

¿POR QUÉ AHORA QUE EL DÓLAR BAJÓ, LOS PRECIOS NO BAJAN?

PORQUE HEMOS DICHO "BASTA DE SEGUIR LOS DICTADOS DEL IMPERIALISMO!!"

DANIEL PAZ - NUY

La SIDE entregó al juez Galeano y a Duhalde el documento sobre el atentado contra la AMIA, adelantado por *Página/12*.  
Duras críticas de la AMIA y los familiares de las víctimas

# La historia oficial ya está en circulación

Página/8

RECLAME LOS SUPLEMENTOS

7 FEB 2003

ciudad

Hacerse el neón

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 23 de enero de 2003 - Año 16 - Nº 5093 - Precio de este ejemplar: \$1,50  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30 - Opcional Tapa de Historia América Latina Nº1: \$5  
Opcional Revista con CD Julio Sosa: \$8 - Opcional Video El Estallido: \$10 - Opcional Video de Lula: \$10

El Gobierno recuperó con un decreto la posibilidad de aumentar las tarifas por su cuenta. La resolución no incluye porcentajes ni fechas para las subas. Las organizaciones de defensa del consumidor aseguran que el decreto es anticonstitucional

Páginas/2/3

# CON LICENCIA PARA TARIFAR

Fotomontaje: Enrique Abbate - Gabriel Minicelli

**FORO**

En Porto Alegre ya está todo listo para recibir a los 100.000 participantes del tercer encuentro del Foro Social Mundial. Entre ellos, 30.000 delegados de 5.500 organizaciones de 126 países. El principal invitado es Luiz Inácio Lula da Silva, histórico impulsor de los encuentros, aunque ahora su presencia despertará algunos debates

porque el Foro siempre dejó de lado a los gobernantes. Pero ayer se confirmó otra presencia destinada a generar mucha más polémica. Sin invitación especial de los organizadores, el presidente de Venezuela Hugo Chávez aseguró que el domingo participará en Porto Alegre del programado "Seminario Bolivariano de Solidaridad".

Reportaje exclusivo a Cristina Kirchner

## "El PJ ya está fracturado"

Página/6

**PSICOLOGIA**

Acoso sexual en el consultorio, por Eva Giberti

Página/24/25

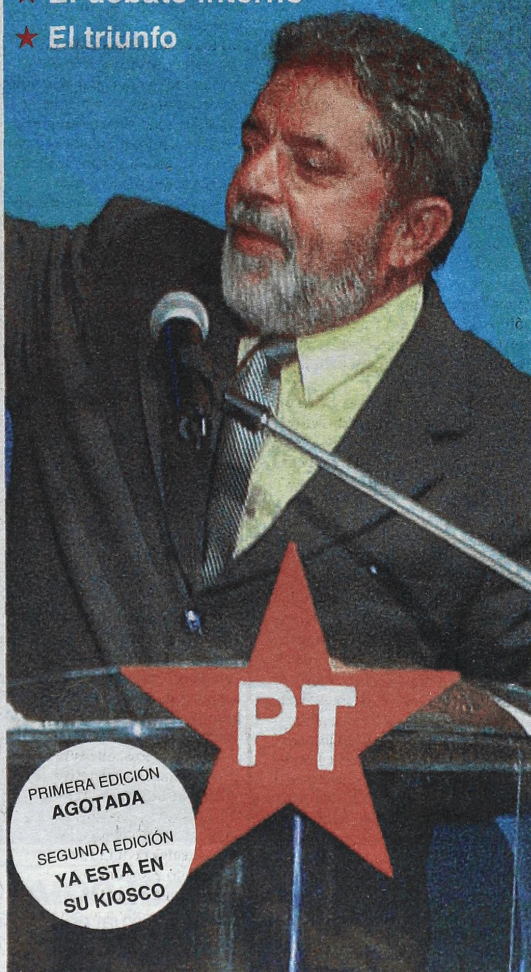
**28** Iconoclastas, por Juan Gelman



Página/12 presenta **UN VIDEO****LULA,****EL COMPAÑERO PRESIDENTE**

Un documento histórico trascendente  
Un video de colección, producido por  
Alfredo Leuco y Página/12

- ★ La infancia y la pobreza
- ★ El heroísmo de su madre
- ★ Su vida cotidiana
- ★ La muerte de su primera mujer y su primer hijo
- ★ La lucha contra la dictadura
- ★ La cárcel
- ★ La construcción del Partido de los Trabajadores
- ★ Sus ideas políticas
- ★ El debate interno
- ★ El triunfo



PRIMERA EDICIÓN  
AGOTADA  
SEGUNDA EDICIÓN  
YA ESTA EN  
SU KIOSCO

COMPRA OPCIONAL \$ 10 **Página/12**

Por decreto de necesidad y urgencia, el Ejecutivo intenta resolver la suba de tarifas que hasta ahora le tiene bloqueada la Justicia. La norma modifica la Ley de Emergencia Económica para habilitar el otorgamiento de ajustes de tarifas "a cuenta" de una renegociación de contratos que no se inició. Reclamo y oposición de técnicos, dirigentes y la defensora del Pueblo.

CLAUDIO LOZANO, DIRECTOR DEL IDEF-CTA

**"Define estructura de poder"**

**Claudio Lozano, director del Instituto de Estudios y Formación de la CTA (Central de Trabajadores Argentinos), cuestionó la política oficial en materia de tarifas desde un enfoque integral. No contempla, señaló al ser entrevistado por Página/12, el papel que juegan las tarifas y la renta de sus prestadores en la definición de las estructuras de poder y la distribución del ingreso.**

—¿Cuál es su juicio sobre el criterio oficial de otorgar aumentos de tarifas a cuenta de la renegociación de los contratos?

—Es un disparate que este tema, referido a áreas de servicios públicos privatizados que intervienen y definen precios relativos de la economía, que también definen la estructura de poder político y económico, así como también tienen una incidencia innegable en el nivel de ingresos y de empleo, el Gobierno lo trate simplemente como un mero esquema de tarifas. Es una cuestión que requiere un tratamiento integral, una discusión mucho más amplia y profunda con participación de otros actores sociales. Incluso, hay que verlo desde un enfoque histórico, revisando lo sucedido con las concesiones hasta ahora.

—¿Se refiere a la necesidad de revisar los contratos y su cumplimiento?

—No sólo eso, sino también los resultados económicos obtenidos por las empresas. Cualquier examen serio de lo ocurrido desde las privatizaciones, desde principios de los años 90 hasta la fecha, podría dar cuenta de que estas empresas se han apropiado de miles de millones de dólares. Han violentado, incluso, la seguridad jurídica, al haberse beneficiado de ajustes e indexaciones

DECRETO PARA HABILITAR

**La necesidad**Por **Claudio Scaletta**

Mediante un decreto de necesidad y urgencia el Poder Ejecutivo decidió sacar del ámbito de las renegociaciones contractuales la facultad de aumentar las tarifas de los servicios públicos. Para ello debió eliminar el artículo 9 de la Ley de Emergencia Económica que establecía dicho mecanismo. Aunque el decreto no habla de aumentos específicos, ni de cuándo serán aplicados, otorga la facultad de instrumentalizarlos al Ejecutivo. Fuentes gubernamentales dijeron a *Página/12* que a partir de febrero se aplicarán ajustes de entre el 7 y 9 por ciento empezando por la luz y el gas, subas similares a las frenadas por la Justicia en diciembre pasado. Las organizaciones de defensa de usuarios y consumidores insistieron en que la vía del decreto es inconstitucional e ilegal, por lo que volverán a buscar que la Justicia trabe los aumentos.

Como fuera largamente preanunciado, el Poder Ejecutivo encontró un artilugio legal para saltar las limitaciones autoimpuestas mediante la Ley de Emergencia Económica. El camino elegi-

do fue evitar hablar explícitamente de aumentos tarifarios y recurrir al eufemismo de "garantizar a los usuarios la calidad y continuidad de los servicios". Pero en el actual contexto "calidad y continuidad" deben leerse como "mejorar la rentabilidad" de las privatizadas, es decir, como mayores pagos para los usuarios.

El decreto, que se publica hoy en el Boletín Oficial, elimina el artículo 9 de la Ley de Emergencia Económica que establecía el mecanismo de las audiencias públicas para la renegociación de contratos como ámbito del que surgirían los ajustes. En su reemplazo, según informaron fuentes de la Jefatura de Gabinete, se "faculta al Poder Ejecutivo para eventualmente producir correcciones que permitan sostener" las citadas "calidad y continuidad" de los servicios.

Una vez que el decreto quede firme, es decir, que pase el filtro de no ser frenado por el Poder Judicial como sucedió con los anteriores intentos de ajuste, el objetivo gubernamental es efectivizar los aumentos. Las subas estarían en los valores manejados desde diciembre pasado: 7,2 por ciento para el gas y 9 por ciento para la luz. Según la óptica del Ejecuti-

que estaban prohibidas por la vigencia de la Ley de Convertibilidad, como las aplicadas en función de los índices de precios de Estados Unidos. Un balance sobre los costos y beneficios de estas políticas sobre los resultados de estas firmas seguramente arrojaría que todavía están en deuda con la sociedad argentina, con lo cual las tarifas deberían hoy bajar en vez de subir.

—Se suele argumentar en favor del aumento de tarifas señalando que hay que asegurar la prestación, que hay que garantizar la sustentabilidad del servicio y la explotación. ¿Cuál es su opinión?

**Bajar: "Seguramente estas empresas todavía están en deuda con la sociedad argentina, con lo cual las tarifas deberían hoy bajar en vez de subir".**

Araldo Pampillón



—Si se examinan los números de cada empresa prestataria en particular, el resultado es que ninguna tiene problemas de flujo de caja (ingresos corrientes contra costos de explotación). En cambio, sí tienen dificultades por el nivel de endeudamiento, que en todos los casos tiene un origen absurdo y sólo orientado a mejorar la rentabilidad financiera de sus dueños. Obtuvieron ganancias extraordinarias que sacaron al exterior por distintos medios, pero luego han tomado deudas afuera del país para financiar sus inversiones. Inversiones que, por otra parte, todavía tienen un destino discutible y de aplicación dudosa. Entonces, el cuadro actual de dificultades por la deuda en dólares con el exterior no puede ser un argumento para aumentar tarifas, sino que debería ser materia de cuidadosa revisión.

—¿Qué criterio político está siguiendo el Gobierno al definir estos aumentos?

—Esta definición no es otra cosa que una retribución al Grupo de los 7 (países industrializados, origen de la mayoría de las empresas concesionarias) por su apoyo y gestión en favor del acuerdo con el FMI. Esto demuestra que mientras el ministro Roberto Lavagna —en torno de quien se ha hecho una cierta imagen de "progresista"— no se preocupó por modificar los efectos negativos sobre la distribución del ingreso que provocó la devaluación, en cambio sí se preocupó por garantizarle las ganancias a los ganadores del modelo. Antes se hizo con los bancos, garantizándole con fondos públicos la compensación por la pesificación de los créditos, y ahora se hace lo propio con las empresas privatizadas a través del ajuste de tarifas.



AL EJECUTIVO A APLICAR AUMENTOS DE TARIFAS

# y urgencia empresaria manda

vo, los servicios con valores más "retrasados". Luego de estos primeros reajustes vendrá el turno de los restantes servicios. En los primeros lugares de la lista esperarán teléfonos y agua.

El presidente Eduardo Duhalde justificó los inminentes aumentos argumentando que no tendrán mayor incidencia sobre las facturas que recibirán los usuarios. Serán "solamente de 1,5 a 2,2 pesos por mes" por factura. "Una suba de dos pesos para el usuario no es nada que se pueda calificar de tarifazo", consideró. Como la iniciativa ya tuvo dificultades judiciales, Duhalde explicó que "ahora estamos viendo cómo atender el argumento legal, porque si no se hace algo con las tarifas será como dejar al próximo gobierno un campo minado en esta cuestión".

Cabe recordar que la Justicia —haciendo lugar a un reclamo formulado por entidades de consumidores y también por las defensorías del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires y de la Nación— suspendió en diciembre pasado la aplicación de ajustes en electricidad y gas.

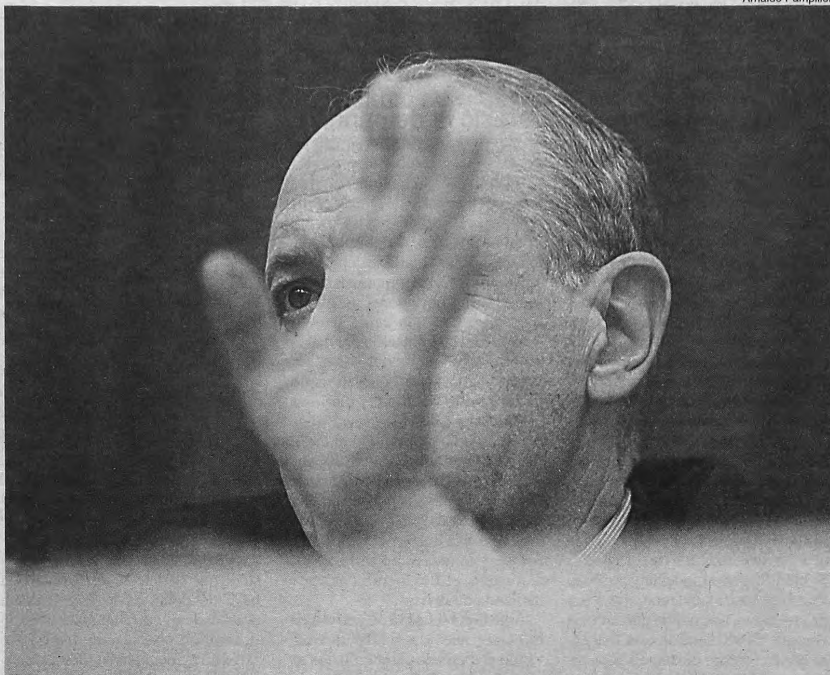
El otro caballito de batalla del Gobierno es la tarifa social. En principio, alrededor del 40 por ciento de la población con consumos mínimos no sería alcanzada por el ajuste. Se trata de aquellos cuyo gasto es menor a los 300 kilovatios mensuales, en el caso de la electricidad, e inferior a los 500 metros cúbicos de gas anuales.

Desde el Ministerio de Economía, en tanto, negaron que los efectos inflacionarios de los ajustes sean significativos. El cálculo considera que el impacto sobre el índice de precios al consumidor será por única vez y con un valor cercano al 1 por ciento. Por su parte, la consultora Ecolatina, destacó en un informe reciente que un ajuste promedio del 10 por ciento determinaría una suba de precios minoristas del 1,2 por ciento y mayoristas por debajo del 1 por ciento. Los organizaciones defensoras de los usuarios adelantaron ayer que esperaban la publicación del decreto en el Bo-

**Mínimo:** "Una suba de dos pesos para el usuario no es nada que se pueda calificar de tarifazo", consideró Eduardo Duhalde, quien justificó los futuros aumentos.

letín Oficial para presentar batalla judicial y criticaron la legalidad del camino elegido por el Gobierno. Por su parte, el representante de los usuarios en la Comisión Renegociadora de los Contratos de Servicios Públicos, Ariel Caplán, aseguró que recurrir a un decreto "es ilegal, inconstitucional e inconveniente" para el proceso de renegociación.

A favor del Gobierno podría decirse que aumentos de entre el 7 y el 9 por ciento están muy por debajo de los ajustes de hasta el 70 por ciento demandados por algunas privatizadas que pretendían ignorar la existencia de la devaluación y de más del 30 inicialmente pedido por el Fondo Monetario Internacional.



Roberto Lavagna, ministro de Economía. Un intento de disimular un ajuste cuestionado.

Las organizaciones de usuarios y la defensora del Pueblo consideran ilegal la vía del decreto.

ALICIA OLIVEIRA, DEFENSORA DEL PUEBLO DE LA CIUDAD

## "El usuario debe participar"

Por C. S.

**Alicia Oliveira, defensora del Pueblo de la Ciudad, fue la cabeza de las denuncias que bloquearon en la Justicia, vía acciones de amparo, los intentos anteriores de aumentos de tarifas. En esta oportunidad volverá a objetar la constitucionalidad de la medida, y en particular el uso de un decreto de necesidad y urgencia sin que se dé ninguna de las condiciones de excepción previstas para este tipo de herramientas.**

—¿Por qué es inconstitucional el mecanismo elegido por el Gobierno para aumentar tarifas?

—La Constitución de 1994, además de darle la reelección a Menem, estableció una serie de derechos y garantías interesante. No sólo por la incorporación de los tratados internacionales, sino también por el respeto que se otorga a la presencia de los consumidores y usuarios. Esto fue muy importante debido a las modificaciones producidas en el mundo capitalista durante las últimas décadas, en particular por la creciente asimetría en el poder de las empresas en su relación con el Estado y los consumidores. Estas nuevas relaciones necesitaban de una fuerte garantía en la defensa de los derechos de los más débiles. La clave es la participación de los usuarios. Una de las formas de participación, no la única, son las audiencias públicas. Y aquí faltó un elemento fundamental. Para que pueda haber una participación real en audiencias o en otras formas de consulta hace falta un elemento básico: que exista información.

—A juzgar por los resultados de la experiencia de los '90, ¿estas garantías constitucionales estuvieron ausentes?

—Está claro que durante años las

empresas hicieron lo que quisieron, como ajustar tarifas por encima de la inflación local. Cuando finalmente se produjo la crisis, el Poder Ejecutivo manda la Ley de Emergencia Económica al Congreso. Allí se establece claramente que el tema tarifario se resolvería por la vía de la renegociación de los contratos. Y no sólo debía reconsiderarse la rentabilidad de las empresas, sino también el servicio que prestan, las ganancias que han tenido, la participación de los usuarios, sus derechos, etc. También hay un punto de la ley que prohíbe taxativamente las indicaciones tarifarias.

**Básico:** "Para que pueda haber una participación real en audiencias o en otras formas de consulta hace falta un elemento básico: que exista información".

Ana D'Angelo



—¿Estos puntos pueden reformarse a través de un decreto de necesidad y urgencia?

—Para que un decreto de necesidad y urgencia tenga legitimidad deben cumplirse dos condiciones de excepción. La primera es la imposibilidad de citar al Congreso, sea por una catástrofe o guerra, situación que no existe. Y después tiene que haber urgencia, y este tema se viene tratando hace un año. Entonces es insólito utilizar un DNU para modificar una ley que ellos mismos mandaron por el sólo efecto de quedar bien con los amigos.

—¿Cuál considera que será la reacción del Poder Judicial frente a un nuevo decreto?

—La Justicia ya ha dicho muchas veces que se reserva el derecho de controlar la excepcionalidad de los DNU y, de acuerdo a la jurisprudencia existente sobre este punto, no existe ninguna razón de excepcionalidad. El único camino es que esto pase por el Congreso.

—¿Cómo debe interpretarse la idea de que se aplicarán aumentos "a cuenta" de las renegociaciones?

—Es un disparate. Los contratos no se han renegociado y los intentos de renegociación fueron sistemáticamente boicoteados. Además, aquí hay que recordar que durante la convertibilidad las empresas sacaron del país 9000 millones de dólares, lo que representa alrededor de dos tercios de sus ganancias. Mientras tanto, las inversiones se financiaron con endeudamiento externo. Ahora las privatizadas están desesperadas por esas deudas y pretenden que el conjunto de los usuarios se haga cargo de un riesgo que ellas asumieron. Por eso ¿a cuenta de qué? Eso es un prejuicio, pues de las renegociaciones también podría surgir que las tarifas deberían bajar.

## OPINION

Por Gustavo Calleja \*

### Revisión a fondo

El nuevo intento de incremento de tarifas por parte del Poder Ejecutivo a través de una modificación de la Ley de Emergencia Pública 25.561, que reviste la característica de ser una norma de orden público, nos motiva a formular las siguientes consideraciones:

◆ Constitucionalmente es burdamente ilegal, pues no puede una ley de esas características ser modificada por un decreto de necesidad y urgencia.

◆ Económicamente, es una muestra más de la sumisión mostrada por el actual gobierno nacional hacia el FMI y los grupos económicos multinacionales que detentan el poder real en la Argentina: petroleros, banqueros y privatizadas.

◆ Legal y operativamente, como el Art. 9 de la ley establece la obligación de revisar íntegramente los contratos vigentes, el PEN ha accedido a la posición de las empresas prestadoras que se oponen terminantemente a esa revisión pues, de efectivizarse la misma, las tarifas tendrían muchas más posibilidades de bajar que de subir.

Una revisión a fondo permitiría modificar y reducir drásticamente costos en el corto plazo, revisando rubros tales como:

- a) las remuneraciones directas e indirectas a sus directores y gerentes;
- b) los costos financieros de préstamos tomados sin necesidad operativa alguna y las tercerizaciones, especialmente aquellas concedidas a empresas de sus mismos países de origen;
- c) el régimen de depreciaciones de sus activos fijos y los revalúos operativos y contables que hayan sufrido los mismos;
- d) la modificación del funcionamiento del Mercado Mayorista Eléctrico, excluyendo las exportaciones y sustituyendo el criterio del precio marginal, y otorgar la categoría de servicio público al sector de generación, con la consiguiente regulación de sus precios por parte del Estado;
- e) en la industria del gas también debe ser considerado servicio público el sector productor y regulados sus precios, no sólo por tratarse de un servicio público esencial, sino por ostentar un grado de oligopolización alarmante.

Que las medidas señaladas puedan adoptarse en una inmediata revisión de los contratos, con su inmediata repercusión favorable en los ingresos de los argentinos, no significa que deba obviarse una futura reestructuración integral de esos sectores, que suprima las ineficiencias operativas y económicas de los sistemas vigentes y los transforme en factibles de adaptarse a las necesidades de un futuro desarrollo económico socialmente equitativo, geográficamente equilibrado y políticamente soberano.

\* Director del Instituto de Energía e Infraestructura de la Fundación Arturo Illia.



## Selección del asesor

El Ministerio de Economía preseleccionó a tres entidades internacionales, el Lazard Freres SAS, Morgan Stanley & Co y el UBS Warburg LLC, en la licitación por el asesor para la renegociación de la deuda pública. "La recomendación se fundamenta en virtud de la calificación y evaluación de las presentaciones efectuadas por siete oferentes, según lo dispuesto en el pliego de bases y condiciones", dice el comunicado del Palacio de Hacienda. El texto recuerda que "el asesor financiero no negociará sino que actuará como apoyo en la etapa inicial de la negociación". De ahora en más, para la apertura del sobre 2 con las propuestas económicas se tendrá en cuenta "la menor oferta". La decisión del gobierno argentino se publicará en el Boletín Oficial y a partir del tercer día quedará habilitado para determinar al ganador, lo cual se estima que se producirá entre el lunes y el martes de la semana próxima. De acuerdo con las estimaciones de Economía, la deuda a renegociar asciende a 60 mil millones de dólares, documentada en bonos del Estado, actualmente en cesación de pagos. El ministro Roberto Lavagna explicó desde un principio que la intención era designar a un "asesor financiero" que no estuviera vinculado a los grandes bancos de inversión que durante los años '90 participaron activamente en la colocación de la deuda argentina en el exterior.

# El dólar cayó casi a 3 pesos pero rebotó, para alivio del Gobierno

La jornada cambiaria se presentaba con las mismas características de los días previos, pero al final reapareció la demanda.

**▲ Durante unos pocos minutos, el dólar mayorista volvió a ubicarse por debajo de los 3 pesos. Exactamente en 2,99, el mismo nivel que mostraba a mediados de abril del año pasado. En ese momento, a primera hora de la tarde, en el segmento minorista la mone- da estadounidense retrocedía a 3,06 pesos. Allí se detuvo la caída, y el dólar recuperó terreno. En las casas de cambio finalizó en 3,08 pesos para la compra y 3,15 para la venta, un centavo por encima del cierre anterior. Para evitar una mayor volatilidad, el Banco Central intervino vendiendo divisas.**

Sobre el cierre de las operaciones, el organismo emisor inyectó cinco millones de dólares para impedir que el dólar suba más allá de 3,15 pesos. Si bien Roberto Lavagna y Alfonso Prat Gay buscan una recomposición de la paridad, no quieren que ésta sea abrupta. Si se diera de esta manera se corre el riesgo de una ola especulativa en el sentido contrario a la actual, sostienen los funcionarios. Si bien la intervención del Central fue escasa, lo cierto es que en el mercado electrónico se pactaron negocios por 68 millones de dólares, un monto superior al de jornadas anteriores. ¿Qué implica esto? Que Prat Gay está decidido a ir apartándose del mercado dejando lugar a los negocios en-

tre terceros. Sin embargo, por ahora, el funcionario envía al mercado señales contundentes de que el Central es todavía el jugador decisivo.

De hecho, la baja del dólar a comienzos de la jornada se debió a que el Central ofertó comprar las divisas de los exportadores a 2,98 pesos, marcando una caída sensible respecto de la cotización del día anterior. La estrategia del BC es que las compañías que liquidan menos de un millón de dólares diarios lo hagan en los bancos en vez de recurrir a la ventanilla del Central. Por ese motivo, entre las medidas analizadas entre Lavagna y Prat Gay figura que los bancos puedan acumular más dólares que hasta ahora. El tope actual es del 6 por ciento de sus activos y la idea es elevarlo. De esta manera, el BC lograría elevar la demanda de divisas.

Ante la perspectiva de que el Central lance nuevas medidas flexibilizando el mercado cambiario, los exportadores prefirieron guardarse los dólares. En la ventanilla del Central dejaron apenas 20,5 millones. Se supone que si el BC ablanda los controles, el dólar podría subir. Ante esta expectativa, hubo una mayor demanda de billetes verdes al final de la jornada, lo que impulsó al tipo de cambio. En un banco líder de la plaza financiera comenzaron a este día que ayer contabilizaron operaciones minoristas por 4 millones de dólares en todas sus sucursales, con mayor cantidad de compras que de ventas por parte del público.

Según comentó a **Página/12** un director del Banco Central, las medi-



La cotización en pizarras se había estabilizado en 3,00/3,06. Pero sobre el cierre, la demanda llevó el dólar a 3,14 pesos.

das flexibilizadoras se tomarán en caso de que se detecte un "pánico a la baja" del dólar. Es decir, si se da un descenso muy pronunciado del tipo de cambio. No obstante, el funcionario evitó mencionar detalles. Lo cierto es que ayer Prat Gay y el vicepresidente del BC, Pedro Lacoste, volvieron a reunirse para evaluar la marcha del mercado cambiario.

El Central ganó otros 15 millones de dólares para sus reservas y ya acumula 489 millones en lo que va del mes. "Mientras las ganancias diarias no superen los 20 millones podríamos evitar el nuevo paquete de medidas", señaló a **Página/12** una alta fuente del Central. Lo que no podía asegurar ni en Reconquista 266 —sede del Central— ni en el Palacio de Hacienda es si la paridad cambiaría ya llegó a su mínimo. "Podríamos pensar que es así porque aparecieron

compradores cuando tocó 2,99 en el mercado mayorista", sostuvo la fuente. La reacción de último momento de la autoridad monetaria, vendiendo dólares, fue una señal concreta de que busca evitar una gran volatilidad del tipo de cambio.

También en el mercado de futuro se notaron subas. Para fin de mes, el dólar subió 0,6 por ciento, hasta 3,20 pesos. El alza para fin de marzo resultó del 1,8 por ciento (3,35 pesos) y del 1,5 por ciento para fin de abril (3,41 pesos). Esta performance no sólo es indicativa de la suba del dólar sino también de que los financistas aguardan una suba de las tasas de interés en el corto plazo como consecuencia de que el pacto con el FMI prevé una restricción monetaria. Al respecto, hoy es un día clave: el BC colocará Letras por 240 millones de pesos y 40 millones de dólares.

LAS/12



MAÑANA CON EL DIARIO

*Tapa: María Nieves, tanguera. Música: Las ratas de Mariana Baraj. Moda: Zandra Rhodes y su musco. Personajes: Maruxa, el gran amor de Seoane. Salud: El estrés de ser argentino. Espectáculos: Actrices virtuales.*

**Página/12**

ARGENTINA PAGA Y EL FMI POSTERGA

## Sufriendo hasta el final

**▲ Por un momento, en el Ministerio de Economía pensaron si no habrán cometido un grave error. Después de firmar las órdenes de pago en favor del Banco Mundial y del BID por un total de 1500 millones de dólares, el Gobierno se enteró de la postergación de la reunión de directorio del FMI. Supuestamente hoy era el día indicado para que ese cuerpo formalizara la aprobación del acuerdo con Argentina, pero desde el organismo señalaron en la tarde de ayer que el encuentro quedó suspendido. La explicación fue que la demora obedece a meras cuestiones burocráticas, pero eso no pudo evitar que en el Palacio de Hacienda se instalara una sensación de intranquilidad. Una versión que llegó de Washington indicó que los directores del FMI se reunirán mañana. **Página/12** se comunicó con uno de los voceros del organismo en esa ciudad, que no pudo confirmar ni desmentir el trascendido.**

El Gobierno espera que mañana termine la incertidumbre. En rigor, después de que el director gerente del Fondo, Horst Koehler, recomendó la semana pasada la confirmación del acuerdo no parece haber más obstáculos. El directorio del FMI está

integrado por los representantes de los países más poderosos, y entre ellos los que más peso tienen son los del Grupo de los Siete. En virtud de que el acuerdo se logró gracias a la presión del G-7, nada hace suponer que el directorio pueda dar marcha atrás con el convenio. Además, sería un gesto excepcional en la historia del FMI, dado que el staff recomienda la aprobación de un tratado sólo si está convenido de antemano con el directorio.

El Banco Central concretó ayer el pago de 812 millones de dólares al Banco Mundial y de 680 millones al BID. El último viernes se habían girado al FMI 1056 millones, lo que redujo las reservas a 9752 millones. Mañana, cuando la autoridad monetaria informe el estado de las reservas al día de ayer, se observará otra merma de 1500 millones. La información siempre refleja los datos con 48 horas de retraso. Los pagos fueron para levantar vencimientos caídos en noviembre, en el caso del BM, y el último jueves, en el del BID. Roberto Lavagna había anticipado que sólo haría los desembolsos si recibía una señal contundente del FMI de que habría acuerdo. Ahora que los pagos fueron hechos, resta esperar que el directorio oficialice el convenio.

Si por algún motivo el directorio tampoco se reuniera mañana, Eduardo Duhalde tendrá la oportunidad de quejarse el sábado ante la mismísima Anne Krueger. El Presidente se encontrará con la dama de hierro del FMI en el Foro Económico Mundial de Davos, Suiza. Desde la Casa Rosada informaron ayer que Duhalde tendrá un encuentro a solas con Krueger.

Una vez producida la aprobación del acuerdo, el Banco Mundial y el BID lanzarán nuevas líneas de crédito para la Argentina. El presidente del primero de esos organismos, James Wolfensohn, adelantó la semana pasada que ya estaba aprobado un préstamo por 1000 millones de dólares para ayuda social, de los cuales 600 millones financiarán el Plan Jefas y Jefes de Hogar. Los desembolsos empezarán a efectuarse sólo después que el directorio del FMI confirme el acuerdo.

Por otra parte, el propio Fondo reintegrará los 1056 millones que se le pagaron el último viernes, dado que el vencimiento que se cubrió con ese dinero fue incluido dentro de la refinanciación de compromisos hasta el 31 de agosto. El acuerdo incluía una reprogramación de pagos por un total de 16.112 millones, contabilizando los tres organismos.



EL DUHALDISMO ASEGURA LA MAYORÍA PARA EL CONGRESO

# Cláusula con tres candidatos

Por Fernando Cibeira

De acuerdo con el Gobierno, mañana no habrá sorpresas. Con una mayoría que rondará los 560 delegados, el congreso nacional del PJ anulará las internas y permitirá por única vez que tres candidatos a presidente se presenten en boletines diferentes con el sello oficial. Ya entrando en el terreno de lo utópico, también votarán que los candidatos que queden relegados deberán apoyar al peronista que llegue a la segunda vuelta. El menemismo superó su debate interno y confirmó que participará del encuentro para mostrarse en el rol de víctima de lo que llaman el autoritarismo duhaldista. Convertidos en el objeto del deseo, los congresales de Santa Fe y Córdoba darán quórum pero luego irán cada cual por su lado: los de Carlos Reutemann votarán junto al menemismo y los de José Manuel de la Sota, con Eduardo Duhalde.

"Ojalá vengan, se van a ir con una derrota muy grande", respondía anoche un funcionario cercano al Presidente sobre la amenaza del menemismo de plantar bandera en el congreso. El funcionario calculaba que el resultado de la votación sería entonces 500 contra 100, por lo que las huestes del ex presidente no saldrían muy bien paradas del desafío.

Como es de rigor para las jornadas previas a un congreso de este tipo, ayer los esfuerzos estuvieron dirigidos al punteo de los congresales, a saber con cuántos porotos cuenta cada uno. En el Gobierno, la tarea estuvo manejada por el secretario general de la Presidencia, José Pampuro, el secretario privado, Juan Carlos "Chueco" Mazzón, y el presidente de la Cámara de Diputados y del propio congreso partidario, Eduardo Camaño.

Por la noche, luego de mucho trajín, el resultado era 560 congresales, un número que les alcanzaba para superar el quórum y votar una

El duhaldismo asegura que cuenta con 560 delegados para el congreso partidario de mañana en Lanús. Votarán una cláusula para permitir que varios candidatos se presenten por el PJ.



Eduardo Camaño, presidente del congreso del PJ y referente del duhaldismo bonaerense.

Los menemistas decidieron participar del congreso, aunque no movilizarán como habían amenazado.

cláusula transitoria que modificará el estatuto partidario. Esa cláusula permitirá a Néstor Kirchner, Carlos Menem y Adolfo Rodríguez Saá presentarse como candidatos a presidente del PJ, todos juntos en abril. De esa forma se evitará la interna, la obsesión de Duhalde desde que depositó sus esperanzas en el gobernador de Santa Cruz.

"Yo observo que hay una cantidad de congresales comprometidos con esta propuesta muy importante, donde posiblemente tenga mayoría suficiente para impulsarla", explicó en Gobierno Jorge Matzkin, que aunque tiene el cargo de ministro del Interior no tuvo problemas en conversar largamente sobre la interna de un congreso partidario. Matzkin garantizó la seguridad del encuentro, que se realizará en un clima enrarecido luego de que el menemismo prometiera copar el escenario con diez mil militantes. "Eso fue para asustar a algunos congresales de provincias chicas, pero no lo van a hacer", respondía un funcionario. La convocatoria quedó fijada para mañana a las 11 en el microestadio de Lanús. La hora es folklórica: se calculaba que la reunión comenzaría recién a eso de las 15, si todo es normal.

Por su parte, el menemismo se reunió por su cuenta para unificar criterios. Se sabía que Eduardo Menem y su hijo Adrián eran de la idea de no participar de un congreso que luego cuestionarán tanto en lo político como judicialmente. Sin embargo, prevaleció el criterio de participar para mostrar en público cómo el menemismo quiere que se vote la interna mientras el duhaldismo arma una alianza para impedirlo. "Si nosotros estuviéramos haciendo lo que nos hacen ellos, la gente nos diría de todo. En cambio, ahora parece que fuera de lo más normal", razonaba ayer un vocero menemista.

Una a favor del ex presidente fue la decisión que tomó el justicialismo santafesino, que decidió viajar

a Lanús para apoyar la realización de internas, según adelantó ayer el senador Oscar Lambert. La postura los ubica ahora junto al menemismo. No obstante, no toda la provincia tiene el mismo criterio porque el candidato a gobernador, Jorge Obeid, ya dijo que apoyará a Duhalde y a Kirchner.

Córdoba, la otra provincia en duda y con muchos representantes, se sumará al oficialismo duhaldista. Si bien De la Sota resignó sus aspiraciones presidenciales, ahora buscará la reelección como gobernador, por lo que necesitará de la ayuda financiera de la Rosada. Para eso, nada mejor que hacerle algún favor al Presidente.

## "Fenómeno"

El gobernador Felipe Solá aseguró que "sería fenómeno" que Hilda "Chiche" Duhalde lo acompañara en la fórmula bonaerense para las elecciones convocadas para el 14 de septiembre. El lunes, el propio presidente Eduardo Duhalde se encargó de descartar toda posibilidad de que su mujer acompañe a Néstor Kirchner como candidata a vicepresidenta, pero no dijo nada sobre la fórmula para la gobernación. Con todo, Chiche siempre dijo que se veía más como gobernadora que como vice.

RECHAZO AL PEDIDO DEL MENEMISMO

## La OEA no monitorea

La Organización de Estados Americanos (OEA) desairó ayer al menemismo al informar, contra su pedido, que no suele monitorear elecciones internas de partidos políticos y que "sólo puede observar los comicios de un estado miembro si es invitado por el gobierno de ese país". El presidente Eduardo Duhalde dijo ayer que el pedido del gobernador pampeano Rubén Marín —presidente interino del Consejo Nacional PJ— ante el organismo internacional le parecía "ridículo" y atribuyó la iniciativa a que Carlos Menem busca "publicidad electoral".

"De una derrota electoral se sale, del ridículo es un poco más difícil", provocó Duhalde. Dijo que le parece que el planteo de los menemistas sólo "causa gracia en el exterior". Por la tarde, sin embargo, el ministro del interior, Jorge Matzkin, dijo que "el Gobierno no descarta que se invite a la OEA como observador en las elecciones generales del 27 de

abril". "Sería un orgullo que delegados de la OEA vengan como observadores porque no hay nada para esconder", sostuvo. El funcionario, de todos modos, dijo que el pedido de los menemistas "se hizo con un tono y una intencionalidad política que nada tienen que ver con la realidad".

Marín dijo que la decisión de enviar una nota al secretario general de la OEA, César Gaviria, se tomó "para que no le carguen responsabilidad al PJ de no haber tomado las precauciones necesarias para hacer el proceso electoral". Criticó, una vez más, la intención del duhaldismo de anular las internas. Adolfo Rodríguez Saá, por su parte, consideró "muy saludable" que venga una misión de la OEA ya que teme, dijo, "que haya manipuleos" en los comicios. Desde el organismo en Washington, Janelle Conaway dijo que "la OEA sólo puede observar los comicios de un Estado miembro cuando recibe una invitación oficial del Gobierno", que no es lo que ha ocurrido, y que no acostumbra fiscalizar internas.

## EN CAMPAÑA

### ◆ La esperanza de Lili-



ta: La candidata presidencial del ARI, Elisa Carrió, visitó ayer la planta de Hipasan en la localidad rionegrina de Sierra Grande. En diálogo con dirigentes provinciales de su partido expresó que "la esperanza de la gente es mayor en estos lugares porque tienen otra mirada de lo que sucede. La demanda de trabajo y de tierra es muy fuerte en el interior". La candidata propuso la creación de un Fondo Nacional de Desarrollo Local "para que cada pueblo sea el que genere su propia propuesta productiva con el apoyo del Estado Nacional". Asimismo, destacó la "relación espectacular" que mantiene con la gente del interior del país. Además aseguró que en el sur "se aprecia el daño hecho por el menemismo a la Argentina". Con respecto a las internas del PJ y de la UCR, Carrió opinó "que se arreglen ellos".

### ◆ El PO, a la cabeza. El

dirigente comunista Jorge Kreyneiss, miembro de Izquierda Unida, propuso que el Partido Obrero encabezara las listas de candidatos de ese sector en la provincia de Catamarca para las próximas elecciones. "Es para nosotros un esfuerzo con vistas a una mayor unidad", dijo Kreyneiss.

### ◆ Un apoyo estelar: El

pianista clásico argentino, que fue detenido desaparecido durante la dictadura militar, Miguel Ángel Estrella anunció hoy públicamente su apoyo a la candidatura presidencial del peronista Néstor Kirchner.

### ◆ Macri, por la suya: El



empresario Mauricio Macri afirmó que competirá por la Jefatura del Gobierno porteño con su propio partido, Compromiso para el Cambio, y afirmó que no se meterá en el medio de "una pelea histórica que le ha hecho mucho daño al país", al descartar la posibilidad de competir por el justicialismo. "Entre el consenso y la confrontación yo siempre elijo el consenso", opinó. El titular del club Boca Juniors y ex ejecutivo del grupo Socma sostuvo que su desafío pasa por "hacer un aporte desde la ciudad de Buenos Aires", y señaló que "por eso" creó un partido nuevo que "está reconocido oficialmente y que ya está afiliando".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**movicom**  
© BELL SOUTH



Por Diego Schurman

Si la casa describiera a sus moradores se podría decir, sin dudar, que Cristina Fernández es abogada, familiar y obsesivamente coqueta. Pero ni el Código Penal ni los retratos con sus hijos ni mucho menos los delicados muebles alcanzan para presentarla. En su historia hay un padre balbinista-antiperonista y una madre justicialista fanática; un interminable trajín por el Congreso Nacional —fue diputada y es senadora— y un declarado amor por su esposo Néstor, a quien curiosamente llama por el apellido, sin por eso dejar de defenderlo a capa y espada. Y así lo demuestra en este reportaje a *Página 12*, donde por primera vez sale al cruce de quienes por fuera o dentro del peronismo cuestionan las aspiraciones presidenciales del gobernador de Santa Cruz, O, como diría ella, de "Kirchner", a secas.

—¿Cómo tomó las críticas de Elisa Carrió a su esposo?

—Hay una discusión sobre lo que es el progresismo. Pero una cosa es participar en gestiones de gobierno, cuando se es responsable de que la gente cobre a fin de mes, y otra hablar desde una banca, que es fácil.

—¿Por qué ese distanciamiento después de haber compartido un espacio con ella y Aníbal Ibarra?

—Compartimos un espacio porque creemos que tiene que haber un recambio institucional. Nada más.

—Ahora compiten por un espacio y por los votos.

—No disputamos espacio. Construimos poder para transformar la sociedad, de la misma manera que lo hicimos en Santa Cruz. No lo hicimos para que la gente dijera "Kirchner es progresista" sino para que la gente tuviera trabajo, salud y educación. Eso es ser progresista.

—En algún reportaje habló de "la tiranía lomense" en clara alusión a Duhalde. Hoy comparten un frente. ¿Qué pasó?

—Yo fui muy crítica con el Gobierno. Creía y creo que en su momento había que llamar a elecciones. Estar con Duhalde no es punto débil... ¿Perdón? ¿Ustedes cómo conciben a la política? ¿Como una secta en la que todos están de acuerdo y dicen lo mismo? En el PJ no todos pensamos igual.

—¿Se puede hablar de "renovación" en un frente donde están Carlos Juárez o Julio Miranda, por citar sólo dos?

—Perdón, perdón. (Rafael) "Baltio" Romá, uno de los principales referentes del ARI, y cogobernó la provincia de Buenos Aires durante toda la gestión duhalista. Y qué hablar de Mario Cafiero, que además de ser 8 años funcionario de Duhalde como diputado votó las leyes del menemismo. Yo recuerdo la reforma laboral de Erman González, donde además de dar quórum, la votó positivamente.

—Kirchner dijo el otro día que va a terminar con Carlos Menem, con su modelo. Entonces él da por hecho que el modelo menemista sigue vigente.

—La sociedad ya le dio el certificado de defunción el 20 de diciembre, con la salida de De la Rúa, que profundizó ese modelo y con bastante incompetencia. Y después vino la devaluación...

—Pero el modelo menemista es mucho más que el 1 a 1.

—Sí, es una sociedad individualista, fragmentada...

—¿Nuestra sociedad no presenta aún esas características?

—Entonces la sociedad va advirtiendo que en ese camino no se podía seguir. El menemismo fue fundamentalmente la incorpora-



Pablo Piovano

REPORTAJE A CRISTINA KIRCHNER

## "El PJ ya está fracturado, hay modelos antagónicos"

Explica por qué le molesta que piensen en decirle primera dama. Les pega duro a Carrió, a Menem, a muchos progresistas. Rescata a Duhalde, a Ginés González García, a Lavagna.

Explica por qué siendo peronista no quiere internas. Y mucho más.

ción acrílica al proceso de globalización sin proyecto propio de país. Cuando leía declaraciones de dirigentes del FMI tratando de chantajista a Lavagna sinceramente sentí que estaba viviendo en otro país. Yo me acuerdo la llegada de Teresa Ter Minassian al Congreso... había actitudes reverenciales. Lavagna es diferente. No digo que estamos al borde de la revolución nacional y popular. Tampoco creo que la sociedad quiera cambios traumáticos.

—Hay dirigentes que ponen en duda el liderazgo de Kirchner, dicen que le falta carisma...

—Lo que importa es la capacidad de gestión. ¿Si Kirchner es carismático? (Estira la boca en gesto de "no sé") Igual hay cada carismático...

—¿Por qué le dice "Kirchner" a su marido? Lei por ahí que, inclu-

so, no le gusta que la traten de "Primera Dama".

—Tenemos la misma actividad, somos abogados, estudiábamos en la misma universidad y compartimos la militancia. ¿Pero por qué le digo Kirchner? ¿Qué sé yo? Pasa como en las películas de Bergman, que uno pregunta qué quiso decir. Y una vez Bergman contestó: "Yo no quise decir nada, simplemente me gustó la imagen y la puse en la película". Las cosas son como son. Le digo Kirchner como le podría decir de otra manera. En cuanto a lo de "Primera Dama", sí, ahí hay una razón política. No tiene que ver con una relación marital. Y yo en la provincia no soy la primera dama. He sido diputada provincial antes de que él fuera gobernador. Cuando se le hizo un juicio político al gobernador yo era vicepresidenta primera de la Cámara y quedé como virtual gobernadora cada vez que el vicegobernador salía de la provincia.

—Ambos son criticados por manejar una provincia con las ventajas que dan las regalías petroleras.

—Parece que Kirchner hubiera sido el general Mosconi y cuando él llegó se descubrió el petróleo. Pero Santa Cruz ya tenía la misma cantidad de petróleo en 1991 que ahora. Y cuando llegamos la provincia estaba hundida, debía tres presupuestos, tenía dos o tres meses impagos, aguinado impago, etc, etc. No había salud, educación, salarios, nada. Hay provincias que tienen el doble de población y tienen el doble de ingresos por regalías, porque son primeras productoras en crudo y gas, y sin embargo tienen altísimos niveles de desocupación.

—¿Cómo explica que Santa Cruz tenga 530 millones de reservas depositadas en Suiza?

—Cuando nosotros recibimos el producido de las deudas que la Nación tenía con 10 provincias nos dieron papelitos. Con esos papelitos no-

sotros compramos acciones de la petrolera estatal. Santa Cruz llegó a tener el 4 por ciento de YPF. Se diseñó una estrategia financiera para preservar los recursos financieros que permitiera ir capitalizando la provincia a través de inversión social, escuelas, hospitales. Cuando Roque Fernández y Menem deciden la venta de Repsol-YPF tuvimos que vender las acciones y con el producido hicimos una estrategia para preservar los fondos. Y nos felicitamos porque, si no, estaríamos con el mismo problema que tiene San Luis con sus depósitos. Pero además, en la última elección Kirchner logró el 62 por ciento de los votos y eso dice que le gente nos apoyó.

**Carisma: "Lo que importa es la capacidad de gestión. ¿Si Kirchner es carismático? (Estira la boca en gesto de 'no sé'). Igual hay cada carismático..."**

—De eso quería hablar. Kirchner le negó la posibilidad de reelección a Menem. Y sin embargo en su provincia modificó la Constitución para permitir su propia reelección indefinidamente. ¿Cómo se explica?

—Es similar a Estados Unidos. Clinton antes de ser presidente fue tres veces gobernador de Arkansas. Los límites son para el presidente pero no para el gobernador.

—Pero se prioriza una persona sobre un proyecto político. Es muy común hablar de dinastías en varias provincias argentinas.

—No creo que el individualismo pase por la reelección. Creo que tiene que ver más con la economía. Nadie duda sobre la organización democrática de los Estados Unidos.

—¿Kirchner le gana a Menem?

—Sí, eso ya lo decidió la sociedad.

—En el armado falta el vicepresidente. Chiche Duhalde ya dijo que no...

—No voy a hablar de ninguna persona.

—Insisto: ¿no le perjudica el apoyo explícito de Duhalde?

—Las encuestas dicen lo contrario. Hay que buscar consenso. Yo pienso como Dostoievski: "Pinta tu aldea y serás universal".

—Kirchner, al hablar bien de los ministros Juan José Álvarez, Lavagna, Ginés González, sugiere cierta "continuidad"...

—Ginés González García habló de los genéricos cuando acá eso significaba entrar en guerra con los laboratorios medicinales. No es menor, ni tampoco lo de Lavagna. Frente a la historia de renunciamentos y entrega de lo nacional no es menor. Y hay que destacarlo.

—¿No ve nada malo en el gobierno de Duhalde?

—Que no convocó rápidamente a elecciones, que es lo que pedíamos para dar legitimidad.

—¿Por qué se niegan a las internas?

—Porque no hay reglas de juego claras. La interna presupone que quien pierda debe apoyar al otro.

—Eso suele ser parte de la vida democrática de un partido.

—Pero no estamos en una situación similar a la del año 88, donde Cafiero y Menem, si bien competían, compartían un mismo espacio, el de la renovación. Las diferencias eran más de estilo. Si Menem no tiene miedo a la sociedad no se puede negar a ir con padrón general. Ese es un acto de verdadera democracia.

—Entonces me está diciendo que ahora hay una fractura de hecho en el PJ.

—Sí. El PJ ya está fracturado. Hay modelos antagónicos. Cuando se rompió la hegemonía menemista no hubo una conducción que la sustituyera. Cuando se hace añicos la teoría del derrame, se rompió el sistema de decisión. ¿Alguien puede exigirme que si gana Menem yo lo vote? ¿Alguien cree que Menem votaría por nosotros?

—¿Por qué Kirchner se cuida de no atacar a Rodríguez Saá cuando antes lo acusaba de querer quedarse apoltronado en la Casa Rosada?

—Creo que hubo actitudes en aquel momento que no se entendieron como un gobierno provisorio de tres meses destinado a convocar a elecciones. Pero siempre lo respetamos. Kirchner es un hombre respetuoso.

—¿Quién va a ser el candidato de la derecha argentina?

—No sé. Igual la derecha nunca obtuvo más del 10 por ciento de votos.

—Pero siempre gobernó o tuvo sus hombres en el poder.

—Es un problema de traición de los partidos populares que renuncian a su representación. Pero ojo con confundir eso con las sectas. Los que acá critican los armados políticos van a Brasil a vivir a Lula y nada dicen de su vice, que es el empresario más rico del país, como si acá fuera Pérez Compagnon. Para mí es superinteresante la construcción del modelo de Lula. Yo creo que además de ir a la fiesta de asunción de Lula hay que ver cómo se construye en el campo popular.

—¿Usted qué es en el arco ideológico?

—Peronista.

—¿Igual que Menem.

—No, no (se ríe). Para Menem el PJ fue un instrumento.

—Menem dijo que Kirchner es el chrolita de Duhalde...

—...Sí, lo of. Menem está muy nervioso. Se ve que las cosas no le están saliendo como pensaba.



LA UCR CONVOCA INTERNAS EN SAN JUAN, CHACO Y FORMOSA

# Un final para lo interminable

La llamada mesa chica del radicalismo resolverá hoy llamar a elecciones en San Juan, Chaco y Formosa para el 23 de febrero, luego de que el gobernador Angel Rozas se comunicara ayer con el presidente partidario Pablo Verani para analizar el último fallo de la jueza María Servini de Cubría que dispuso los nuevos comicios en las tres provincias. En tanto, mientras que para Rodolfo Terragno el fallo es "insólito", para Leopoldo Moreau es "inapelable".

Rozas opinó ayer que los contrincantes Terragno y Moreau "deben reconocer que se ha producido un desgaste fenomenal". Verani, gobernador de Río Negro y convocante a la mesa partidaria, saturó ayer los teléfonos del comité en busca de acuerdos para definir la convocatoria, de la que participarán también el vicepresidente tercero de la UCR, el gobernador chubutense José Luis Lizurume, el tesorero del radicalismo Felipe Michling, y el protesoro, Alfredo Neme Scheij. Por su parte, Rozas pidió ayer a ambos candidatos que busquen "campos alternativos" en vez de "la instancia de judicializar lo político partidario". "A mí me hubiera gustado que la chance de la elección complementaria en el Chaco hubiese partido de la Junta Electoral de mi partido, pero lamentablemente nos fue negada esa posibilidad de vindicarnos", manifestó el mandatario chaqueño.

A todo esto, Terragno siguió con las acusaciones al gobierno nacional por el fallo judicial. "La intervención del Gobierno en el fallo de María Servini de Cubría fue clarísima. Para el Gobierno, ésta no es una interna ajena. Desde enero de 2002, hay un sector de la UCR que apoya al oficialismo", sentenció ayer. En las cercanías del diputado Terragno ayer analizaban los pasos jurídicos después del "insólito fallo" de la jueza Servini de Cubría. "El fallo fue dictado por el Ministerio del Interior. Pero si vamos a la Corte Suprema, no creemos que

El titular de la UCR, Pablo Verani, busca acuerdos para definir los términos de la convocatoria. Rodolfo Terragno acusó ahora al duhaldismo por el fallo de la jueza Servini de Cubría.



Pablo Verani, gobernador de Río Negro y titular de la UCR, quien debe definir la convocatoria.

nos vaya mejor porque la Corte le debe favores al Gobierno, y es el Gobierno el que está detrás de todo esto", especulaban ayer los terragnistas ante **Página 12**.

Desde la vereda de enfrente, el diputado Moreau contestó que quiere que "se le dé la oportunidad a la gente de volver a votar". "¿Quién se puede oponer a que la gente vote?", se preguntó. "Nosotros no somos los que tenemos dudas del resultado en Chaco y Formosa, pero como instalaron dudas pedimos nuevas elecciones", dijo a **Página 12** en referencia a su oponente.

En tanto, el ministro del Interior,

Jorge Matzkin, también salió a defenderse después que Terragno lo acusara como responsable del fallo de Servini. "Es absurdo y lo desmienta categóricamente. Con las internas propias del justicialismo tenemos para entretenernos como para meternos en las ajenas." A esto, Terragno respondió que "para el Gobierno, ésta no es una interna ajena. Desde enero de 2002, hay un sector de la UCR que ha apoyado al oficialismo y el Presidente ya ha dicho que no quiere internas en el PJ, como Raúl Alfonsín no quería internas en la UCR". Es más, el diputado señaló "conmigo al frente, no hay pacto posible".

Por su parte, Moreau volvió a manifestarse conforme con el fallo porque, "no está en juego nuestra biografía personal, sino la historia y claridad de procedimiento de la UCR" y llamó a "dejarse de hablar de la interna y ponerse a trabajar en recomponer la relación del radicalismo con la sociedad y el 27 de abril estaremos en las elecciones con fórmula propia".

A 63 días de la elección partidaria original, a partir de hoy ambos candidatos aseguraron que empezarán a preparar a su tropa para enfilar para en las provincias en disputa.

Informe: Gimena Fuertes.

## Rousselot candidato

El intendente de Morón, Martín Sabbatella, señaló que el ex jefe comunal y precandidato justicialista para el gobierno de Morón, Juan Carlos Rousselot, "representa la política que la gente repudia, porque se enriqueció mientras el municipio se hundía en una profunda crisis de desgobierno, corrupción y violencia". Ayer, Rousselot anunció que quiere retornar a la administración de Morón a fines de este año, cuando se elijan las nuevas autoridades. El ex intendente fue condenado a un año de prisión en suspenso por malversación de fondos a raíz de un intento de traslado del Hospital Municipal.

## Pedido de extensión

Los dirigentes sindicales Daniel Amoroso (juegos de azar) y Omar Viviani (taxistas) presentaron ayer a la Junta Electoral del Partido Justicialista un pedido de extensión por 72 horas del cierre de listas porteñas que vence hoy a la medianoche. A esta iniciativa la apoya un conjunto de referentes de distintas circunscripciones que buscan la renovación del distrito, apoyando la precandidatura del actual secretario de Turismo y Deporte, Daniel Scioli, como jefe de Gobierno. Los sindicalistas argumentaron que los tiempos planteados son demasiado cortos para consensuar la renovación que la ciudadanía reclama.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

DESCONOCIDOS INGRESARON AL DESPACHO DE ZAMORA

## Intrusos en la madrugada

La madrugada trae peligrosas sorpresas en el Congreso de la Nación. El diputado Luis Zamora denunció que desconocidos ingresaron a su despacho del noveno piso del edificio anexo y huyeron en forma precipitada cuando se percataron de la presencia del legislador. El diputado de Autodeterminación y Libertad se encontraba casualmente en el lugar buscando documentación para el Foro Social de Porto Alegre, y por lo tanto los intrusos no concretaron sus intenciones y huyeron. Zamora se quejó por la falta de controles de seguridad del edificio legislativo y sospecha que la intrusión haya sido obra de alguien que trabaja allí.

En diálogo con **Página 12**, el diputado relató que habían ido a cenar con un grupo de compañeros que se apresta a participar del Foro Social Mundial que empieza hoy en Brasil, y antes de regresar a su casa se le ocurrió pasar por su despacho para buscar unos documentos que les quería dar antes que emprendieran su viaje. A las 2.30 de la madrugada en-

tró a su oficina y media hora más tarde escuchó ruidos en el piso superior. Los despachos del anexo son tipo dúplex, con una escalera que comunica por dentro los dos pisos. "Parecían dos o más personas que hablaban, yo grité '¿quién anda ahí?', subí la escalera en dos o tres zancadas y ya no había nadie... se ve que salieron corriendo y dejaron la puerta abierta", describió el legislador. Al revisar si se habían llevado algo notó que el cuaderno de novedades

estaba abierto y roto. "Al parecer lo estaban revisando", acotó.

Zamora agregó que estuvo averiguando sobre la seguridad del edificio de Riobamba y Rivadavia, y descubrió que por las noches hay solamente tres personas a cargo, una recorre los pisos y sólo una se encuentra en la puerta. "El acceso de Rivadavia estaba abierto de par en par", se quejó. Zamora contó que buscó al presidente de la Cámara baja Eduardo Camaño pero no pudo encontrarlo, ni recibió respuesta a sus llamadas. Hizo la denuncia administrativa, y luego fue a la comisaría 5ª. La policía tomó las impresiones digitales de la puerta y de la llave de luz. La investigación quedó en manos del juez Norberto Oyárbide. El diputado piensa que los desconocidos buscaban documentación sobre algunas de las investigaciones que está haciendo, aunque admitió no tener ningún elemento secreto ni de especial valor. Y sospecha que puede haber sido alguien de dentro del edificio. "Es raro, ni los guardias ni una mujer que duerme ahí vieron nada, nadie vio salir a nadie", indicó.



Luis Zamora.  
Despacho vigilado.

## SOLIDARIDAD

Paola, de 22 años, debe continuar con un tratamiento de quimioterapia para que le puedan hacer un autotrasplante de médula. En este momento necesita contar con Onda cetir n 8 mg, 5 cajas puesto que los bancos de drogas no pueden suministrar/erselo. Quien pueda suministrarlo, por favor dirigirse a la brevedad posible al teléfono 4620-5823, para preguntar por Paola, Elvira o Adriana.



SERVICIOS PUBLICOS SOCIEDAD DEL ESTADO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ, COMUNICA LA PRORROGA DE LA FECHA DE APERTURA DE SOBRES CORRESPONDIENTE A LA SIGUIENTE LICITACION PUBLICA:

### LICITACION PUBLICA NRO. 01/SP/2003:

REFERIDA A LA ADQUISICION DE DOS (2) GRUPOS ELECTROGENOS DE 1000 KW. CON DESTINO A LAS LOCALIDADES DE PERITO MORENO Y GOBERNADOR GREGORES, PCIA. SANTA CRUZ  
FECHA DE APERTURA: 04 DE FEBRERO DEL 2003  
HORA: 11.00

LUGAR DE APERTURA DE OFERTAS: Oficina del Departamento Compras, sita en Maipoe 641 (9400) RIO GALLEGOS, Provincia de Santa Cruz (teléfono 02966421233).

VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS: En la Tesorería de S.P.S.E., AVDA. ROCA 669, 1ER. PISO, RIO GALLEGOS Y/O CASA DE SANTA CRUZ, SITA EN CALLE 25 DE MAYO NRO. 277, 1er. PISO DE LA CAPITAL FEDERAL, HASTA DOS DIAS ANTES DE LA APERTURA DE SOBRES.



# Galeano ya tiene en su poder el informe de la SIDE sobre la AMIA

Por Raúl Kollmann

El atentado lo decidió Irán, la mano de obra la puso la organización libanesa pro-iraní Hezbollah, a la Argentina llegaron dos o tres libaneses que entraron por la Triple Frontera y fueron apoyados por diplomáticos iraníes con el consejero cultural Moshen Rabbani a la cabeza, también de la Triple Frontera trajeron un explosivo plástico denominado C4 y uno de los libaneses, con nombre y apellido, se sentó al volante de la camioneta Traffic y la condujo hasta producir la masacre. Esta es, en síntesis, la historia oficial que ayer la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE) le entregó al presidente Eduardo Duhalde y al juez Juan José Galeano. Buena parte de los detalles del llamado informe final del caso AMIA —elaborado por la SIDE, con colaboración de la CIA y el Mossad— fueron adelantados en exclusiva por *Página/12* el domingo pasado. Desde entonces se levantó una fuerte polémica y ayer las organizaciones de familiares y la AMIA salieron con dureza en contra del informe, mientras que la DAIA abrió un compás de espera, pero señalando que tiene expectativas sobre el texto.

El titular de la central de espías, Miguel Ángel Toma, calificó de "contundentes" las conclusiones y la idea de la SIDE es que el juez Galeano, que siempre sostuvo esta hipótesis, libre órdenes de captura internacionales contra varios funcionarios de Irán, en especial Rabbani. Este diario adelantó un dato de importancia: en el informe se menciona como partícipe del ataque a un sirio-libanés, Alberto Kanoore Edul, que vive en la Argentina y siempre fue sospechoso. Habrá que ver si Galeano toma alguna medida con él, pero la SIDE sostiene que debió quedar preso enseguida después del atentado.

Los principales puntos del informe son los siguientes:

◆ El atentado se perpetró mediante un conductor que se inmoló en la camioneta. El texto da su nombre y

**Mohamed: Será casi imposible comprobar que ese hombre —los críticos de la SIDE ya lo califican como "un Mohamed inventado"— haya sido el conductor suicida.**

apellido y señala que se le hizo un entierro con honores, aunque oficialmente se dijo en el Líbano que murió en otra parte, no en la Argentina. Se supone que la SIDE demostrará que no cayó en el lugar mencionado. De todas maneras, será casi imposible comprobar cabalmente que ese hombre —los críticos de la SIDE ya lo califican como "un Mohamed inventado"— haya sido el suicida.

◆ Según la central de espías, el explosivo no fue el que siempre se dijo, amonal, sino uno plástico, C4. Esto marca una gran diferencia porque el amonal es un abono rural y era irracional traer de afuera los 300 kilos que supuestamente se usaron. En cambio, el C4 es un explosivo sofisticado que, según la SIDE, se importó desde la Triple Frontera.

◆ El apoyo en la Argentina —siempre según el texto— fue suministrado

Con insólita presteza, tras años de silencio, la central de inteligencia urdió un informe "final" sobre el atentado. Las sospechas. Lo que no dice. A quién beneficia la presentación.



Juan José Galeano, el juez federal que desde hace años se dedica a tiempo completo al caso AMIA. Poco ha avanzado en ese lapso y nada indica que el "aporte" de la SIDE implique una ayuda considerable.

do por integrantes de la embajada de Irán, en especial Rabbani que actuó como una especie de jefe. También habrían participado integrantes de células dormidas, reclutados en algunas mezquitas y centros culturales vinculados a Irán. Habrá que ver, por ejemplo, si el informe dice dónde se armó la camioneta con los explosivos y si eso se puede comprobar o no. También será clave saber si se imputa a integrantes de centros islámicos, con nombres y apellidos, o en este rubro también se termina pidiendo la captura de varios Mohamed que ya están lejos de estas costas.

◆ El caso Kanoore Edul tiene importancia, ya que se trata de un individuo, hijo de una famosísima familia de la comunidad islámica, con estrechos vínculos con Carlos Menem e integrantes de la familia Yoma. Kanoore Edul llamó por teléfono al poseedor de la camioneta Traffic, Carlos Telledín, una semana antes del atentado y nunca pudo explicar esa llamada. Extrañamente por su casa pasó un camión que dejó allí un contenedor y poco después dejó otro frente a la AMIA. Transcurridos cinco minutos desde esta última entrega se produjo el atentado, aunque los peritos y también ahora la SIDE dicen que los explosivos no estaban en el contenedor.

◆ El informe no dice nada sobre la responsabilidad de los policías bonaerenses y Carlos Telledín en el ataque. Eso es lo que se trata en el juicio oral que se desarrolla en la actualidad. La SIDE parece que no se quería meter en este terreno, aunque —por ejemplo— las consideraciones sobre el explosivo o sobre Kanoore Edul pueden mover de inmediato a un cambio de rumbo en el juicio. La central de espías prometió entregar una copia del informe al Tribunal Oral.

◆ Según le dijeron voceros de la SIDE a *Página/12*, el informe "podrá ser sostenido judicialmente". Las

pruebas serían cruces telefónicos, testigos de la Triple Frontera, de la Argentina y del exterior. O sea que se señalará, por ejemplo, que de tal domicilio de Alemania se llamó a tal domicilio de la Triple Frontera y que en ese lugar de Alemania vivía el terrorista Mohamed Fulano y en el de la Triple Frontera el terrorista Mohamed Zutano.

Llama la atención la súbita voluntad del Gobierno y la SIDE para emitir un informe final sobre el caso AMIA:

◆ Se dice que el reciente acercamiento entre la SIDE, la CIA y el Mossad sirvió para que norteamericanos e israelíes aportaran información que, supuestamente, no ha-

bían querido dar antes por desconfianza en la SIDE que capitaneó el amigo de Fernando de la Rúa, Fernando De Santibañes. Eso dio origen al informe. El informe le viene como anillo al dedo a Washington. Juntando argumentos para la guerra contra Irak, se le da una especie de certificación de que otro país integra el Eje del Mal.

◆ No faltan quienes sospechan que el Gobierno quiere ponerle punto final al caso AMIA. El informe cerraría la llamada pista internacional y con el juicio oral se terminaría con la pista nacional.

◆ Algunos argumentan que la SIDE está con graves dificultades en el juicio oral que se desarrolla en

## El famoso testigo C

El llamado testigo C, un oficial de inteligencia iraní, ha despertado una fuerte polémica. La primera vez que declaró, en 1998, no mencionó nada de una supuesta coima a Carlos Menem para que no se siguiera acusando a Irán por el atentado. En 2002 volvió a declarar y esa vez dijo que efectivamente un funcionario de Menem estuvo en Teherán y se le depositaron diez millones de dólares al ex presidente en una cuenta en el Banco de Luxemburgo, sucursal Ginebra. Nunca se pudo comprobar. A principios de diciembre de 2002 ratificó ante el juez y los fiscales su declaración, aunque no pudo identificar por fotos al supuesto funcionario argentino que gestionó la coima en nombre de Menem. El 20 de diciembre pasado envió una carta manuscrita al titular de la SIDE, Miguel Ángel Toma, diciéndole que jamás habló de que se le pagó una coima a Menem. En estos días, la SIDE reconoció que mantuvo una extensa reunión con C en Alemania en octubre pasado. Sin embargo, el informe de ese encuentro se le entregó al juez recién ahora. La DAIA, la AMIA y las agrupaciones de familiares han denunciado una manipulación política en lo referido al testigo C y existe una exigencia de que ese testigo sea traído a la Argentina para que sea interrogado por todas las partes y no como hasta ahora que estuvo sin control en manos de la SIDE, el juez Galeano y los fiscales.

Comodoro Py. Sus cuadros principales están sospechados de armar pruebas falsas e incluso está la hipótesis de que sabían del atentado y se les escapó por ineptitud. Esos jefes de la SIDE deben declarar pronto, con este informe pretenderían salvar la ropa.

El titular de la SIDE anunció que el informe es, al menos por ahora, confidencial. Si de allí pretenden que salgan acusaciones judiciales contra países, organizaciones y personas tarde o temprano tendrán que dar a conocer el contenido. Recién entonces se podrá saber si tiene elementos creíbles o si es un armado de ocasión de los espías argentinos y la comunidad occidental de inteligencia.

## Muchos más rechazos que esperanzas

Los familiares de las víctimas del atentado cuestionaron con dureza a la SIDE y lo propio hizo el titular de la mutual judía, AMIA. La DAIA, en cambio, expresó expectativas sobre el contenido del informe.

◆ **José Hercman**, presidente de la DAIA: "No podemos opinar todavía sobre un informe que no conocemos. La DAIA igualmente tiene cifradas expectativas en que el texto abra las puertas de alguna nueva pista que sirva para esclarecer la llamada pista internacional".

◆ **Abraham Kaul**, presidente de la AMIA: "El informe que entregó la SIDE carece, a priori, de toda credibilidad, pues no se funda en los elementos colectados en tantos años de investigación judicial. La AMIA exige una investigación judicial exhaustiva y una explicación de los funcionarios acerca de las reuniones que mantuvieron con el testigo C y por qué obran los documentos en manos de la SIDE y no del juzgado".

◆ **Sergio Burstein**, Familiares y Amigos de las Víctimas de la AMIA: "La SIDE no supo, no pudo o no quiso evitar los ataques contra la Embajada y la AMIA. Y hoy estamos convencidos que nada hace por esclarecer los atentados. Carlos Menem, ahora súbitamente exculpado por el testigo C, tiene las manos llenas de sangre y el juez Galeano realizó promesas y promesas de investigación que nunca se cumplieron. Como partes de la causa exigimos que venga a la Argentina el testigo C para ver si realmente puede aportar elementos importantes a la causa".

◆ **Laura Ginsberg**, Agrupación por el Esclarecimiento de la Masacre Impune de la AMIA (Apemia): "No me sorprende ver cómo se manipula la voladura de la AMIA. El Estado argentino sabía que el atentado iba a ocurrir. La SIDE perdió de vista la camioneta y ahí voló la AMIA. Ahora se montan con este caso para poder sancionar la ley antiterrorista, que no es ca-

sual que venga de la mano de Carlos Ruckauf. Usan este tema para avanzar sobre más represión y muerte".

◆ **Adriana Reisfeld**, Memoria Activa: "La SIDE siempre embarró la cancha, nunca hizo nada por esclarecer el atentado y llama la atención que saquen este informe justo en los días en que deberían ir a declarar en el juicio oral por las maniobras que perpetraron en la investigación. A esto hay que agregar que siempre se han basado en testigos de identidad reservada, como el famoso testigo C: nosotros sostenemos que esos testigos no tienen ninguna validez ni credibilidad. Tenemos toda la impresión que quieren ponerle un moño final al caso AMIA y que el súbito apuro se explica por algún arreglo internacional que ha hecho el presidente Duhalde. Queremos ver el informe de la SIDE, queremos que se le entregue a las partes en el juicio oral y recién después daremos nuestra opinión definitiva".



PIQUETEROS EN LA GENERAL PAZ Y EN LA EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

# Plan de lucha por planes caídos

Ana D'Angelo

Un grupo partió de Puente La Noria hasta Puente Saavedra. Otro se manifestó contra los preparativos de guerra contra Irak.

“Reclamamos la restitución de los 10 mil planes que nos quitaron; la ampliación de los beneficios a todos los desocupados del país, jóvenes y ancianos, y la duplicación de los montos que se perciben, de 150 a 300 lecopos”, explicó el piquetero Raúl Castells. Los miembros del Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados (MIJD), Barrios de Pie y Polo Obrero caminaron ayer bajo la lluvia desde Puente La Noria hasta Puente Saavedra, donde acamparon para seguir marchando hoy. Después de sendas paradas en las embajadas de Venezuela y Estados Unidos, se dirigieron al Ministerio de Trabajo.

Jorge Ceballos, de Barrios de Pie, definió, coincidiendo con Castells, los motivos de esta nueva protesta: “Se han dado de baja miles de planes de empleo y nos llama la atención que esto ocurra precisamente en momentos que se registra la febril interna dentro del Partido Justicialista. Entonces venimos a reclamar por los compañeros y sus familias que han quedado aún más desprotegidos. Estamos reclamando que se cumpla con los acuerdos firmados con el Gobierno el 7 de noviembre y que firmamos con la ministra (Graciela) Camaño; pasaron los meses y los beneficiarios de los programas siguen sin recibir la ayuda económica”. El dirigente piquetero explicó que el Gobierno se había comprometido a regularizar la situación de diez mil personas que, sin razón aparente, no aparecían como beneficiarios del plan. “Estamos en enero y ya no pode-

mos esperar, si no nos dan una solución en una semana vamos a cortar las rutas y los puentes en todo el país”, aseguró Ceballos.

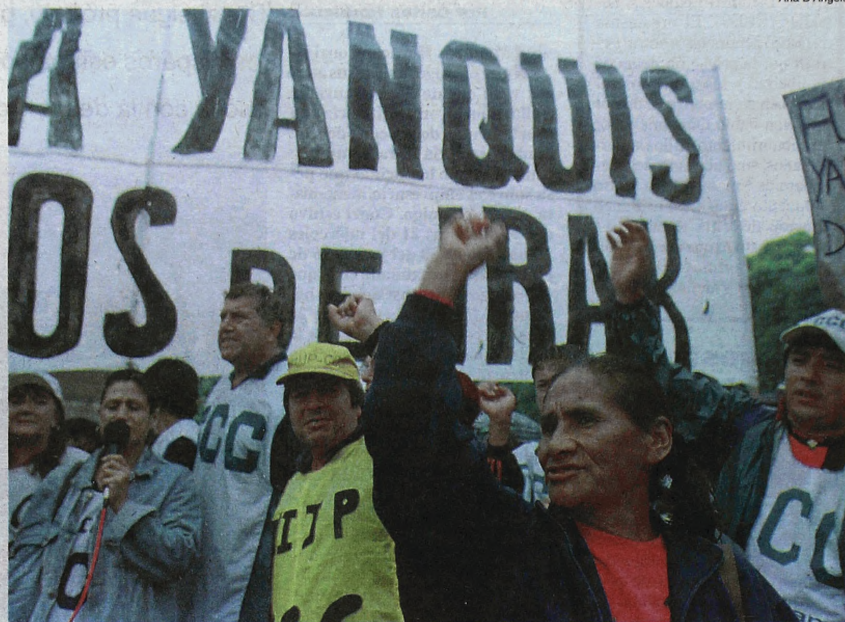
Los desocupados recorrieron la avenida General Paz desde Puente La Noria hasta Saavedra. Bajo el puente instalaron el campamento piquetero y compartieron la olla popular. Hoy por la mañana marcharán por avenida Cabildo hasta la Embajada de Venezuela, ubicada en Virrey Loreto 2035, para expresarle su solidaridad “al pueblo venezolano y al presidente Hugo Chávez ante los intentos de golpes de Estado”. Allí, según les confirmaron ayer, serán recibidos por un funcionario del lugar. No ocurrirá lo mismo en la siguiente parada, frente a la Embajada de Estados Unidos, donde repudiarán la posible guerra contra Irak. También Izquierda Unida irá por la tarde para manifestarse contra la guerra (ver aparte).

Los desocupados de la Corriente Clasista y Combativa (CCC) se anticiparon a ambas protestas y fueron ayer a la embajada, que se encontraba custodiada por la Policía Federal. “Venimos a solidarizarnos con el pueblo de Irak; ni un soldado argentino para la guerra que quiere encauzar el fascista de Bush y los Estados Unidos, porque el pueblo iraquí es amigo del pueblo argentino y fue uno de los principales compradores de granos de la Argentina”, sostuvo el dirigente Amancay Ardura.

La última parada de los piqueteros de Barrios de Pie, Polo Obrero y el Movimiento Independiente de Jubilados será hoy el Ministerio de Trabajo, donde harán formalmente el reclamo que hicieron en las calles ayer. Como aseguró Ceballos “exigimos un aumento de los planes porque la inflación en los alimentos básicos del año pasado ha sido muy grande y está previsto en el mismo presupuesto del Gobierno casi un 40 por ciento de inflación. Pedimos esta recomposición porque si no no se cubre ni siquiera lo que son los niveles de la indigencia”. Los desocupados afirmaron que, si sus reclamos no son escuchados y atendidos, anunciarán en breve medidas de fuerza que incluirán cortes de ruta en todo el país.

Con la misma demanda, otro grupo de desocupados cortó ayer el Puente Pueyrredón. Quito Aragón, del Frente Barrial 19 de Diciembre, señaló que levantaron la protesta porque “nos hicieran llegar la información de que el pago de los planes comenzarán a regularizarse a partir de febrero”.

A pesar de ello confirmó que en los próximos días definirán con los integrantes de las otras agrupaciones -Barrios de Pie, Movimiento Independiente de Jubilados y Desocupados y el Polo Obrero- un nuevo plan de lucha que se realizará a principios de febrero.



Los piqueteros preparan manifestaciones para reclamar por subsidios que no fueron renovados. También protestan contra los aprestos de guerra contra Irak por parte de los Estados Unidos.

## Marcha de la izquierda

“En todo el mundo crece el rechazo y la movilización popular contra el hipócrita asesino Bush y sus preparativos de guerra contra Irak. Mientras el Foro de Porto Alegre se inicia con una gran marcha contra la guerra, aquí también repudiaremos al gobierno yanqui, el mayor asesino del mundo, el mismo que hambrea a nuestro país y fue cómplice de los ingleses en Malvinas. Hay que detener esta nueva masacre del imperialismo norteamericano, dueño del arsenal más poderoso del planeta, cuyo verdadero objetivo es sojuzgar económica y políticamente a los pueblos árabes y de Palestina”, aseguró la diputada de Izquierda Unida Vilma Ripoll, al convocar a la marcha que organiza su partido contra la guerra a Irak. La manifestación se realizará hoy a las 18 frente a la Embajada de Estados Unidos, Colombia 4300.

## EL FUTURO DE TU HIJO depende de cómo te ALIMENTAS HOY

CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Para que tu hijo nazca sano y fuerte, es necesario cuidar tu alimentación durante el embarazo. Esto también ayudará a que tengas una buena lactancia. Alimentate bien, realizá tempranamente tus controles prenatales y no fumes. Es fundamental para vos y para tu hijo.

Solicite información comunicándose con CESNI, Centro de Estudios sobre Nutrición Infantil. e-mail: cesni@millicom.com.ar



FRANCES

Todos los niveles

Prof. Pilar Baca Castex

Tel.: 4833-5197

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



## COMISARIO

El Ministerio de Seguridad bonaerense analiza la destitución del jefe de la Departamental San Nicolás, José Aurelio Ferrari, denunciado por el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS). El organismo remitió denuncias contra Ferrari por la privación ilegal de la libertad y los tormentos sufridos en diciembre pasado por el joven Pablo Quintana y por el encubrimiento de dos subordinados, uno acusado del asesinato de Emanuel Ríos y otro imputado en el robo al Banco Nación de Villa Ramallo. El CELS sostuvo que Ferrari "reivindica la tortura" y al ex director Jorge Videla.

## Secuestro y tiroteo

Un empresario metalúrgico fue secuestrado en la mañana de ayer por cinco hombres que lo liberaron una hora después tras cobrar 5 mil dólares de rescate en Claypole, partido bonaerense de Almirante Brown. Cuatro de los captores fueron detenidos por la policía en medio de un tiroteo mientras que el quinto huyó con el dinero. Gustavo Roggio, de 39 años, fue secuestrado a las 7.45 de ayer cuando esperaba a su mujer y sus dos hijos dentro del auto, en la puerta de su casa. En ese momento, un grupo de delincuentes se acercó, lo golpeó y se lo llevó en su auto, donde él mismo negoció con sus captores el rescate que una hora después su mujer pagó en el puente de Burzaco.

## Crimen en Mar del Plata

Una joven fue ferozmente golpeada y ahorcada en un departamento de Mar del Plata y por su crimen la Justicia pidió la captura de un hombre de unos 40 años que había llegado con ella a la ciudad. La víctima, cuya muerte habría ocurrido tres o cuatro días atrás, fue hallada desnuda ayer sobre una cama y fue identificada como Valeria Medina. Aunque primero se había dicho que era brasileña, se confirmó que la joven de 20 años era argentina y vivía en la localidad de Isidro Casanova, partido de La Matanza.

# Un amigo del empresario acusado le dio una coartada para la hora clave

Por Carlos Rodríguez

Mientras Horacio Conzi sigue prófugo, uno de sus amigos y un cliente del restaurante Dallas aportaron a la Justicia una coartada que, de ser considerada creíble, serviría para refutar la acusación por homicidio que pesa sobre el empresario menemista. Según el amigo, Conzi estuvo con él desde las 21 del miércoles 15 hasta las 4.30 del jueves 16 de enero, hora aproximada en la que el prófugo habría asesinado a balazos a Marcos Echenone, de 22 años. La coartada, avalada por la declaración del cliente, tiene una contra: mientras el amigo dice que con Conzi se fueron del boliche a las 4, un empleado del valet parking asegura que el imputado se fue antes de esa hora y solo. Ayer apareció la camioneta Gran Cherokee propiedad de Conzi. El vehículo le sumaría a Conzi un nuevo problema: en el lado derecho, según la policía, tiene muestras de un raspón similar al que se habría producido en el "toque" con el remise en el que viajaba la víctima. Cuatro testigos afirman que existió el roce entre los dos rodados y una pericia debe determinar si quedaron huellas en la Cherokee.

El amigo de Conzi, cuyo nombre se mantuvo en reserva, se presentó ayer a prestar declaración ante los fiscales Hernán Collantes y Mario Kohan, y aseguró que al empresario "le hicieron una cama para involucrarlo en el homicidio". El testigo dio su versión sobre los movimientos del imputado en la madrugada del crimen. "Esta persona aseguró que el dueño de Dallas lo pasó a buscar por su casa, en Martínez, a las 21 del miércoles 15. Según el testigo, los dos se fueron al boliche, donde cenaron con otras personas y luego presenciaron el show que se hace los miércoles", informó a **Página 12** una fuente de la investigación.

Después del show vino el baile y de acuerdo con lo dicho por el testigo "tanto Conzi como él se quedaron en la fiesta y la siguieron hasta las cuatro de la mañana, cuando se fueron de Dallas hacia la casa de esta persona que prestó declaración". De acuerdo con lo que pudo averiguar este diario, el amigo de Conzi le aseguró a los fiscales que esa noche "se fueron en la Gran Cherokee

Conzi sigue prófugo, pero un amigo declaró que a la hora de los disparos estaba con él y un cliente lo ratificó. La versión choca con la de las víctimas y la de un empleado del propio Conzi.



El lugar: Dallas, un restaurante y boliche de moda, donde estaban los chicos atacados. Las víctimas dijeron que fue Conzi quien les disparó. El empresario aún está prófugo.

y el que manejó fue el testigo y no Conzi", situación que llama la atención de los investigadores.

En el remise Ford Galaxy en el que iba Echenone también viajaban las dos chicas que aseguraron que fue Horacio Conzi el que disparó y que él iba al volante de la Cherokee. Ellas no vieron a otra persona. Con las chicas iban un amigo de Echenone y el remisero. El agresor hizo 14 disparos con una 9 milímetros. Como resultado del ataque murió Echenone y sufrieron heridas de bala las dos jóvenes y el chofer del remise, mientras que el otro chico salió ileso. A la versión del nuevo testigo se le opone la que dio en su momento uno de los empleados del boliche Dallas.

"El valet parking declaró que Ho-

racio Conzi se fue antes de las cuatro de la mañana del jueves 16 y que estaba solo, sin ninguna compañía", dijeron las fuentes. El amigo de Conzi, en cambio, sostuvo que se fueron a las 4, que tardaron 15 minutos en llegar de nuevo a su casa y que Horacio se quedó otros 15 minutos tomando un café. Esto haría suponer que era imposible que estuviera a las 4 de la madrugada disparándole a Echenone sobre la avenida Libertador, cerca del Colegio Marín, en Beccar. El testigo dio los nombres de otras personas que serán citadas a declarar. Uno de ellos lo hizo anoche y ratificó la versión del amigo.

Allegados a Conzi hicieron llegar a los fiscales la Gran Cherokee que estaba desaparecida como su dueño. Fuentes policiales dijeron

que en el lateral derecho de la camioneta hay rastros de un raspón. "Parece una pequeña colisión que ha sido reparada de una manera precaria porque habría pasta de pulido", un material que usan los talleres de chapa y pintura. Ahora se hará un peritaje para saber si el choque es reciente y si coincide con el impacto que relataron las chicas que iban en el remise. También habrá otra pericia sobre las dos pistolas 9 milímetros secuestradas en el domicilio de los hermanos Conzi. Una de ellas podría ser la utilizada en el ataque. La pericia balística estará a cargo de la Dirección de Policía Científica de San Isidro y puede ser definitiva. Mientras tanto sigue sin conocerse el paradero de Conzi, cuya captura fue pedida a Interpol.

## REUNION EN EL GOBIERNO PORTEÑO POR LOS BALCONES

# A ver si se dejan de caer

Como si se hubieran contagiado, desde hace unos días, a los balcones de la ciudad y sus mamposterías se les dio por desplomarse. La seguidilla de derrumbes —que felizmente no provocó víctimas— encendió la alarma del gobierno porteño. Por eso, el director de Fiscalización de Obras y Catastro convocó para hoy a funcionarios, consejos profesionales, cámaras y sindicatos del sector para buscar en conjunto una solución a la insólita ola de balcones caídos.

Ayer ocurrieron otros dos episodios de la seguidilla que ya se acerca a la decena de casos. A la mañana, se desprendieron placas de granito del frente de la escuela de educación artística y cerámica ubicada en Ayacucho 636, en Balvanera. Al mediodía, cayó la mampostería de un balcón en Colegiales, en un edificio de la esquina de Federico Lacroze y Zapiola.

El martes se registró la caída de

mampostería de un balcón en Palermo y del frente de un edificio en San Telmo. Esos casos se suman, entre otros, al balcón de casi 20 metros desplomado entero de un edificio de la calle Borges, a media cuadra de Santa Fe, en Palermo, y otro, de menor tamaño, en Suipachay y Tucumán, del microcentro. En el caso de la calle Borges, la magnitud del derrumbe fue tal que desde el día del accidente, el domingo 12, esa cuadra sigue cortada al tránsito.

Norberto Dandrea, el director de Catastro, explicó que en el encuentro se dejará en firme que "la responsabilidad del mantenimiento y uso de los inmuebles es de los propietarios, lo que está bien establecido en el Código de Edificación de la ciudad y el Código Civil de la Nación". El funcionario precisó que tras la sanción de la Ley de Edificación, en 2001, se emitieron 20.000 intimaciones para que los dueños repararan los frentes, "de los que sólo contestaron 5000 y el resto no respondió".

"Como hay muchos edificios en los que no se hizo mantenimiento durante mucho tiempo —advirtió Dandrea—, el gobierno porteño no será indolente ni indiferente." Participarán del encuentro el Consejo Profesional de Ingenieros Civiles, el de Arquitectura, la Cámara de la Propiedad Horizontal, la de los Administradores de Consorcios y el Sindicato de Encargados de Edificios.

"En esta reunión vamos a establecer que la responsabilidad sobre los edificios es de los propietarios, pero vamos a buscar entre todos una salida a esta instancia", manifestó. "Lo que a nosotros nos interesa —subrayó— es la responsabilidad pública, ya que el gobierno porteño no está ausente." El funcionario destacó que sobre los dueños de los edificios pesa sobre todo "la responsabilidad judicial", por la que se les puede aplicar al menos multas por la caída de mampostería, pero en caso de lesiones a un transeúnte además deberán indemnizar a los damnificados.

EN PUNTA DEL ESTE  
LLEGUE A BUEN PUERTO...



Antes de las 22:00 el postre y el café son invitación de la casa

Calle La Salina 611 Esq. El Trinquete  
Paseo Gastronómico del Faro  
Faro De Punta del Este Tel. 00598 42 447 442  
ABIERTO TODO EL AÑO



QUE DIRA LA MASAJISTA CUANDO DECLARE ANTE LA JUSTICIA

# La teoría del accidente tiene dueño

Michellini dirá que Carrascosa le aseguró que María Marta había tenido un accidente y que Gauvry Gordon la instó a limpiar.

Por Horacio Cecchi y Raúl Kollmann

“¡Beatriz! ¡No bajes más nada! ¡María Marta tuvo un accidente!”, gritó el Gordo Carlos Carrascosa a través de la ventana de la planta alta. Beatriz es Michellini, la masajista, que el 27 de octubre pasado bajaba sus bolsos del auto para trabajar con María Marta García Belsunce como lo venía haciendo desde hacía dos años y medio. Según fuentes confiables aseguraron a *Página/12*, esa es la versión que la masajista declarará ante la fiscalía en los próximos días y que, de ser comprobada, desmoronará aún más la teoría de que fue el médico Gauvry Gordon quien instaló la idea del accidente (como sugirió Carrascosa). También reconocerá que fue Gordon quien la instó a limpiar la sangre. Al subir al primer piso, aseguró la misma fuente, la mujer vio una gran mancha junto al inodoro y también en la bañera, pero no se representó un crimen. Entre tanto, el fiscal estudia la realización de careos para trabajar sobre las contradicciones. Aunque aseguran que a casi tres meses del hecho esa medida no llevará a resultados positivos, es probable que Gordon sea careado con Carrascosa, Santiago Biasi (el segundo médico) y Michellini. El caso sigue estrindose: la apelación a las eximiciones de prisión fue trasladada a la Cámara de Apelaciones de San Martín: nada indica que surja de allí una resolución hasta febrero, cuando la apelación vuelva a la Cámara de San Isidro, hoy de feria.

Beatriz Michellini, la masajista que atendía a María Marta y a buena parte de los vecinos del Carmel, se enteró de que el fiscal Molina Pico había pedido su detención a través de los medios, el jueves 16 de enero.

Al día siguiente debía presentarse a declarar, acusada de encubrimiento agravado junto a Carlos “el Gordo” Carrascosa, Horacio “Horacito” García Belsunce (h.), Guillermo Bártoli, Juan “John” y Constantino “Dino” Hurtig, Nora “Pichi” Burges de Taylor, Sergio Binello y Juan Ramón Gauvry Gordon. Fue la única de los

nueve imputados que se negó a declarar y todo indica que lo hizo por cuestiones de tiempo y estratégicas: con un solo día para leer alrededor de 800 fojas, difícilmente podría tener asesoramiento técnico.

Todo indica también que Michellini está dispuesta a presentarse a declarar en los próximos días. *Página/12* pudo saber cuáles serán los términos de esa presentación:

◆ Michellini aguardó durante varios minutos hasta que la guardia del acceso la habilitó a entrar. En ese interin, Carrascosa ya había entrado al chalet.

◆ Cuando pudo entrar, se dirigió hacia el chalet. Cuando ya había bajado uno de sus dos bolsos y hacía lo mismo con su camilla de trabajo, desde una ventana del piso superior Carrascosa le gritó: “¡Beatriz! ¡No bajes más nada! ¡María Marta tuvo un accidente!”. Ese relato contradice la versión de Carrascosa, quien en principio descargó parte de la responsabilidad de la teoría del accidente en el médico Gauvry Gordon.

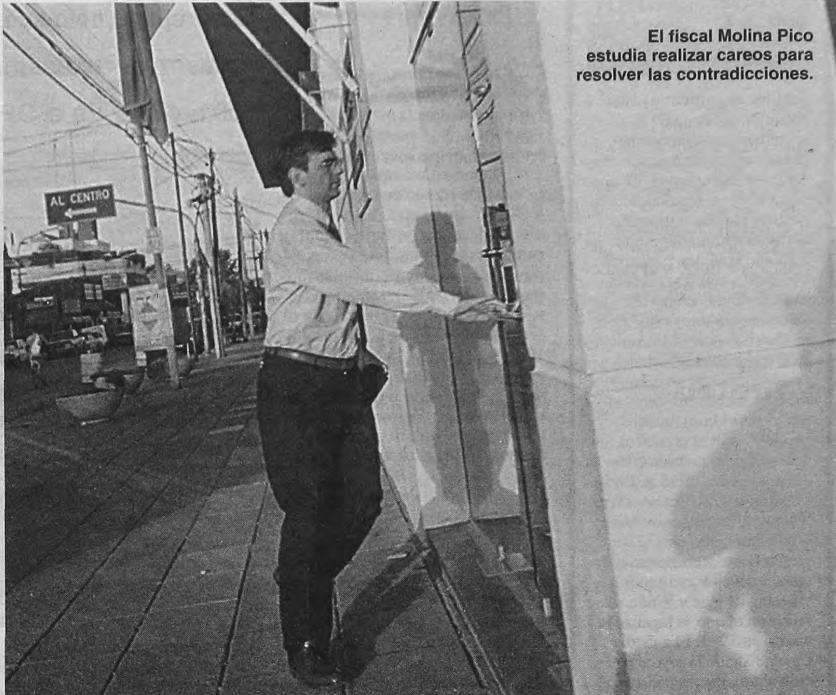
◆ Al subir sólo vio sangre en el baño, una gran mancha junto al inodoro y también dentro de la bañera. “En ningún momento se representó un homicidio”, citó la fuente.

◆ Limpió espuma que salía de la boca de María Marta y comenzó a hacerle respiración boca a boca. En ese tiempo, Carrascosa estaba del lado izquierdo, donde María Marta había recibido los disparos, y ella del lado derecho.

◆ Le pidió a gritos a Carrascosa que llamara a un médico y escuchó que el marido marcaba números pero desconoce cuáles.

◆ Fue Gauvry Gordon quien le sugirió que limpiara las manchas de sangre. “No fue con lavandina, sino con agua y un trapito verde que alguien le dio”.

Mientras se aguarda la presentación de Michellini, Molina Pico ayer se dedicó a analizar las contradicciones del caso. Durante varias horas estuvo reunido con Orlando Díaz, juez de Garantías subrogante de Diego Barroeta. Según fuentes judiciales, analiza la realización de careos. Es muy probable que Gauvry Gordon sea careado con Carrascosa, Biasi y Michellini. También, al-



Enrique García Medina

El fiscal Molina Pico estudia realizar careos para resolver las contradicciones.

gunos testigos con Carrascosa, para confirmar la versión de que el marido ya estaba preocupado por la autopsia y la presencia policial. De todos modos, diferentes penalistas confiaron a este diario que después de tanto tiempo de ocurrido el hecho (casi tres meses) los careos carecen de sentido. Todos coincidieron: “Los imputados se mantienen en su tesitura, ya tuvieron a su alcance las declaraciones del otro. Uno dice que el

otro miente y el careo se cierra”.

Ayer, el abogado Julio Scelzi aseguró que Horacio García Belsunce declinó tomar las vacaciones que había solicitado al juez Díaz. Pidió incorporar diferentes medidas: testimonios de amigos de Horacio que asistieron al velorio, los peajes de la autopista para demostrar que no estaba cuando llegó Gauvry Gordon (para correrse de la teoría del accidente) y diferentes documentos que demues-

tren que no sabe diferenciar entre el plomo de una bala y un vulgar “pitufo”. Al mismo tiempo, la Cámara de Apelaciones de San Martín, que reemplaza a la de San Isidro en esta feria judicial, recibió las apelaciones a las eximiciones de prisión presentadas por Molina Pico. Según aseguraron fuentes judiciales a este diario, todo indica que aguardarán hasta el final de la feria para que las apelaciones vuelvan a la Cámara de origen.

SUS NOVIAS USABAN LAS JOYAS DE LAS VICTIMAS

## Secuestradores detenidos

“Ellos daban vueltas por la zona, hasta que veían a una mujer sola, más o menos arreglada y con un lindo auto. Entonces le tiraban su vehículo encima y a punta de pistola la obligaban a conducir hasta un cajero y a pedirle un rescate a su familia”, contó el subcomisario Angel Becerra, titular de la delegación de investigaciones de Pilar. De esta forma actuaba la banda de secuestradores que en el día de ayer fue desbaratada por la policía y por la que quedaron detenidos dos hombres y sus parejas adolescentes, que hasta usaban las joyas de las víctimas.

Desde mediados de noviembre la zona de Pilar se había convertido en un lugar muy inseguro, sobre todo para aquellas mujeres que se movilizaban solas en su vehículo, durante los fines de semana. Apenas cruzaban la puerta de sus lujosos countryes, se convertían en posibles víctimas de

Darío Núñez, de 24 años, y Gustavo Ibarra, de 21, quienes recorrían las calles con la intención de raptar a alguna de estas damas.

Tal fue el caso de Marcela Salta, quien fue secuestrada el 13 de noviembre pasado a la salida del country El Barranco, de Pilar, y por quien se pagaron 3000 dólares de rescate. O el de Norma Maturana, del country Los Lagartos, secuestrada 4 días

después del primer hecho, y por quien, luego de 8 horas de cautiverio, se pagaron 8000 dólares.

Esta situación, que se repitió cuatro veces más de idéntica manera, comenzó a preocupar a los investigadores, quienes por las características del hecho no lograban hallar a los delincuentes. “Estos muchachos hacían muy pocos llamados a la familia y mantenían cautiva a la víctima en movimiento, por lo que era muy difícil atraparlos”, explicó Becerra. Hasta que finalmente, el sábado último, cometieron un error. Usaron su celular para pedir el rescate y la llamada fue interceptada por la policía.

“Los capturamos el lunes en Grand Bourg, en una tienda de teléfonos celulares donde habían ido a comprar un aparato para reemplazar el que habían usado el sábado en el secuestro”, aclaró el uniformado. Una vez detenidos, se llamó a las víctimas para que los reconocieran, y ayer se allanaron sus domicilios, donde cada uno vivía con sus novias, ambas de 17 años, quienes también quedaron imputadas en la causa. “Cuando allanamos los domicilios, las encontramos, además de con plata, con los anillos y las alhajas de las víctimas puestas. Por ello quedaron implicadas”, finalizó Becerra.

### García Belsunce, payador

Hace ya varias décadas, el programa “Grandes Valores del Tango” supo contar entre sus invitados a una figura poco conocida. Se trataba de un payador que se presentaba bajo el seudónimo artístico de Carlos Galup. Era nada menos que Horacio García Belsunce, quien apeló a su segundo nombre y al primer apellido materno (Galup Lanús). El notable payador grabó unos cuantos de sus temas en un cassette titulado “A mi maestro, Héctor Gagliardi”. El que sigue es un extracto del tema “Será Justicia”, que ayer difundió Crónica TV.

“Señor juez!... a ver si me arregla este lío/ y me peina la condena/ porque francamente da pena/ que un hombre como Usía/ se meta en la vida mía/ siendo cosa privada/ total, por esa pavana/ que hice los otros días/... y cada uno se da cuenta/ de acuerdo con lo que hace/ usted con la prima facie/ y yo con las herramientas/... además queda muy feo/ como le dije en la audiencia/ que todo un juez de sentencia/ me venga a tratar de reo!... / y si estoy en su juzgao/ no ha sido porque he venido/ sino porque me han traído/ y de yapa incomunicao!... / es por eso que le pido/ que por ley se anule todo/ y no salpiquen de lodo/ la moral de un hombre apto/ a quien usted ipso facto/ trató de grosso modo/ errare humanum est/ así dijo mi abogado/ que está en la celda de al lado/ por hacerse el japonés/ se limpio unos pagarés/ a nuevo como camisa/ y este asunto finaliza/ por hablar entre nosotros/ en la calle hay cada rostro/ largame y será justicia.

**basta de zonceras**

**Jauretche**  
en Mar del Plata

vida / pensamiento / vigencia

Paseo Explanada  
**Hotel Provincial**  
www.bastadezonceras.com.ar

CULTURA



EN EE.UU.

## Marchas por el aborto



Miles de partidarios y adversarios del derecho al aborto se manifestaron en marchas rivales ayer para recordar en Washington el 30º aniversario de su legalización en Estados Unidos. Los antiabortistas marcharon por el National Hall con pancartas que mostraban fetos abortados y leyendas como "El aborto es un homicidio", y recibieron el previsible apoyo de George Bush. "Ustedes y yo compartimos un compromiso para construir una cultura de la vida en Estados Unidos", dijo el presidente en declaraciones dadas a conocer por la Casa Blanca. Por su parte, los activistas a favor del aborto organizaron una vigilia con velas ante la Suprema Corte y en ciudades en todo el país para sostener la vigencia de Roe v Wade, el fallo con el que se legalizó el aborto en 1973. Elizabeth Cavendish, de la organización Naral, dijo que el grupo aprovecharía el aniversario como ocasión para "sacudir cierta complacencia" entre los norteamericanos pre-elección. En un sondeo dado a conocer por el *Washington Post*, 57 por ciento de los encuestados dijo que el aborto debía ser legal en todos o la mayoría de los casos.

## Cerca del cadalso

Un Gran Jurado de los Estados Unidos acusó en dos casos de asesinato al presunto francotirador de Washington, de 17 años de edad, con lo que allanó el camino para que sea enjuiciado como adulto y eventualmente enfrente la pena de muerte. El inmigrante jamaicano John Lee Malvo, también conocido como Lee Boyd Malvo, y su compañero de 42 años, el veterano de la Guerra del Golfo John Allen Muhammad, fueron acusados de asesinar a 13 personas en octubre pasado. Malvo fue acusado esta semana en el estado de Virginia por el homicidio de la analista del FBI Linda Franklin.

# Un sismo recorrió México desde el Pacífico hasta el Atlántico

Por Juan Jesús Aznares \*  
Desde México

Un terremoto que alcanzó 7,6 grados en la escala de Richter sacudió, la noche del martes, el oeste y el centro de México y causó al menos 28 muertos y unos 160 heridos en las costas del Pacífico, y dejó a todo un estado, el de Colima, sin electricidad. El gobierno decretó el estado de emergencia en las zonas devastadas. El pánico se adueñó de amplias zonas del Distrito Federal, aterrado por el terremoto del 19 de septiembre de 1985, que mató a más de 10,000 personas. La metrópoli, de 25 millones, se reponía ayer del susto mientras en la región centro occidental una réplica del sismo, de 5,8 grados, volvió a imponer el temor generalizado.

"Las lámparas de la sala se mecían de un lado a otro y una sillita que está en el comedor se arrastraba sobre el piso de madera", detalló una vecina del barrio capitalino de Tlalolco, que batió todas las marcas de velocidad en salir a la calle. "Todo tronaba, y antes de que algo pasara bajé las escaleras. Son cinco pisos y bajé en dos minutos."

El temblor provocó apagones y balanceo de edificios y medio centenar de personas fueron atendidas con ataques de nervios. Cientos lloran sin saber qué hacer en aceras y jardines y se negaban a volver a casa, según el recuento de los equipos de socorro. El epicentro se localizó 500 kilómetros al oeste de la capital mexicana, sobre el Pacífico y frente al balneario de Manzanillo, en el estado de Colima. En esa población, algunos turistas desesperados saltaron desde los balcones de primeros y hasta segundos pisos. El mayor número de muertos se localizó en el centro de la capital del estado del mismo nombre, donde la mayor parte de sus 150,000 habitantes durmió al aire libre. Numerosas viviendas de desplomaron y las grietas de muchos edificios aconsejan su demolición, según los expertos. "No tenemos medicinas, no tenemos nada. Lo único que tenemos es puro teléfono", dijo una voluntaria de la Cruz Roja. "Hay mucha gente histérica, o sea, están muy, muy asustados."

Cortes de luz, interrupciones telefónicas, choques emocionales graves y algunos derrumbes menores fueron las consecuencias en el Distrito Federal. "No tenemos hasta este momento reporte de ninguna construcción que se hubiese desplomado ni ningún lesionado directo por el sismo", informó el jefe policial de Ciudad de México, Marcelo Ebrard. Las avenidas de algunos barrios llegaron a colapsarse al detenerse el tráfico mientras duraron las trepidaciones y el pánico. El poderoso terremoto derribó decenas de casas y se sintió en 11 de los 31 estados de México.

El terremoto tuvo su epicentro en el estado de Colima, donde varias zonas quedaron devastadas. Hay al menos 28 muertos y 160 heridos. En el DF también se sintió y hubo pánico general.



Las más afectadas en Colima fueron las construcciones antiguas y edificios de baja calidad. En el Distrito Federal hubo cortes de luz, interrupciones telefónicas y derrumbes menores.

El servicio sismológico nacional estableció la magnitud del sismo en 7,6 grados, pero el Servicio Geológico de Estados Unidos calculó que había sido de 7,8. "Debido a las dimensiones del terremoto y su escasa profundidad, prevemos daños importantes", informó Butch Kinemey, vocero del Servicio Geológico norteamericano.

Las autoridades evalúan el castigo sufrido por el estado de Colima, todavía sin electricidad ni teléfono ayer en buena parte de su territorio. Las imágenes de televisión de la capital del estado exhibían montones de escombros de paredes derrumbadas y automóviles aplastados por ladrillos y cascotes. El movimiento atrapó a muchos dentro de ascensores.

Según las primeras estimaciones, los grandes edificios no parecían haber sufrido daños. Los afectados son construcciones viejas de mala calidad. Las tareas de rescate están siendo realizadas en medio de las réplicas que generan el temor de que se produzca nuevamente otro movimiento como el de anoche, sobre todo luego de que poco después del mediodía uno de los sismos con epicentro en el mismo lugar del que causó el desastre alcanzara 5,8 grados en la escala de Richter. El presidente mexicano, Vicente Fox, recorrió la zona devastada por el terremoto y dijo que fue de "gran magnitud", pero "afortunadamente las consecuencias no fueron de la gravedad que se hubiera esperado". Del total de víctimas fatales, 25 corresponden al Estado de Colima, dos al de Jalisco y una al de Michoacán.

\*De El País de Madrid. Especial para *Página/12*.

## Colombia también se mueve

Un sismo de 5,2 grados en la escala de Richter sacudió ayer varias ciudades del centro y suroeste de Colombia y causó pánico entre los pobladores, aunque no se reportaron víctimas ni daños materiales. Fuentes de la Red Sismológica Nacional precisaron que el temblor, ocurrido a las 10.55 hora local, tuvo como epicentro un paraje rural del municipio de Colombia, departamento de Huila, y que se sintió con mayor intensidad en las ciudades de Bogotá, Ibagué, Neiva, Villavicencio y parte de la zona cafetera, donde decenas de personas que estaban en edificios altos fueron evacuadas. Hasta anoche, los organismos de socorro no habían reportado víctimas o daños materiales, aunque aún no habían concluido las últimas inspecciones.

## LOS HIJOS DE ARIAS URIBURU

## Visita complicada

El ex esposo de Gabriela Arias Urburu se negó a que sus hijos viajaran a la Argentina en las próximas semanas para visitar a su madre, a quien no ven desde hace 18 meses. Imad Shaban afirmó que "ningún rey o presidente puede obligar a los niños a ir de un país a otro sin una orden de un juez", en referencia a las gestiones realizadas por el presidente Eduardo Duhalde ante el rey Abdullah II de Jordania para que Arias Urburu se reencontrara con sus tres hijos.

El viernes pasado, Duhalde había afirmado que el rey Abdullah II le prometió, en una conversación telefónica, que los hijos de Arias Urburu, retenidos en Jordania desde diciembre de 1997 por su ex esposo, viajarían durante dos semanas al país para ver a su madre.

"No me avisaron nada respecto a esta situación, no tengo ninguna comunicación oficial de la Justicia para que los chicos deban viajar a la Argentina", manifestó Shaban, en declaraciones a Radio Sudamericana, de Corrientes.

Arias Urburu se encuentra descansando en Córdoba y sus familiares afirmaron que no iba a realizar

declaraciones al respecto, ya que consideran que se trata de un conflicto "de Estado a Estado". De todas maneras, su cuñada, Mercedes Romero Victorica, manifestó a *Página/12* que "toda la familia se está preparando para la llegada de los chicos".

En octubre de 1997, Arias Urburu se separó de Shaban, con quien vivía en Guatemala junto a sus tres hijos; dos meses después, Shaban los llevó a Jordania sin el consentimiento de Arias Urburu. Desde entonces, la madre de los chicos —presidenta de la Fundación Niños Unidos para el mundo—, se encontró cuatro veces con su familia bajo vigilancia, la última hace un año y medio.

Según dijo Shaban, Arias Urburu debe viajar a Jordania, de acuerdo al régimen de visitas, pero "siempre está poniendo excusas; dice que no viaja porque los chicos están retenidos". "Este es un problema de familia y debemos resolverlo dentro de la familia. Si intervienen personas de afuera, todo se va a complicar...", amenazó. Sin embargo, en una carta enviada a la Cancillería argentina hace diez días, el rey se comprometió a que el Estado jordano se ocupará de la situación de los tres niños.

Luchamos en la Argentina contra todas las enfermedades, inclusive la injusticia.

Charcas 3319 10° "B"  
Donaciones: Banco Credicoop Cuenta Nro. 16118/1 (C)4258(MQ) Cap. Fed. Argentina. Tel/Fax (011) 4825-6908  
CBU 19100261 55002601611814 e-mail: mdmargentina@arnet.com.ar



LLAMARON A SERVICIO ACTIVO A 20.000 RESERVISTAS POR IRAK

# Acumulación militar a toda máquina

Aunque el Pentágono afirmó que "la guerra no es inevitable", sus desplazamientos de fuerzas parecen indicar lo contrario.

El Pentágono anunció ayer el llamado a servicio activo de 20.000 reservistas, en otra medida que parece acercar una invasión a Irak. Donald Rumsfeld, el secretario de Defensa, declaró que "si entramos en guerra, el presidente George W. Bush presentará un informe sobre las armas de destrucción masiva de Irak", pero declaró que Bush todavía no decidió si ataca a Irak y que "la guerra no es inevitable". Pero también ayer, Irak anunció que su defensa antiaérea derribó a un avión no tripulado estadounidense. El Pentágono desmintió la noticia, mientras última los detalles de un plan para proteger los pozos petrolíferos de Irak una vez que derroque a Saddam Hussein. Según el Departamento de Estado norteamericano, proteger los pozos es "la prioridad número uno".

El Departamento de Estado norteamericano y el Pentágono revelaron los preparativos para proteger los pozos petrolíferos de Irak una vez que Estados Unidos derroque a Saddam. Estos planes fueron ideados junto a miembros de los partidos opositores iraquíes y, en la reunión, el Departamento de Estado subrayó que proteger los pozos es "la prioridad número uno". No quiere que vuelva a pasar lo que en 1991, cuando Saddam quemó los pozos de Kuwait. Irak es el segundo productor mundial de petróleo. Actualmente produce 1,5 millones de barriles de crudo por día. Pero expertos en petróleo afirman que con una inversión y control adecuado, esta producción podría llegar a los 6 millones de barriles diarios.

Parte de la actividad en Washington consistió ayer en criticar las declaraciones antibelicistas de Alemania y Francia (ver abajo). Bush declaró que "es importante que se sepa dónde está cada uno", mientras Rumsfeld declaraba que "la Europa que cuenta hoy no es Alemania y Francia, sino la del Este", con los nuevos países que se incorporaron a la OTAN. También

reiteró que Saddam Hussein no coopera con los inspectores de desarme de la ONU y que el desenlace "está próximo". Mientras, el régimen iraquí anunció ayer que su defensa antiaérea abatía a un avión estadounidense no tripulado de tipo Predator, que había despegado desde Kuwait. Pero el comando central estadounidense en Florida aseguró que la versión es falsa: "No hemos perdido ningún Predator", declaró el comandante de corbeta Nick Balice. Según los iraquíes, el supuesto avión norteamericano derribado por su fuerza aérea, mientras que Estados Unidos sólo reconoció la caída de un Predator, un avión sin piloto, el 23 de diciembre.

Según el jefe norteamericano del Estado Mayor Conjunto, general Richard Myers, Estados Unidos puede mantener una gran fuerza militar en el golfo durante varios meses y que ésta está lista para combatir, incluso con las altas temperaturas de la región. Sus declaraciones se conocieron ayer mientras el gobierno de Bush debate con el Consejo de Seguridad de la ONU cuánto tiempo más se le otorgará a la misión de inspectores en Irak para lograr el desarme antes de resolver una intervención militar. De prolongarse la presencia preventiva de las tropas estadounidenses en el golfo, Myers declaró que éstas podrían ser rotadas cada seis meses. De todas formas, advirtió que no hay que subestimar a la fuerza militar iraquí. Mientras, el presidente iraquí Saddam Hussein dijo ayer que si Estados Unidos no despliega tropas terrestres, no podrá conquistar a su país. Durante un encuentro con funcionarios iraquíes, entre los que estaba su hijo mayor, que dirige las fuerzas de elite, Hussein se refirió a las tácticas militares de Estados Unidos. "Sin el despliegue de fuerzas terrestres, el enemigo podrá destruir y perjudicar, pero no podrá ocupar el territorio", declaró.



Iraquíes queman una bandera norteamericana en una manifestación en Bagdad ayer.

"Sin el despliegue de fuerzas terrestres, el enemigo no podrá ocupar el territorio", dijo Saddam Hussein.

"LA GUERRA NO ES INEVITABLE", SOSTUVO CHIRAC

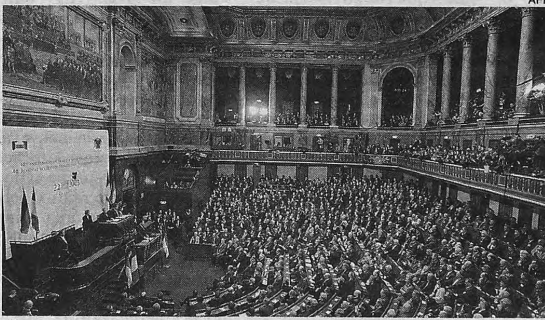
## Alemania y Francia dicen no

Los parlamentarios de Francia y Alemania, reunidos conjuntamente por primera vez en su historia, se levantaron ayer de sus asientos y aplaudieron al presidente francés Jacques Chirac cuando proclamó: "La guerra no es inevitable".

Acababa de referirse a Irak y la ovación se repitió al señalar al Consejo de Seguridad como el único marco de una "solución legítima" para la crisis. La reunión del presidente francés y del canciller alemán Gerhard Schröder con los parlamentarios se

tradujo así en un mensaje de fuerte simbolismo por parte de dos países que reúnen a 140 millones de personas y se consideran "el centro de gravedad" de la Europa ampliada.

Con Washington lanzado a los preparativos bélicos y Londres atrapado entre su lealtad a Estados Unidos y su presencia en Europa, el Palacio de Versalles, donde se firmó en 1918 el tratado de paz que humilló a los alemanes, se convirtió en el lugar donde se intenta dar vida al "pacto fundacional" del nuevo eje o núcleo duro de Europa. Los aplausos fueron mucho más que una muestra de cortesía hacia un orador, en este caso Chirac, sin duda decidido a buscarse un hueco en la historia. Tampoco se apreciaron diferencias políticas entre los asistentes a la sesión, si bien, desde fuera de ella, el líder ultraderechista Jean-Marie Le Pen se declaró triste al ver a su país "en trance de desaparecer".



Vista general de la sesión en el Palacio de Versalles.

La declaración de Chirac fue recibida con aplauso general.

Se acercan las vacaciones...  
Todos necesitamos un merecido descanso...

Info Trans se prepara para el 2003...

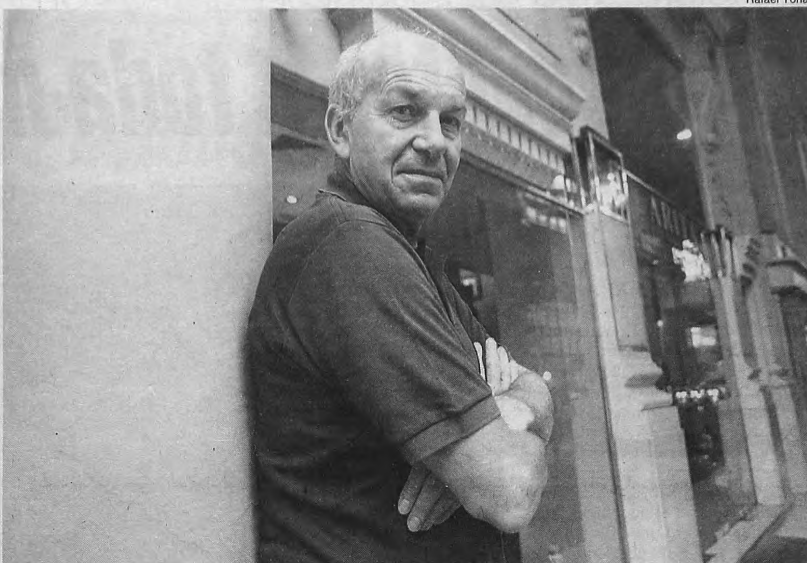
**INFOTRANS**  
El medio de la gente

La mayor red de información en tiempo real del autotransporte público de pasajeros

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) Buenos Aires - Tel./Fax: (54-11) 4011-6666 - ventas@info-trans.com.ar / www.info-trans.com.ar



De paso rumbo al Foro de Porto Alegre, estuvo en Buenos Aires Fausto Bertinotti, líder del partido italiano Refundación Comunista. En este reportaje de **Página/12**, acusa a la izquierda moderada de su país por el triunfo de Silvio Berlusconi.



"La izquierda europea está en crisis por haber girado a la socialdemocracia."

"La cuestión fundamental de nuestros tiempos es la transformación de la sociedad capitalista."

## "Con la izquierda en el poder se iba a la derecha; hoy es al revés"

Por Mercedes López San Miguel

Fausto Bertinotti, jefe legendario del partido italiano Refundación Comunista, vislumbra "otro mundo posible" como el que predica el movimiento antiglobalización. De paso por Buenos Aires rumbo al Foro de Porto Alegre, Bertinotti dialogó con **Página/12** legitimando una "izquierda alternativa" que se distancie de la actual izquierda moderada europea.

—¿Cómo interpreta el triunfo de Lula da Silva en Brasil?

—La victoria de Lula hay que interpretarla dentro de un fenómeno regional de la izquierda latinoamericana, como la experiencia de Chávez en Venezuela, o la victoria de Gutiérrez en Ecuador. Lula triunfó por la confluencia de organizaciones como la CUT, MST, el PT. La globalización neoliberal golpeó particularmente a América latina; pienso que la izquierda se vio apremiada a contestar la política del ALCA, de integraciones subalternas en el conjunto de la economía norteamericana, lo que marca el renacimiento de un componente progresista que podría llamarse "espíritu latinoamericano". Esto, confluyendo con el componente indígena, promueve un discurso igualitario y pluralista de la izquierda y, además, una renovación de la izquierda del movimiento obrero.

—¿Con qué expectativa se dirige al Foro de Porto Alegre?

—El movimiento antiglobalización viene recorriendo un largo camino. La última experiencia del Foro Social Europeo fue un gran éxito, no sólo porque evidenció la manifestación europea contra la guerra, también por la amplia concurrencia que tuvo: estamos hablando de 70.000 jóvenes que transformaron Florencia en un espacio de universidad popular. El movimiento antiglobalización ha dado un gran paso: en lo concerniente al tema de la guerra, a la respuesta a la política neoliberal; es evidente que la globalización

agrava las desigualdades mundiales, en particular de los países pobres. El movimiento denuncia estas condiciones y habla de otro mundo posible. En Florencia hubo una crítica radical a la globalización, y al mismo tiempo, la lucha contra la guerra, un elemento fundamental para la construcción de una nueva política. En Porto Alegre pienso que se va a avanzar sobre estos temas. Habrá seguramente un mayor empeño en el movimiento para la paz.

—¿La izquierda en Europa tiene una nueva oportunidad?

—La conducción de la izquierda en Europa es muy diferente a la de América latina. La de América latina ha transformado el discurso antiglobalizante en una propuesta política, de ahí las elecciones que hemos visto últimamente.

**Globalización: "La globalización es regresiva en el terreno económico y en el civil, la vida vale siempre menos y los niños son los mayores objetos de compra-venta".**

En cambio, la izquierda europea entró en una profunda crisis, producida en parte por su mutación de la tradición comunista a la socialdemocracia. Además, la globalización ha cambiado completamente el lugar de la oposición. La experiencia fallida del gobierno de centroizquierda en Italia fue el elemento fundamental de la crisis. La izquierda alternativa, comunista, verde, a diferencia de la moderada, es estandarte del movimiento, a partir de Seattle o Génova. La cuestión fundamental de nuestros tiempos es la transformación de la sociedad capitalista, asumiendo hoy el programa que el movimiento antiglobalización propone, con su refutación a la guerra norteamericana contra Irak, y, en general, la guerra infinita e indefinida que se vive con la doctrina de Bush.

—¿Se trata que la izquierda alternativa sea interlocutora del

movimiento antiglobalización?

—Pienso que no debería haber una separación de tipo "donde termina el movimiento comienza el partido". Así no funciona, porque la izquierda radical, alternativa debe estar en el movimiento naturalmente, sin presunciones hegemónicas. Y de allí innovar el lenguaje, la cultura, la actitud y contemporáneamente asumir inspiración de la crítica a la sociedad neoliberal.

—La globalización se plantea como un reto, y hay quienes plantearon regularla, ¿usted qué cree?

—Como los grandes fenómenos mundiales, no es neutral. La globalización es específica, ingobernable; está fundada en la separación sistemática: la innovación y el progreso social que le es incompatible. En sí misma ha agravado las brechas entre ricos y pobres. En Argentina como en América latina puede verse que intrínsecamente funciona acentuando las desigualdades. La globalización es regresiva en el terreno económico y en el civil, la vida vale siempre menos y los niños son los mayores objetos de compra-venta. Y no acepta ninguna regulación.

—En las últimas elecciones parlamentarias su partido no quiso aliarse con los socialdemócratas, y resultó el triunfo de la derecha, de Silvio Berlusconi. ¿Habrá posibilidad de negociación en unas futuras elecciones?

—La división entre ambos es herencia del gobierno de la centroizquierda. Con Refundación Comunista o sin ella, la izquierda europea pierde—con excepción de Alemania con la victoria de Schröder—porque la política se rige por los lineamientos neoliberales y pierde consenso popular. El problema no radica en las alianzas; lo inmediato es cuánto cambia la política de el centroizquierda. Si el centroizquierda continúa como hasta hoy, sustancialmente moderado, se sigue en la dirección parecida a la derecha.

—¿La izquierda debe volver a sus orígenes?

—El tema principal es refundar una política capaz de hacerle frente a los desafíos de la globalización. La idea es que la izquierda europea reduzca su moderación y se refunde.

—¿Cómo piensan desde su partido derrotar a Berlusconi?

—El asunto es general, de su política. Berlusconi no es un caso extraordinario, no es un monstruo. El Cavaliere es orgánicamente la expresión de una política de gobierno cuyo modelo es Bush. La derecha que hoy gobierna es neoeautoritaria, empasta el poder político con el económico; más sus componentes liberales y populistas—igual que en el gabinete de Bush—. Berlusconi no es una anomalía, sino una tendencia de gobierno del capitalismo moderno. La oposición no debe conformarse con ser

**Modelo: "Berlusconi no es un caso extraordinario, no es un monstruo. El Cavaliere es la expresión de una política de gobierno cuyo modelo es Bush".**

una alternativa a su política neoliberal, es necesario que se denuncie el carácter patológico de su gobierno. Hace falta la construcción de un movimiento extraordinario en el país. Hoy Italia vive una paradoja: cuando gobernaba el centroizquierda el país en realidad iba a la derecha; ahora que gobierna la derecha, un movimiento cultural, social, civil, tiende a la izquierda. Es un movimiento que crece, propone un terreno de cambio.

—Repito, ¿cómo ganarle a Berlusconi?

—Precisamente cambiando la izquierda moderada. Una parte importante de el centroizquierda también cree que la oposición así no hace frente a Berlusconi, lo dice un líder como Sergio Cofferati, el sindicalista dirigente de la izquierda moderada. El problema es dentro del centroizquierda; su cuadro político no se corresponde con el movimiento.

## URIBE ABRIÓ E

# Negoci

Al actual presidente colombiano Álvaro Uribe se lo vinculó reiteradamente con los grupos paramilitares de derecha (Autodefensas Unidas de Colombia, AUC). En julio, Estados Unidos, sostén internacional fundamental del gobierno de Uribe, pidió la extradición de los dos jefes de AUC, Carlos Castaño y Salvatore Mancuso, bajo el cargo de narcotráfico. Y, además, Uribe está comprometido en una lucha frontal y en toda la línea con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Todo esto confluye para dar lugar a lo que comenzó ayer: el inicio de un diálogo de paz del gobierno con los paramilitares, en sí mismo, una forma de blanquearlos y de, como pidió el jefe del servicio secreto colombiano DAS hace dos días, incorporarlos a la lucha antiguerrilla. Los paramilitares, divididos en facciones internas, están efectuando ya una tregua unilateral buscando el cumplimiento de los 12 puntos de la agenda pactada con el gobierno. Mientras tanto, el diario Los Angeles Times desmintió que dos corresponsales suyos hubieran sido secuestrados por la segunda guerrilla del país, el Ejército de Liberación Nacional (ELN).

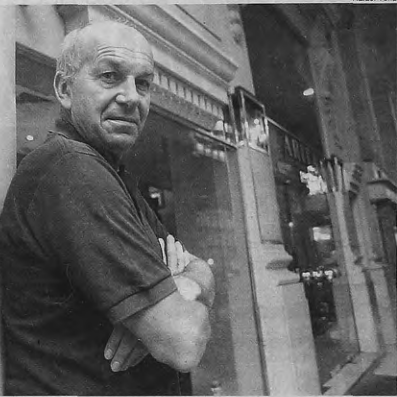
Las AUC tienen actualmente una fuerza considerable: 10.000 efectivos (aunque Castaño dijo recientemente que llegaban a 15.000) y una presencia en 200 de los 1098 municipios del país y en 13 de los 32 departamentos del país. Liderados por Carlos Castaño (quien en los '80 creó un grupo paramilitar en la región de Urabá junto a su hermano Fidel tras el asesinato de su padre, Jesús Antonio Castaño, a manos de las FARC), las AUC son el producto de la unificación, en 1997, de los diversos grupos paramilitares que operan en Colombia en combate directo con las FARC y la segunda guerrilla del país, el Ejército de Liberación Nacional (ELN). Los paramilitares se dividieron en mayo de 2001. Castaño renunció y se pasó a una dirección colegiada de nueve comandantes. En septiembre pasado, los "paras" anunciaron su reunificación para encarar este proceso de paz.

Entre los 12 puntos reclamados por los paramilitares figuran: el reconocimiento político de la organización (algo a lo que se oponía la agenda de las FARC acordada con el gobierno pasado de Andrés Bastarrosa, cuando existía el proceso de paz con esta guerrilla); el derecho a reaccionar "en legítima defensa" cuando grupos guerrilleros entren en territorios bajo control paramilitar, aunque se llame al gobierno a asumir el control de estas regiones; la solicitud para el gobierno de mantener económicamente a los paramilitares mientras dura la negociación; y la entrega a Unicef de todos los menores de edad que operen en los grupos.

En lo que se refiere a la persecución por narcotráfico, Castaño reconoció en una entrevista reciente que el 70 por ciento de los recursos de las AUC provienen del narcotráfico, por lo que no extraña que en los 12 puntos haya una precisión sobre estos temas. Los paras reclaman que la sustitución de cultivos ilícitos debe contar con el apoyo de organismos multilaterales de crédito, que se suspendan las acciones legales contra sus negociadores y que se permi-



De paso rumbo al Foro de Porto Alegre, estuvo en Buenos Aires Fausto Bertinotti, líder del partido italiano Refundación Comunista. En este reportaje de **Página/12**, acusa a la izquierda moderada de su país por el triunfo de Silvio Berlusconi.



"La izquierda europea está en crisis por haber girado a la socialdemocracia."  
"La cuestión fundamental de nuestros tiempos es la transformación de la sociedad capitalista."

## "Con la izquierda en el poder se iba a la derecha; hoy es al revés"

Por Mercedes López San Miguel

Fausto Bertinotti, jefe le-  
gionario del partido Ita-  
liano Refundación Comunista,  
vislumbra "otro mundo posi-  
ble" como el que predica el mo-  
vimiento antiglobalización. De  
paso por Buenos Aires rumbo  
al Foro de Porto Alegre, Ber-  
tinotti dialogó con **Página/12** le-  
gitimando una "izquierda al-  
ternativa" que se distancie de  
la actual izquierda moderada  
europea.

—¿Cómo interpreta el triunfo  
de Lula da Silva en Brasil?

—La victoria de Lula hay que  
interpretarla dentro de un fenóme-  
no regional de la izquierda latino-  
americana, como la experiencia  
de Chávez en Venezuela, o la vic-  
toria de Gutiérrez en Ecuador. Lu-  
la triunfó por la confluencia de or-  
ganizaciones como la CUT, MST,  
el PT. La globalización neoliberal  
golpeó particularmente a  
América latina; pienso que la iz-  
quierda se vio apremiada a con-  
testar la política del ALCA, de in-  
tegraciones subalternas en el con-  
junto de la economía norteameri-  
cana, lo que marca el renacimiento  
de un componente progresista  
que podría llamarse "espíritu lati-  
noamericano". Esto, confluencia  
con el componente indígena,  
promueve un discurso igualitario  
y pluralista de la izquierda y, ad-  
emás, una renovación de la iz-  
quierda del movimiento obrero.

—¿Con qué expectativa se di-  
rige al Foro de Porto Alegre?

—El movimiento antiglobaliza-  
ción viene recorriendo un largo  
camino. La última experiencia del  
Foro Social Europeo fue un gran  
éxito, no sólo porque evidenció la  
manifestación europea contra la  
guerra, también por la amplia con-  
fluencia que tuvo: estamos ha-  
blando de 70.000 jóvenes que  
transformaron Florencia en un es-  
pacio de universidad popular. El  
movimiento antiglobalización ha  
dado un gran paso: en lo concier-  
niente al tema de la guerra, a la  
respuesta a la política neoliberal;  
es evidente que la globalización

agrava las desigualdades mun-  
diales, en particular de los países po-  
bres. El movimiento denuncia es-  
tas condiciones y habla de otro  
mundo posible. En Florencia hu-  
bo una crítica radical a la globali-  
zación, y al mismo tiempo, la lu-  
cha contra la guerra, un elemento  
fundamental para la construcción  
de una nueva política. En Porto  
Alegre pienso que se va a avanzar  
sobre estos temas. Habrá segura-  
mente un mayor empeño en el mo-  
vimiento que a la paz.

—¿La izquierda en Europa tie-  
ne una nueva oportunidad?

—La conducción de la iz-  
quierda en Europa es muy diferente a  
la de América latina. La de Amé-  
rica latina ha transformado el dis-  
curso antiglobalizante en una pro-  
puesta política, de ahí las eleccio-  
nes que hemos visto últimamen-

**Globalización: "La  
globalización es regresiva  
en el terreno económico y  
en el civil, la vida vale  
siempre menos y los  
niños son los mayores  
objetos de compra-venta".**

te. En cambio, la izquierda euro-  
pea entró en una profunda crisis,  
producida en parte por su muta-  
ción de la tradición comunista a  
la socialdemocracia. Además, la  
globalización ha cambiado com-  
pletamente el lugar de la oposi-  
ción. La experiencia fallida del  
gobierno de centroizquierda en  
Italia fue el elemento fundamen-  
tal de la crisis. La izquierda alter-  
nativa, comunista, verde, a dife-  
rencia de la moderada, es estan-  
darte del movimiento, a partir de  
Seattle o Génova. La cuestión  
fundamental de nuestros tiempos  
es la transformación de la socie-  
dad capitalista, asumiendo hoy el  
programa que el movimiento an-  
tiglobalización propone, con su  
refutación a la guerra norteamer-  
icana contra Irak, y, en general,  
la guerra infinita e indefinida que  
se vive con la doctrina de Bush.

—¿Se trata que la izquierda al-  
ternativa sea interlocutora del  
movimiento antiglobalización?

—Pienso que no debería haber  
una separación de tipo "donde ter-  
mina el movimiento comienza el  
partido". Así no funciona, porque  
la izquierda radical, alternativa  
debe estar en el movimiento na-  
turalmente, sin presunciones he-  
gemónicas. Y de allí innovar el  
lenguaje, la cultura, la actitud y  
contemporáneamente asumir ins-  
piración de la crítica a la sociedad  
neoliberal.

—La globalización se plantea  
como un reto, y hay quienes  
plantearían regularla, ¿usted  
qué cree?

—Como los grandes fenómenos  
mundiales, no es neutral. La glo-  
balización es específica, ingober-  
nable; está fundada en la separa-  
ción sistemática: la innovación y  
el progreso social que le es incom-  
patible. En sí misma ha agravado  
las brechas entre ricos y pobres.  
En Argentina como en América  
latina puede verse que intrínseca-  
mente funciona acentuando las  
desigualdades. La globalización  
es regresiva en el terreno econó-  
mico y en el civil, la vida vale  
siempre menos y los niños son los  
mayores objetos de compra-ven-  
ta. Y no acepta ninguna regula-  
ción.

—En las últimas elecciones  
parlamentarias su partido no  
quiso aliarse con los socialdemó-  
cratas, y resultó el triunfo de la  
derecha, de Silvio Berlusconi.

—Habrá posibilidad de negocia-  
ción en unas futuras elecciones?

—La división entre ambos es he-  
rencia del gobierno de la centroiz-  
quierda. Con Refundación Comu-  
nista o sin ella, la izquierda euro-  
pea pierde—con excepción de Ale-  
mania—por la política se rige por  
los lineamientos neoliberales y  
pierde consenso popular. El pro-  
blema no radica en las alianzas; lo  
importante es el centroizquierda  
también cree que la oposición así  
no hace frente a Berlusconi. Si el  
líder como Sergio Cofferati,  
el sindicalista dirigente de la iz-  
quierda moderada. El problema es  
dentro del centroizquierda; su cua-  
dro político no se corresponde con  
el movimiento.

—El tema principal es refundar  
una política capaz de hacerle fren-  
te a los desafíos de la globaliza-  
ción. La idea es que la izquierda  
europea reduzca su moderación y  
se refunde.

—¿Cómo piensan desde su  
partido derrotar a Berlusconi?

—El asunto es general, de su po-  
lítica. Berlusconi no es un caso ex-  
traordinario, no es un monstruo. El  
Cavaliere es orgánicamente la ex-  
presión de una política de gobier-  
no cuyo modelo es Bush. La dere-  
cha que hoy gobierna es neocao-  
ritaria, empuja el poder políti-  
co con el económico; más los com-  
ponentes liberales y populistas  
—igual que en el gabinete de Bush—  
Berlusconi no es una anomalía, si-  
no una tendencia de gobierno del  
capitalismo moderno. La oposi-  
ción no debe conformarse con ser

**Modelo: "Berlusconi  
no es un caso  
extraordinario, no es un  
monstruo. El Cavaliere  
es la expresión de una  
política de gobierno  
cuyo modelo es Bush".**

una alternativa a su política neo-  
liberal, es necesario que se denun-  
cie el carácter patológico de su go-  
bierno. Hace falta la construcción  
de un movimiento extraordinario  
en el país. Hoy Italia vive una pa-  
radoja: cuando gobernaba el cen-  
troizquierda el país en realidad iba  
a la derecha; ahora que gobierna la  
derecha, un movimiento cultural,  
social, civil, tiende a la izquierda.  
Es un movimiento que crece, pro-  
pone un terreno de cambio.

—Repito, ¿cómo ganarle a  
Berlusconi?

—Precisamente cambiando la  
izquierda moderada. Una parte  
importante de la centroizquierda  
también cree que la oposición así  
no hace frente a Berlusconi. Si el  
líder como Sergio Cofferati,  
el sindicalista dirigente de la iz-  
quierda moderada. El problema es  
dentro del centroizquierda; su cua-  
dro político no se corresponde con  
el movimiento.

URIBE ABRIÓ EL DIALOGO CON LAS AUTODEFENSAS UNIDAS DE COLOMBIA

## Negociando con la patria paramilitar

Las Autodefensas  
Unidas de Colombia,  
de extrema derecha,  
reúnen al menos  
10.000 milicianos  
en la lucha contra  
las guerrillas de las  
FARC y el ELN. Con  
ellas abrió el diálogo  
ayer el presidente  
de línea dura Alvaro  
Uribe. La idea es  
blanquearlas para  
su empleo militar.



Alvaro Uribe junto a sus altos mandos militares pasando revista a las tropas.  
En septiembre pasado, los "paras" anunciaron su reunificación para encasar este proceso de paz.

ta la excarcelación de sus integran-  
tes actualmente detenidos. Este últi-  
mo propósito es "irrenunciable".

Las AUC, como las FARC y el  
ELN, están incluidas en la lista de  
grupos terroristas del Departamen-  
to de Estado norteamericano. Cuan-  
do cayó el pedido de extradición  
contra Castaño y Mancuso (se los  
acusa, junto a Juan Carlos Sierra Ra-  
mírez, de haber enviado más de 17  
toneladas de cocaína a Estados Uni-  
dos y Europa desde 1997), el prime-  
ro dijo que estaba dispuesto a entre-  
garse luego de arreglar algunos  
asuntos personales en Colombia, pe-  
ro nunca más habló del tema.

Las informaciones sobre el posi-  
ble diálogo de paz entre el gobierno  
y los paramilitares ya originaron el  
año pasado la ruptura de los contac-  
tos con Cuba con el ELN. Esta gue-  
rilla volvió al gobierno de haberse

aliado con las AUC y cortó el con-  
tacto, mientras el gobierno respon-  
dió que esto demostraba la falta de  
voluntad de paz del ELN. El ex pro-  
curador Jaime Bernal, de la Comi-  
sión Facilitadora de Paz, se entrevis-  
tó ayer con dos portavoces de la gue-  
rilla para tratar de reactivar el diá-  
logo. En cuanto a la relación entre  
las FARC y el gobierno, la guerra es  
sin cuartel. La policía colombiana  
ha asegurado que dos periodistas de  
*Los Angeles Times* habían sido  
secuestrados por el ELN. "Debo  
aclarar que Ruiti Morris y Scott Dal-  
ton no fueron secuestrados, sino que  
están en proceso de obtener una en-  
trevista con el ELN. Normalmente  
estas cosas toman tiempo porque los  
lugares donde permanece la guer-  
rilla son lejanos", declaró más tarde  
Thomas Miller, jefe de corresponden-  
cias del diario en Bogotá.

INTENSIFICAN LOS CORTES DE RUTAS EN BOLIVIA

## Preparativos para un largo asedio

En un intento por aislar la  
protesta de los campesinos  
cocaleros, el gobierno boliviano  
acordó con los sindicatos mineros,  
que reclaman la reactivación del  
sector, y los jubilados, que exigen  
la indexación de sus pensiones de  
acuerdo a la inflación. Pero el con-  
flicto más serio que enfrenta el go-  
bierno sigue sin resolverse. Ayer,

los líderes Felipe Quispe y Evo  
Morales sellaron un pacto para in-  
tensificar los cortes de ruta y pe-  
dir la renuncia del presidente  
Gonzalo Sánchez de Lozada.  
Mientras, el gobierno y Morales  
negaron la existencia de un grupo  
armado fundado por campesinos  
cocaleros en la selva del Chapare.

El líder aymara y diputado por el



Militares bolivianos barren granizo en La Paz.  
El gobierno ordenó responder con fuerza a los cocaleros.

SUSPENDIERON EL REFERENDUM CONSULTIVO DE FEBRERO

## Una a favor de Chávez, otra no

Cuando termina una gran  
tormenta hay alivio, pero  
después hay que ver todo lo que  
quedó roto. Esto es lo que le pasa  
al gobierno de Hugo Chávez en Ve-  
nezuela. Por un lado, como la tra-  
ducción judicial de la agonía del  
paro que ya lleva 53 días, el Tribu-  
nal Supremo de Justicia (TSJ) re-  
solvó suspender la realización del  
referéndum consultivo para el 2 de  
febrero que la oposición se había  
fijado como objetivo desde el in-  
icio del conflicto. Por el otro, el go-  
bierno se vio obligado a decretar  
un feriado cambiario por cinco di-

as como antesala de un control de  
cambios, ante la imparable fuga de  
divisas y la depreciación del bolí-  
var. La crisis económica tenderá a  
agudizarse mientras no se nor-  
malice el circuito petrolero, parado  
por la oposición y sólo parcialmen-  
te reactivado por el gobierno en las  
últimas semanas.

La medida, convenida entre el Mi-  
nisterio de Finanzas y el Banco Cen-  
tral de Venezuela (BCV), busca cor-  
tar la hemorragia que ha sufrido la  
economía del país con la caída de 574  
millones de dólares en sus reservas  
desde el inicio del paro, el pasado 2  
de diciembre, y la depreciación des-  
de entonces en más del 30 por cien-  
to del bolívar. El ministro de Finan-  
zas Tobías Nóbrega dijo que el dre-  
naje diario de divisas llegaba a 28,7  
millones de dólares. "Si no tomamos  
rápidamente la decisión que estamos  
tomando, en cuestión de cuatro se-  
manas, el nivel alto de reservas (ac-  
tualmente está en 11.000 millones de  
dólares) estaría en un nivel crítico",  
indicó. Pero estas medidas son tan-  
só la antesala de otras. El presu-  
puesto está rebajado en casi un 10  
por ciento, por la caída en los ingre-  
sos petroleros y de lo recaudado por  
el IVA al bajar el consumo durante

el paro. A su vez, el IVA mantendrá  
su alícuota de 16,5 por ciento, pese  
a que el gobierno prometió el año pa-  
sado bajarla, y se extenderá hasta di-  
ciembre la duración del Impuesto al  
Débito Bancario (al cheque), que en  
principio era hasta marzo.

La decisión del Tribunal Supremo  
de la más exigente aún al gobierno,  
pero todavía no es un éxito judicial  
completo. El fallo suspende, no anu-  
la, el llamado al referéndum, sus-  
tento en una medida cautelar pedida  
por el gobierno ante el hecho de que  
uno de los integrantes del Consejo  
Nacional Electoral (CNE) que lle-  
vó al referéndum es un alto dirigen-  
te de la oposición. La otra dificultad  
para la oposición es económica: el  
dinero para el referéndum, incluso  
si logra que sea provisto por el sec-  
tor privado, debe pasar por una apro-  
bación en el Parlamento, donde el  
chavismo es mayoría. La tercera di-  
ficultad es política, pues los propios  
mediadores del conflicto están pi-  
diendo fin del paro y realización de  
los comicios en agosto. Postergar la  
realización del referéndum para tra-  
tar de ganar una batalla judicial (el  
2 de febrero está muy cerca) sería un  
contradictorio para una oposición  
que está perdiendo fuerza.



Venezolanos ante un banco que ya no vende dólares.  
Debido decretarse un feriado cambiario por cinco días.



DIALOGO CON LAS AUTODEFENSAS UNIDAS DE COLOMBIA

# ando con la patria paramilitar

Las Autodefensas Unidas de Colombia, de extrema derecha, reúnen al menos 10.000 milicianos en la lucha contra las guerrillas de las FARC y el ELN. Con ellas abrió el diálogo ayer el presidente de línea dura Alvaro Uribe. La idea es blanquearlas para su empleo militar.



Alvaro Uribe junto a sus altos mandos militares pasando revista a las tropas.

En septiembre pasado, los "paras" anunciaron su reunificación para encarar este proceso de paz.

## Claves

- ◆ El gobierno colombiano y las paramilitares Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) iniciaron ayer un diálogo para llegar a un acuerdo de paz y el desarme de la organización.
- ◆ Los paramilitares tienen fuerza en la mitad de los departamentos del país. Cuentan con unos 10.000 efectivos.
- ◆ Las AUC fueron acusadas de vínculos estrechos con el actual presidente Alvaro Uribe y también, por Estados Unidos, de sostenerse con el narcotráfico. Por otra parte, el gobierno de Uribe tiene una relación muy estrecha con el de George W. Bush.
- ◆ Los líderes de la organización, Carlos Castaño y Salvatore Mancuso, tienen un pedido de extradición pendiente de Estados Unidos. Ambos buscan frenar estos pedidos con este diálogo de paz.

ta la excarcelación de sus integrantes actualmente detenidos. Este último propósito es "irrenunciable".

Las AUC, como las FARC y el ELN, están incluidas en la lista de grupos terroristas del Departamento de Estado norteamericano. Cuando cayó el pedido de extradición contra Castaño y Mancuso (se los acusa, junto a Juan Carlos Sierra Ramírez, de haber enviado más de 17 toneladas de cocaína a Estados Unidos y Europa desde 1997), el primero dijo que estaba dispuesto a entregarse luego de arreglar algunos asuntos personales en Colombia, pero nunca más habló del tema.

Las informaciones sobre el posible diálogo de paz entre el gobierno y los paramilitares ya originaron el año pasado la ruptura de los contactos vía Cuba con el ELN. Esta guerrilla acusó al gobierno de haberse

aliado con las AUC y cortó el contacto, mientras el gobierno respondió que esto demostraba la falta de voluntad de paz del ELN. El ex procurador Jaime Bernal, de la Comisión Facilitadora de Paz, se entrevistó ayer con dos portavoces de la guerrilla para tratar de reactivar el diálogo. En cuanto a la relación entre las FARC y el gobierno, la guerra es sin cuartel. La policía colombiana había asegurado que dos periodistas de *Los Angeles Times* habían sido secuestrados por el ELN. "Debo aclarar que Ruth Morris y Scott Dalton no fueron secuestrados, sino que están en proceso de obtener una entrevista con el ELN. Normalmente estas cosas toman tiempo porque los lugares donde permanece la guerrilla son lejanos", declaró más tarde Thomas Miller, jefe de corresponsales del diario en Bogotá.

SUSPENDIERON EL REFERENDUM CONSULTIVO DE FEBRERO

## Una a favor de Chávez, otra no

Cuando termina una gran tormenta hay alivio, pero después hay que ver todo lo que quedó roto. Esto es lo que le pasa al gobierno de Hugo Chávez en Venezuela. Por un lado, como la traducción judicial de la agonía del paro que ya lleva 53 días, el Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) resolvió suspender la realización del referéndum consultivo para el 2 de febrero que la oposición se había fijado como objetivo desde el inicio del conflicto. Por el otro, el gobierno se vio obligado a decretar un feriado cambiario por cinco dí-

as como antesala de un control de cambios, ante la imparable fuga de divisas y la depreciación del bolívar. La crisis económica tenderá a agudizarse mientras no se normalice el circuito petrolero, parado por la oposición y sólo parcialmente reactivado por el gobierno en las últimas semanas.

La medida, convenida entre el Ministerio de Finanzas y el Banco Central de Venezuela (BCV), busca cortar la hemorrhagia que ha sufrido la economía del país con la caída de 574 millones de dólares en sus reservas desde el inicio del paro, el pasado 2 de diciembre, y la depreciación desde entonces en más del 30 por ciento del bolívar. El ministro de Finanzas Tobías Nóbrega dijo que el drenaje diario de divisas llegaba a 28,7 millones de dólares. "Si no tomamos rápidamente la decisión que estamos tomando, en cuestión de cuatro semanas, el nivel alto de reservas (actualmente está en 11.000 millones de dólares) estaría en un nivel crítico", indicó. Pero estas medidas son tan sólo la antesala de otras. El presupuesto será rebajado en casi un 10 por ciento, por la caída en los ingresos petroleros y de lo recaudado por el IVA al bajar el consumo durante

el paro. A su vez, el IVA mantendrá su alícuota de 16,5 por ciento, pese a que el gobierno prometió el año pasado bajarla, y se extenderá hasta diciembre la duración del Impuesto al Débito Bancario (al cheque), que en principio era hasta marzo.

La decisión del Tribunal Supremo le da más oxígeno aún al gobierno, pero todavía no es un éxito judicial completo. El fallo suspende, no anula, el llamado al referéndum, sostenido en una medida cautelar pedida por el gobierno ante el hecho de que uno de los integrantes del Consejo Nacional Electoral (CNE) que llamó al referéndum es un alto dirigente de la oposición. La otra dificultad para la oposición es económica: el dinero para el referéndum, incluso si logra que sea provisto por el sector privado, debe pasar por una aprobación en el Parlamento, donde el chavismo es mayoría. La tercera dificultad es política, pues los propios mediadores del conflicto están pidiendo fin del paro y realización de los comicios en agosto. Postergar la realización del referéndum para tratar de ganar una batalla judicial (el 2 de febrero está muy cerca) sería un contrasentido para una oposición que está perdiendo fuerza.

INTENSIFICAN LOS CORTES DE RUTAS EN BOLIVIA

## Preparativos para un largo asedio

En un intento por aislar la protesta de los campesinos cocaleros, el gobierno boliviano acordó con los sindicatos mineros, que reclaman la reactivación del sector, y los jubilados, que exigen la indexación de sus pensiones de acuerdo a la inflación. Pero el conflicto más serio que enfrenta el gobierno sigue sin resolverse. Ayer,

los líderes Felipe Quispe y Evo Morales sellaron un pacto para intensificar los cortes de ruta y pedir la renuncia del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Mientras, el gobierno y Morales negaron la existencia de un grupo armado fundado por campesinos cocaleros en la selva del Chapare.

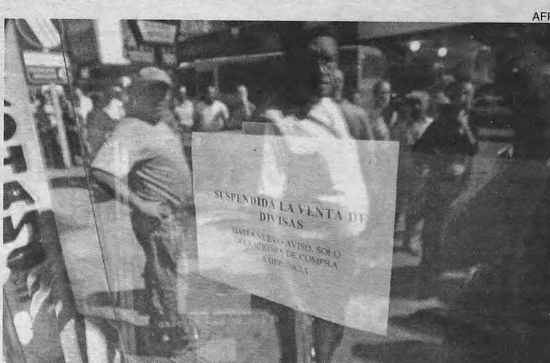
El líder aymara y diputado por el

movimiento indigenista Pachacuti, Felipe Quispe, firmó ayer con el líder del movimiento cocalero Evo Morales un pacto para intensificar las movilizaciones y bloqueos de rutas en cinco departamentos de Bolivia y exigir la renuncia del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Morales aseguró que mantendrá las medidas de fuerza hasta que el mandatario atienda las demandas de estos sectores. Quispe advirtió a la población que se aprovisione de alimentos para resistir un prolongado conflicto. El domingo, los cocaleros le habían dado a Sánchez de Lozada un plazo de 48 horas para resolver los problemas que venció el martes. Pero el gobierno ordenó responder con fuerza a los cocaleros, por lo que una solución pacífica al conflicto parece cada vez más lejana. De todas formas, el gobierno logró acordar con el sector minero y los jubilados. Los sindicatos de Huanuni y Totoral, que desde hace una semana mantienen cortada una ruta del sur de Bolivia para exigir la reactivación del sector minero, lograron un acuerdo con el ministro boliviano de Desarrollo Económico, Oscar Farfán.



Militares bolivianos barren granizo en La Paz.

El gobierno ordenó responder con fuerza a los cocaleros.



Venezolanos ante un banco que ya no vende dólares.

Debió decretarse un feriado bancario por cinco días.



## La muñeca de Fontana

El campeón de la categoría Turismo Competición 2000, Norberto Fontana, se fracturó la muñeca izquierda, lesión que le imposibilitaría debutar en Turismo Carretera en la prueba prevista para el domingo 16 de febrero en el autódromo Luis Rubén Di Palma, de Mar de Ajó. El volante se accidentó con su cuatriciclo en Pinamar, donde se encuentra de vacaciones, y hoy será observado por una junta médica en el Hospital Italiano.

## Boxeo en Mar del Plata

El ex campeón del mundo Julio César Vázquez enfrentará mañana en el Estadio Polideportivo Islas Malvinas, en Mar del Plata, a Ramón Arturo Brítez, actual poseedor del título argentino de peso mediano. En la presentación de la temporada boxística veraniega, Vázquez expresó que "esta pelea es una prueba importantísima para mi futuro ya que de ahora en más y si es posible con el cinturón de campeón argentino buscaré una chance mundialista". El misionero prometió que sus puños "picantes" se harán sentir en la humanidad del ex campeón del mundo: "No creo que los jurados tengan que sumar las tarjetas. Yo me quiero tomar revancha", dijo.

## Los juegos más caros

Los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 costarán 800 millones de euros más de lo previsto, según confirmó el ministro de Educación y Ciencia, Evangelos Venizelos. "La infraestructura nos quedará aún después de los Juegos Olímpicos. Asumiremos los costos", aseguró Venizelos. Originalmente, el gobierno griego había elaborado un presupuesto por 4600 millones de euros, pero ahora el costo total girará alrededor de los 5400 millones de euros. Por otra parte, los Juegos no contarán con el himno nacional griego apócrifo "Zorbas Sirtaki", porque su compositor, Mikis Theodorakis, está enojado con el Ministerio de Cultura de su país.

# David Nalbandian perdió, pero igual se metió entre los diez mejores

El tenista argentino fue derrotado por el alemán Rainer Schuettler y se quedó en los cuartos de final del Abierto de Australia.

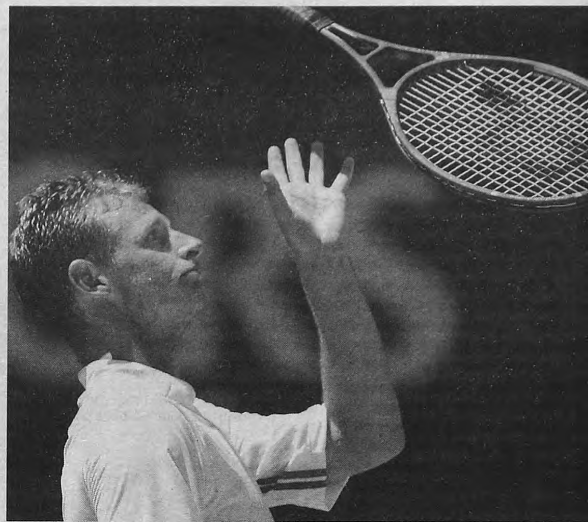
El avance de David Nalbandian en el Abierto de Australia sufrió un duro golpe. El cordobés jugó por debajo de su nivel, cayó 6-3, 5-7, 6-1, 6-0 frente al alemán Rainer Schuettler y no consiguió el objetivo de acceder a la semifinal del primer Grand Slam de la temporada. Las buenas noticias para el tenis argentino llegaron en el cuadro de dobles. Entre los varones, Gastón Etis y Martín Rodríguez se metieron en semifinales, mientras que entre las chicas, la pergaminese Paola Suárez, en pareja con la española Virginia Ruano Pascual, también obtuvieron el pasaje a la semifinal.

Tras los triunfos sucesivos sobre el francés Jerome Golmard, el australiano Jaymon Crabb, el belga Xavier Malisse y el suizo Roger Federer, Nalbandian jugó su peor partido del torneo y casi no le presentó resistencia a Schuettler. "Estaba bastante cansado, sentí los cinco sets del partido contra Roger Federer, aunque el problema fue mental", explicó el tenista argentino. Pese a la floja labor de ayer, Nalbandian aparecerá noveno en el ranking mundial de la semana próxima, ya que se benefició con la caída del marroquí Younes El Aynaoui ante el estadounidense Andy Roddick. De esta manera se convirtió en el quinto argentino en conseguir ese logro, luego de Guillermo Vilas (Nº2), José Luis Clerc (Nº4), Alberto Mancini (Nº8) y Martín Jaite (Nº10).

Luego de caer en el primer set,

Nalbandian logró quedarse con el siguiente con mucho esfuerzo y parecía más fortalecido para afrontar el resto del partido. Sin embargo, en ese pasaje no encontró consistencia en sus golpes, cometió demasiados errores no forzados y no pudo imponer su devolución de saque. Por eso, el alemán aprovechó todas las ventajas y logró su clasificación para las semifinales de un Grand Slam por primera vez en su carrera. "Al principio del tercer set tendría que haber salido a ganar el partido, ahí estuve mis chances. Lo más importante del tenis es estar bien mentalmente, eso te permite ser regular, aunque también es el aspecto más difícil de trabajar", indicó Nalbandian.

Ya sin representantes en singles, las alegrías argentinas llegaron con los dobles. En la mejor actuación en el circuito, Etis y Rodríguez vencieron 6-3, 6-3 al indio Leander Paes y el checo David Rikl, y ahora buscarán su pase a la final ante el bahameño Mark Knowles y el canadiense Daniel Nestor. Considerada la mejor pareja del mundo, Knowles y Nestor superaron a los españoles Albert Portas y Tommy Robredo. Entre las mujeres, Suárez y Ruano Pascual batieron 2-6, 7-5 y 7-6 a la española Conchita Martínez y la rusa Nadia Petrova, luego de remontar una desventaja de 5-2 en el segundo set. De esa manera se garantizaron su pase a la semifinal, instancia en la que jugarán ante la suiza Emanuelle Galgani y la húngara Petra Mandula.



El fastidio de Nalbandian, que jugó su peor partido en el torneo. De todos modos, quedó noveno en el ranking de la ATP.

ARGENTINA-FRANCIA, EN HANDBALL

## Hazaña entre manos

La Selección Argentina de Handball buscará seguir sorprendiendo en la 19ª edición del Mundial de Portugal, cuando esta tarde se mida con Francia, líder del grupo C y actual campeón del mundo. El encuentro se disputará en el Pabellón Tecnopolo de la ciudad de Madeira a partir de las 17 y será televisado en directo por TyC Sports. Por la misma zona, a las 12 jugarán Croacia-Rusia y a las 15 lo harán Arabia Saudita-Hungría.

Luego del inesperado triunfo ante Croacia y el heroico empate ante Rusia, el equipo argentino se ganó el respeto de todos. Incluso recibió elogios de parte del entrenador francés, Claude Onesta, que consideró que sus jugadores no deberían confiarse porque Argentina es un rival que los puede complicar con su amor propio. "Argentina es el típico conjunto que sorprende. El grupo empieza a tener experiencia, y sabemos el coraje de este equipo, con elementos de calidad. Cuando está en confianza,

es un rival temible", señaló Onesta. Si bien los defensores del título parten como claros favoritos, el asombroso rendimiento que exhibió el conjunto dirigido por Mauricio Torres en el comienzo del torneo permite mantener una esperanza de victoria.

Con dos partidos jugados, Francia lidera el grupo con 4 unidades, producto de sus triunfos sobre Hungría y Arabia Saudita. Con un punto menos se ubican Argentina y Rusia, que empataron entre sí y que vencieron a Croacia y a Hungría, respectivamente. Cuarto aparece Croacia con dos puntos, mientras que árabes y húngaros cierran la tabla sin unidades. De los seis integrantes del grupo, los cuatro primeros avanzan a la siguiente fase. Ante este panorama, Los Tigres están muy cerca de clasificarse para la segunda ronda y cumplir con el principal objetivo que se propusieron antes de partir hacia Portugal. Por lo pronto, hoy intentarán pegar otro zarpazo para continuar asombrando al mundo del handball.

## La revancha en la Davis

Más allá de la amargura por la derrota, David Nalbandian ya se puso a pensar en el futuro. Es que en pocos días seguramente tendrá la chance de vengarse del alemán Rainer Schuettler cuando ambos lidieren a sus equipos en el match por la primera ronda de la Copa Davis. "Ya está, no jugué como debí hacerlo y se me escapó, pero pronto tendré revancha. Me tocó perder, pero en la Davis no me gana. Si juego, seguro no pierdo", aseguró un confiado Nalbandian, incluso un rato antes de que el capitán Gustavo Luza lo confirmara en el equipo. Además del cordobés, Luza designó a Guillermo Cañas, Gastón Gaudio y al doblista Lucas Arnold. El único cambio respecto del equipo que cayó ante Rusia en las semifinales del año pasado es el regreso de Cañas, que en aquel momento estaba lesionado en su muñeca derecha, en lugar de Juan Ignacio Chela.

EL CHOQUE MAS ESPERADO

# SUB 20

## ARGENTINA vs. BRASIL

Los pibes de Tocalli a un paso del mundial.

**HOY 22:00**

En directo desde Uruguay. Con Niembro y Closs.



**AMERICA** pensando en vos

www.america2.com.ar



DERROTO 1 A 0 A INDEPENDIENTE, EN MAR DEL PLATA

# Boquita le ganó al campeón

Con gol de Matías Donnet desniveló un partido que había sido parejo y cambiante. El equipo de Bianchi jugó con mayoría de suplentes.

Con una buena tarea colectiva y con algunas individualidades en alto nivel, el Boca mixto que plantó Carlos Bianchi se dio el gusto de ganarle 1-0 a Independiente con un gol de Matías Donnet en el segundo tiempo y quedó a un paso de adjudicarse el pentagonal del verano. Con este resultado, Boca lidera el torneo con 7 puntos, San Lorenzo lo sigue con 5, River tiene 4, Independiente quedó con 3, y cierra las posiciones Racing sin unidades, aunque tiene un partido menos que sus rivales.

El primer tiempo fue entretenido, con mucho ritmo y situaciones de peligro en los dos arcos. En ese contexto, Boca se mostró más compacto, con más dinámica y mejor administración de pelota en la zona de creación. La clave estuvo en la clara intención de presionar en el medio y aprovechar la movilidad de sus jugadores para quitarle la pelota a Independiente. Con Estévez arrancando desde atrás como improvisado conductor y con un correcto trabajo de los volantes, el equipo de Bianchi logró su objetivo en la mitad de la cancha, aunque le faltó peso arriba para agregarle profundidad a su dominio. Si bien Bonvín mostró algunas cualidades interesantes y complicó a sus marcadores, el ataque de Boca adoleció de potencia para colocarse en ventaja.

Del otro lado, Independiente apareció sorprendido, sin poder darle protagonismo a Montenegro y sin conseguir incorporar a Silvera a su circuito ofensivo. Por eso, el goleador del campeonato quedó demasiado aislado, bien tomado por los centrales rivales. Sin participación de sus fuentes generadoras de juego naturales, el que tomó la posta fue Ríos, que aprovechó la subidas de Serrizuela para complicar al debutante Zanotti por el sector derecho. Desde allí nacieron las mejores chances del último campeón, más allá de que llegó en menor proporción que su rival.

Con el correr de los minutos, los pibes de Boca acentuaron su dominio. Al mejor trato de pelota de los primeros instantes le agregaron llegadas, por lo que justificaron una ventaja que no llegó, pese a dos muy buenas maniobras de Bonvín. En la primera recibió un pase de Pérez y su zurdazo se estrelló en el travesaño, mientras que en la otra le ganó bien la posición a Salina, pero su remate fue rechazado por Leo Díaz. Independiente recién inquietó sobre el final del primer tiempo, cuando Ríos tuvo una situación inmejorable. Sin embargo, el volante elevó demasiado su remate desde el área chica tras un buen desborde de Eluchans.

**INDEPENDIENTE**  
L.Díaz; Serrizuela, Franco, Salina, Brandán; Ríos, Castagno Suárez, Eluchans, C.Gómez, Montenegro; Silvera.  
DT: Américo Gallego

**BOCA**  
Abbondanzieri; Jérez, C.González, Schiavi, Zanotti; Donnet, Villarreal, O.Pérez, Caneo; Estévez, Bonvín.  
DT: Carlos Bianchi

**Estadio:** Minella. **Árbitro:** Gabriel Brazenas. **Goles:** 73m. Donnet (B) **Cambios:** 45m. Silvestre por Villarreal (B), Crosa por Schiavi (B), Pekarnik por Ríos y J.Díaz por C.Gómez (I); 68m. Cuba por Montenegro (I).



Raúl Estévez y Leonel Ríos pelean la posición.

Con esta victoria, Boca puntea el pentagonal marplatense.

más sólido para la recta final era Independiente. Incluso pudo ponerse en ventaja a través de un cabezazo de Eluchans, que no supo capitalizar un centro de Javier Díaz. Sin embargo, cuando ya no acumulaba méritos y más lejano parecía, Boca se encontró con el gol. Franco com-

metió el único error de la noche y pifió en el área chica. Donnet recibió el regalo y con un toque suave de zurda señaló el tanto de la victoria, más allá de que Independiente tuvo algunas ocasiones para igualar. Fue justo por lo que Boca había hecho en la primera parte.

EL SELECCIONADO ARGENTINO SUB-20 ENFRENTA A BRASIL

## El clásico quiere ser mundial

### ARGENTINA BRASIL

Eberto	Jefferson
Romero	Daniel
G.Rodríguez	Alcides
Pinola	André Bahia
Zabaleta	Jean
Mascherano	Felipe Melo
Colace	Elton
Carrusca	Wendel
Tevez	Carlos Alberto
Rivas	Willian
Cavenaghi	Dagoberto
DT: Tocalli	DT: Valinhos

**Estadio:** Campus (Maldonado). **Árbitro:** Carlos Amarilla (Paraguay). **Hora:** 22:15 **TV:** América

El partido que todos esperan. El seleccionado argentino Sub-20 enfrentará hoy a su par de Brasil, y dirimirá algo más que la punta del campeonato sudamericano de la categoría y la clasificación al mundial de Emiratos Arabes Unidos. El partido, correspondiente a la tercera fecha del hexagonal final del certamen, se disputará desde las 22.15 en el estadio Campus, de Maldonado, y será arbitrado por el paraguayo Carlos Amarilla. Cumplidas dos jornadas de la rueda final del sudamericano, Argentina, Brasil y Paraguay igualan las posiciones con 4 puntos, aunque el seleccionado de Hugo Tocalli

avienta a los otros dos por tener una mejor diferencia de gol.

Argentina parece haber encontrado en el hexagonal el nivel futbolístico al que aspira Tocalli y que estuvo ausente en la primera etapa del torneo, pese a que el equipo logró el primer puesto del grupo B. El 3-4-1-2 fue el sistema de juego que siempre tuvo en mente el entrenador, pero las suspensiones y lesiones que sobrevinieron con el correr de las fechas impidieron que Tocalli pueda desplegar ese esquema en la cancha. A tal punto los imponderables limitaron la estrategia del técnico que recién hoy pondrá por primera vez en el certamen la misma alineación en dos partidos consecutivos. "Es importante tener la chance de mantener la formación, pero es más trascendente que estamos encontrando el juego que queremos. Una cosa va de la mano de la otra y cuando los entrenadores no tenemos la oportunidad de realizar un proceso largo de preparación, es lógico que el equipo se vaya armando en el torneo, y eso es lo que sucedió en este sudamericano", explicó Tocalli. En Brasil no estarán el delantero Daniel Carvalho y el mediocampista central Dudú, quienes fueron expulsados ante Paraguay (1-1) y suspendidos por dos jornadas. A noche, Uruguay, jugando mal, derrotó a Ecuador por 2 a 1. Con este resultado, todavía mantiene chances de clasificar para el mundial.



Emanuel Rivas, una de las armas ofensivas del equipo de Tocalli.

## El Turu, más cerca

El delantero José "Turu" Flores, quien actualmente se encuentra en el Mallorca de España, está cerca de firmar para Racing. El pase de Flores pertenece a La Coruña de España, quien lo cedió al Mallorca, entidad que lo cedería a Racing por seis meses. Las negociaciones venían avanzando en buenos términos y a última hora de ayer estaba prácticamente todo acordado, pero faltaban arreglar detalles que, si bien son menores (se hablaba de 10 mil dólares de diferencia), podrían hacer caer el pase.

## Sorín, de regreso

Juan Pablo Sorín, lateral volante de la Lazio de Italia, parece cada vez más cerca de tener que retornar a Cruzeiro de Brasil, dentro de apenas ocho días, cuando cierre el libro de pases en la liga italiana de fútbol. Sorín es el único jugador de la Lazio que mantuvo su decisión de pedir a la Liga profesional de Italia la libertad de acción aun después de que el club pagó los sueldos del plantel hasta octubre. La resolución del tema no llegará hasta el 31 de enero. En esa fecha cierra el libro de pases en Inglaterra, lo que imposibilitaría entonces su posible traspaso a Manchester United, club que había demostrado interés en sus servicios.

## Apertura del Clausura

El partido San Lorenzo-Rosario Central abrirá el 14 de febrero, para la televisión, el Torneo Clausura de Primera División. Dos días después, Newell's y River se enfrentarán en el Parque de la Independencia a las 11 de la mañana, en atención a un pedido de adelantamiento del club de Núñez para facilitar su preparación para su primer partido de Copa Libertadores.

## Valdano no se juega

El director deportivo de Real Madrid, Jorge Valdano, dijo que no ve "razón alguna" para que la FIFA arbitre un acuerdo entre su club e Inter de Milán por el pase de Santiago Solari. "Si Solari no acepta la oferta del Inter, el Real Madrid no puede hacer nada, sólo influir positivamente en el jugador", señaló Valdano, quien admitió además la difícil situación del volante argentino. "Está condicionado por el proyecto de 'Zidane' y 'Pavones'. Las estrellas deben ser compensadas por jugadores de la cantera". Manchester United y Milan se interesaron también por el jugador.

### Quiniela Nacional (O-T-V-W) Matutina

1	5610	8	7983	15	9276
2	8967	9	2172	16	7617
3	3889	10	1288	17	7716
4	7578	11	4153	18	2950
5	1106	12	3272	19	2064
6	3931	13	3558	20	0364
7	2172	14	3538		

### Quiniela Nacional (H-H-O-X) Vespertina

1	8873	8	8300	15	3473
2	3045	9	5941	16	9815
3	3888	10	9696	17	8975
4	6898	11	1689	18	9010
5	4821	12	7582	19	0805
6	8061	13	2773	20	4569
7	6108	14	7139		

### ESCOLASO

#### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	1940	8	7542	15	5232
2	1096	9	6374	16	4283
3	8705	10	0158	17	9409
4	0870	11	6165	18	2456
5	5341	12	6050	19	6975
6	9211	13	0546	20	1307
7	8897	14	0775		

### Quiniela Nacional (N-S-Y-Y) Nocturna

1	5570	8	4616	15	6041
2	5727	9	9987	16	9108
3	0816	10	5002	17	8938
4	2863	11	9438	18	2999
5	3716	12	1891	19	0693
6	8486	13	5189	20	0932
7	3840	14	0184		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3581	8	1128	15	1887
2	1966	9	8291	16	2087
3	8282	10	4643	17	6598
4	4167	11	3499	18	6027
5	0289	12	9452	19	6986
6	7795	13	2020	20	5614
7	4084	14	2807		



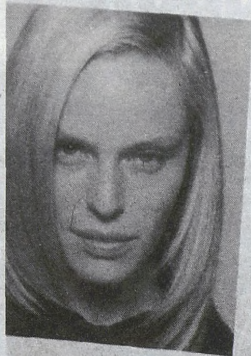
## Los trece ganadores

Los que llegan a las cuatro, de Hugo Lauria; Sueños acibillados, de Carlos Gallettini y Los invisibles, de Esteban y Lucía Puenzo fueron tres de los trece proyectos ganadores del concurso para la producción de telefilms de ficción, organizado por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa). Los otros guiones ganadores en un concurso ideado para ayudar a la producción de films para televisión cuya temática refleje la crisis socioeconómica que sufre el país son Kiebre, de Matías Landivar; La reja, de Eduardo Spagnuolo; El 48, de Alejandra Marino y Jorge Rocca; Vacas gordas, de Giorgio Marco Peretti y María Pereyra O'Connor; El disfraz, de Sergio Bizzio y Rolando Azpeitia; Cama adentro, de Jorge Gaggero y Verónica Cura; Corazonada, de Alicia Guzmán y Viviana Devoto; Pesque y pague, de Hernán Belón; Rehén TV, de Ezio Massa y Marcelo Altmark, y Una mano de locos, de Bunny Croatto y Eduardo Chappa.

## El precio de Arnold

El actor Arnold Schwarzenegger reclamó un resarcimiento de 20 millones de dólares a un comerciante de automóviles que utilizó su imagen para publicitar su negocio. Durante algunos días apareció en un pequeño periódico de Ohio una publicidad que mostraba la imagen del actor con los anteojos que usó en el taquillero film Terminator. Schwarzenegger, quien está considerando si iniciar una carrera política federal del Partido Republicano, rechazó siempre hacer publicidad de cualquier producto en Estados Unidos. La acción legal que presentó el abogado del actor señala que publicidades abusivas como la del vendedor de automóviles de Ohio "dañan la reputación, trabajosamente ganada y merecida, de mi cliente como estrella de cine, y corre el riesgo de dañar su imagen pública". Schwarzenegger pidió un resarcimiento de 20 millones de dólares, ya que ese "es el valor de un testimonial de Terminator en Estados Unidos", señaló el abogado.

## SIMONE



El Pigmalión Al Pacino sentado al lado de su creación, en la ceremonia del Oscar.

# El sueño eléctrico de una estrella de cine creada por computadora

### SIMONE

Estados Unidos, 2002  
**Dirección, producción y guión:** Andrew Niccol.  
**Fotografía:** Edward Lachman.  
**Música:** Carter Burwell.  
**Interpretes:** Al Pacino, Catherine Keener, Rachel Roberts, Elias Koteas, Winona Ryder.  
**Estreno de hoy** en los cines Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, Patio Bullrich y otros.

### Por Luciano Monteagudo

Alguna vez fue un director promisorio y hasta llegó a ser nominado al Oscar (por un cortometraje), pero sus tres últimas películas resultaron un fracaso en la boletería. Las cosas decididamente no le van bien a Viktor Taransky (Al Pacino) y menos aún cuando la estrella de su nueva película (Winona Ryder) lo abandona en medio del rodaje. Ante la prensa, ella alegará "diferencias creativas", pero a Taransky se lo dice en la cara: el papel ni siquiera le importa; el verdadero problema es que su camarín es más chico —unos centímetros apenas— de lo que estipula su contrato. "Antes a las estrellas las creábamos nosotros", se lamenta Taransky, evocando a un Hollywood de oro

que él ni siquiera conoció. También se llena la boca hablando del cine independiente de John Cassavetes, pero su productora (Catherine Keener), que alguna vez también fue su esposa, le recuerda que aquellos días de gloria de Nueva York "se acabaron para siempre". Y parecería que Taransky también, hasta que de pronto descubre que, como Pigmalión, él también puede tener su Trilby, pero no necesariamente de carne y hueso, sino hecha de pixels, un sueño eléctrico materializado en la pantalla de una computadora y capaz de conmovir al mundo como no lo podría lograr la actriz más talentosa y carismática.

En una sociedad cada vez más mediatizada, ¿hay alguna diferencia entre el mundo real y el virtual? En todo caso, ¿cuál es esa frontera? Más aún, ¿a alguien le importa? El productor, director y guionista Andrew Niccol, que escribió el libreto de *The Truman Show* y dirigió *Gataca*, dos películas que se planteaban algunos de estos interrogantes, sigue avanzando sobre el mismo tema en *Simone*, pero ahora con un perfil de comedia lunática, que no siempre domina. No se trata de que le falte humor; en todo caso lo que se extraña, precisamente, es vértigo, locura, sorpresa, conside-

rando que el punto de partida parece lo suficientemente ácido como para que la película se convierta en una sátira cruel, que nunca alcanza a comprometerse como tal.

Toda la primera mitad de la película plantea bastante bien su juego. Gracias a un superprograma de computadora heredado de un genio desatendido, Taransky arma en su ordenador a su actriz perfecta, a partir de aquello que más prefiere de Audrey Hepburn, Lauren Bacall y

**Planteo: En una sociedad cada vez más mediatizada, ¿hay alguna diferencia entre el mundo real y el virtual? ¿Cuál es esa frontera? Más aún, ¿a alguien le importa?**

Jane Fonda (descarta todo rastro de Meryl Streep). No sólo eso. Simone, tal como la bautiza (por Simulation One), siempre obedece a sus mandatos, nunca se queja de nada, no tiene exigencias ni de peinado ni de vestuario. Como ella misma dice, según las líneas que pone en su boca el propio Taransky: "Yo soy la muerte de lo real". El problema es que cuando se convierte en una

Aunque no es estrictamente una biografía del músico de Detroit, el film del director de "Los Angeles al desnudo" se apoya exclusivamente en su figura. "Simone" juega con la virtualidad de la fama, mientras que "No debes estar allí" falla en sus propósitos.

LE GANARON A CROACIA Y EMPATARON CON RUSIA. AHORA LOS TIGRES QUIEREN DAR UN NUEVO ZARPAZO.



MUNDIAL DE HANDBALL PORTUGAL 2003

HOY 16.30HS. ARGENTINA VS. FRANCIA  
 EN VIVO PARA TODO EL PAIS



En Capital y GBA sólo por:



CableVisión



POR EL CANAL QUE TIENE TU MISMA CAMISETA.



"8 MILE, CALLE DE LAS ILUSIONES", UN INTERESANTE FILM DE CURTIS HANSON

# Los orígenes del rap, según Eminem

8 MILE, CALLE DE LAS ILUSIONES

7

(8 Mile) Estados Unidos, 2002  
**Dirección:** Curtis Hanson.  
**Guión:** Scott Silver.  
**Fotografía:** Rodrigo Prieto.  
**Edición:** Jay Rabinowitz y Craig Kitson.  
**Música:** Eminem.  
**Interpretes:** Eminem, Kim Basinger, Mekhi Phifer, Brittany Murphy, Evan Jones, Omar Benson Miller, De'Angelo Wilson, Eugene Byrd, Taryn Manning, Larry Hudson, Craig Chandler, Paul Bates, Miz-Korona, Xzibit y otros.  
**Estreno de hoy** en los cines Monumental, Village Recoleta, Hoyts Abasto, Paseo Alcorta, Showcase Belgrano, Rivera Indarte y Cinemark Palermo y Puerto Madero.

Por Martín Pérez

Como *Karate Kid*, pero con palabras en vez de golpes. Así es *8 Mile*, el debut cinematográfico de Eminem. Una película que termina como comienza: arriba de un escenario. Pero un escenario que es un ring, literalmente y no como metáfora de una vida pop dedicada a crecer en público, aunque también eso. Un ring sobre el que debe aparecer el verbo para vencer al adversario. Porque uno de los logros de *8 Mile* es el de ser una película musical preocupada mucho menos por la música que por la palabra. Nada extraño viniendo de Curtis Hanson, un director que se ha hecho respetar gracias a sus adaptaciones al cine de sendas novelas de James Ellroy y Michael Chabon: *Los Angeles al desnudo* y *Fin de semana de locos*.

Cuando llega la hora de hacerlas escuchar, las palabras de Eminem suenan contundentes. Pero cuando se están gestando son ape-



Eminem y Mekhi Phifer, el contraste entre afroamericanos y la "basura blanca" de los suburbios. Hanson se concentra en una semana específica en la vida de Rabbitt, aspirante a rapper famoso.

nas garabatos mínimos sobre el papel, garabatos muy parecidos a los que aparece haciéndose en la mano en el afiche del film. Según Hanson, así es como Eminem compone sus rimas. También según Hanson, una de las cosas que más le preocuparon a la hora de aceptar el reto de dirigir a Eminem en su debut cinematográfico era saber si se lo iba a tomar en serio. A juzgar por lo que se puede ver en pantalla, Eminem se tomó su trabajo en serio. Enojado y frunciendo el ceño, el rapper encarna con decisión su papel, el de un joven blan-

co perdido en un mundo de negros como es Detroit.

En ese entorno es donde se crió el rapper blanco más importante de la historia, más allá del límite de las ocho millas a las que hace mención el título original del film, que es el límite urbano de Detroit. También es el límite que separa lo verdadero de lo falso, a los negros de la *white trash* ("basura blanca"), que es como se denomina despectivamente a los blancos de clase baja en los Estados Unidos. De allí salió Eminem, y ahí es donde vive Rabbitt, su alter ego en *8 Mile*. No es sin embargo la

vida de Eminem la que cuenta el film, sino una semana en la vida de Rabbitt, de la fábrica a casa y de casa al club de rap.

Clásico film de iniciación, si algo pide a gritos *8 Mile* es credibilidad. Para ello es que, no casualmente, Hanson contrató al director de fotografía de *Amores perros*, Rodrigo Prieto, y al responsable del diseño de producción de *Traffic*, Philip Messina. Dos infiernos urbanos reunidos en uno a la hora de retratar al oscuro Detroit donde nacieron las rimas de Eminem, en aquel 1995 en el que está ambientado el film. A esa

oscuridad que contribuye a la apuesta de credibilidad de un film que, en lo básico, no se diferencia mucho de lo más clásico a la hora de desarrollar una iniciación juvenil, hay que sumarle la intención de Hanson de huir lo más que se puede de la causa/efecto alrededor de la cual se construyen los guiones más previsibles. Sin haberlo logrado por completo, hay en *8 Mile* un espacio para que sus personajes cobren vida, incluso al punto de sorprender dentro de un tópico tan previsible como el interés amoroso.

El film sirve para explicar el rap más allá de las poses violentas y/o sexistas de los videos. Hay una escena en particular, realizada frente a la fábrica en la que trabaja Rabbitt, que sirve de ejemplo. En ella, durante la pausa del almuerzo varios obreros se reúnen a rappear. La que abre el fuego es una mujer, le sigue un grandote y por último cierra Rabbitt. Según Hanson, en esa escena se resume la historia del rap: de la denuncia de la primera obrera, a la violencia y del segundo, hasta llegar a la ironía de Eminem.

Más allá de los deseos de su director, viendo *8 Mile* es posible comprender mucho más acerca del rap y sus orígenes. Tanto por la descripción del entorno dentro del cual nace como por la posibilidad de meterse —tal como lo hizo Hanson, un outsider del género— dentro del ghetto de los duelos verbales, hasta disfrutar con la batalla final, un capítulo aparte. Película por derecho propio antes que un mero producto promocional en la estrella musical del momento, *8 Mile* es, eso sí, un clásico film juvenil. Al menos tan clásico como ha pasado a serlo Eminem.

"NO DEBES ESTAR AQUI", UNA ESPAÑOLA CON PABLO ECHARRI

## El galán argentino for export

Por M. P.

Con su rostro empapelando Buenos Aires con más ubicuidad que el más confiado candidato político, Pablo Echarri es el actor del momento. Al menos eso es lo que se infiere al ver aparecer su rostro pegado en cada pared de la ciudad, gracias a dos campañas publicitarias: una televisiva y otra cinematográfica. Pero si el título de su flamante novela —"Resistiré"— parece referirse más a su decisión de quedarse trabajando en el país pese al drama que fue el secuestro de su padre que a su trama en sí, debería leerse el nombre de la película en cuestión de la misma manera. *No debes estar aquí*, tal como se llama del film del debutante español Jacobo Rispa, parece un consejo para el propio Echarri, que seguramente —en medio de su relanzamiento como galán televisivo— no debería estar en semejante película.

Único actor argentino en un reparto exclusivamente español, e incluso obligado a llevar adelante un inverosímil acento local, Echarri es —junto a Tristán Ulloa, el escritor de *Lucía y el sexo*— la estrella de esta historia que sus productores presentaron ambiciosamente ante la prensa española como un cruce entre *El club de la pelea*, *Sé lo que hicieron el verano pasado* y *Crash*, nada menos.

Cruzada por historias que nunca llegan a enhebrarse, el film presenta a un grupo de jóvenes que, hartos

NO DEBES ESTAR AQUI

5

España/Francia/Argentina, 2002  
**Dirección:** Jacobo Rispa.  
**Interpretes:** Pablo Echarri, Pilar Punzano, Marian Aguilera.  
**Estreno de hoy** en los cines Atlas Lavalle, Paseo Alcorta y otros.

de su aburrida cotidianidad, son reclutados vía Internet dentro de un grupo dedicado a infiltrarse en lugares peligrosos. Entre ellos está Gonzalo (Echarri), que abandonará a su novia y sus estudios para abrazar la adrenalina, pero no le será tan fácil.

Porque nada es demasiado fácil en un film como *No debes...*, capaz de indignar por su inconsistencia e incapacidad narrativa al espectador que se lo tome en serio. Pero que, sin embargo, será celebrado por las fans locales del galán Echarri —que defiende muy bien su protagonismo, intentando anotarse como el nuevo joven galán exportable luego del éxito logrado allá por Sbaraglia—, que podrán verlo bajarse los pantalones para probar suerte con las dos muy apetecibles protagonistas femeninas del film, siguiendo los vaivenes del deseo y la culpa de su personaje.

En Mar del Plata  
 la información y la opinión pasan por ...

96.5  
 FM RESIDENCIAS  
 MAR DEL PLATA - ARGENTINA

La actualidad de la ciudad y el país,  
 junto a la Cadena ESPN AM 630 Radio Rivadavia

Residencias, periodismo independiente

UNA VERDADERA DELICIA  
 UNA COMEDIA PARA COMPARTIR Y CELEBRAR  
 Jorge Carnevale / NOTICIAS

3 chicas y 4 chicos que hablan 7 idiomas diferentes  
 viven juntos en un departamento  
 durante un año que nunca olvidarán.

Romain DURIS

Audrey TATOU "AMELIE"

Piso Compartido

RADAR RECOMIENDA

Coproducción franco española que instala en tono de comedia el fenómeno del multiculturalismo cinematográfico. Un departamento en plena ciudad de Barcelona sirve de punto de reunión para una galería de jóvenes cosmopolitas (entre ellos, en un modesto segundo plano, la encantadora Audrey "Amelie" Tautou). Proliferan los contrastes culturales, los malentendidos lingüísticos y los enredos del corazón.

LA COMEDIA QUE BATE RECORDS EN TODO EL MUNDO

SENSACIONAL EXITO EN LOS MEJORES CINES



## Bee Gees no va más

Tras la muerte de Maurice Gibb, sus dos hermanos anunciaron ayer el final de Bee Gees. Según declaró a la BBC Robin Gibb, la muerte de su hermano gemelo significa el fin del grupo. "Seguiremos trabajando con Barry, pero como hermanos y no bajo el nombre de Bee Gees. El nombre quedará reservado en la historia para nosotros tres. Maurice no hubiese querido que dejase de trabajar, y yo también lo necesito para seguir sano mentalmente." Maurice Gibb murió el pasado 12 de enero en un hospital de Miami. Su hermano Robin dijo que todavía no acaba de creerlo: "Nunca viví sin él. Siempre hemos hecho alguna cosa juntos, ya sea componer o cantar". Tanto Barry como Robin siguen enojados porque consideran insuficiente la atención que su hermano recibió en el hospital de Miami donde era operado. "Creemos que la muerte de Maurice no tendría que haber sucedido", señalaron. "Las explicaciones de los médicos no nos convencieron."

# "Los Thornberrys", una familia en estado natural

La versión cinematográfica de la serie para niños de Nickelodeon es un alegato ecológico, pero no descuida las reglas de la animación.

## LOS THORNBERRYS, LA PELÍCULA

7 PUNTOS

(The wild Thornberrys Movie) Estados Unidos, 2002

**Dirección:** Cathy Malkasian y Jeff Mc Grath

**Guión:** Kate Boutilier, basado en personajes de Arlene Klasky, Gabor Csupo, David Silverman y Stephen Sustarsic

**Edición:** John Bryant

**Música:** Drew Newman

**Voces (versión doblada al español):** Yensi Rivero, Edilú Martínez, Esteban García, Citlali Godoy, Rubén León, Astrid Fernández y otros.

**Estreno de hoy** en los cines Atlas Lavalle, Village Recoleta, Hoyts Abasto, Multiplex Belgrano, Showcase Belgrano, Solar de la Abadía, Shopping del Parque y Cinemark Caballito, Palermo y Puerto Madero.

Por M. P.

Un elefante, una ballena y un mono. Esos son apenas los primeros amigos con los que Eliza habla en las imágenes iniciales de la primera película de los Thornberrys. Y a los que se les escucha contestar, porque Eliza puede efectivamente dialogar con ellos. Es un don que intenta desde que ayudó a un animal que resultó ser un extraño Dios, y que le otorgó dicho poder. Un poder que no debe revelar a ningún humano, porque el hechizo dejaría de ser efectivo. Como bien conocen los pequeños fanáticos de la serie, que se exhibe en la señal Nickelodeon, Eliza anda así detrás de los pasos de sus padres, exitosos exploradores televisivos, pero acercándose mucho más a la naturaleza que ellos.

Sin dudas la más fascinante heroína que dio el cine de animación reciente, Eliza es la protagonista de la película firmada por el apellido de toda su británica familia. Además de sus amorosos y comprensivos padres, Nigel y Marianne, el círculo familiar se completa con la rebelde Debbie, una feroz adolescente, ma-



Eliza Thornberry, una niña que puede hablar con los animales.

La serie fue creada en 1998 por los mismos autores de "Rugrats".

yor que Eliza, que odia vivir en una casa rodante en medio de África. A ellos hay que sumarle al adoptado niño salvaje Donnie, que los Thornberrys encontraron durante sus excursiones salvajes, y Darwin, el malcriado chimpancé que es el mejor amigo de Eliza. E incluso a los abuelos Thornberrys, más flemáticos y recalcitrantes que papá y mamá, pero capaces de embarcarse aun en alguna excursión.

La historia detrás de esta aventura cinematográfica de los Thornberrys es una de cazadores furtivos, migración de elefantes y una reclu-

sión en un internado británico. Todo es posible a la hora de hacer que lo que podría ser un episodio más de la serie devenga en película de hora y media. Todo comienza en la sabana africana, con Eliza jugando con las crías de una señora leopardo, que le permitió a la niña llevarlos a jugar. Sorprendida por un misterioso helicóptero, Eliza perderá uno de los cachorros y quedará en deuda con la madre. A partir de entonces se desencadenarán episodios que llevarán a la niña a Londres y de regreso al África, acompañada siempre por su fiel Darwin. A Londres la enviará su abuela, con la intención de educarla como corresponde a la flemática británica. De allí regresará para utilizar su poder como corresponde, salvando en el camino a una manada de elefantes de la extinción segura. Cargando con el inevitable consejo de "cree en ti mismo" que parecen llevar los films infantiles recientes la gran ventaja de *Los Thornberrys* es que se toma la aventura bien en serio, comenzando por su ambientación.

Políticamente correcta hasta la exasperación, incluso a la hora de poner a una niña en el centro de la aventura, la película hace honor a la serie, un logro más en la factoría Clasky/Csupo, fieles al canal Nickelodeon. Luego de triunfar con "Rugrats", la pareja de animadores descubrió en 1998 una forma de unir la divulgación de la naturaleza de los canales de cable dedicados a los animales con el entretenimiento del dibujo animado. Si bien Nickelodeon demostró ser bastante rígido con su corrección política, al manejar con mano de hierro la libertad creativa del creador original de "Ren & Stimpy", sus buenas intenciones de "Rugrats" en adelante alcanzaron resultados exitosos, tanto para la pantalla pequeña como en la grande. La película de los Thornberrys es una buena muestra de ello.

Despojada de los recurrentes guiños para adultos de las últimas producciones, lo que sí tiene para ofrecer el film de Malkasian y McGrath a los adultos conocedores del mundo de la música pop es una banda de sonido más que interesante, dominada por lo mejor de Peter Gabriel y sus amigos africanos, como Yousou N'Dour. Y que se da el lujo de presentar la primera canción que Paul Simon escribió para el cine en quince años: "Father and Daughter". Lo que lamentablemente no se puede disfrutar en la versión exclusivamente doblada para cines argentinos es la voz de otro rocker, Flea (bajista de Red Hot Chili Peppers), que se ocupa de Donnie.

## Página/12

PRODUCCIONES TEATRALES  
ALEJANDRO ROMAY

Invitan al teatro

**NACHA**  
QUE ME VAN A HABLAR  
DE AMOR  
Dirección Musical  
GERARDO GARDELIN

únicas 6 semanas

TEATRO EL NACIONAL

Av. Corrientes 960 | tel 4 326 4218

GIROLA

entrada 4324-1070

Las funciones se realizarán el **sábado 25** a las 21 hs. y el **domingo 26** a las 20 hs.

Las entradas podrán retirarse hoy a partir de las 11 hs. en la redacción del diario **Página/12**, Av. Belgrano 673, Capital Federal.

**ENTRADAS LIMITADAS**

**ENTRADA LIBRE Y GRATUITA**  
**Página/12**  
grupo de teatro del nacional buenos aires  
**El duende**  
sobre textos de *federico garcía lorca*  
dirección: Orlando Acosta  
**ENERO 2003 - MAR DEL PLATA**  
dom / lun 21:00 hs **VILLA VICTORIA OCAMPO** matheu 1851  
vier 21:00 hs **RCT** (residencias cooperativas de turismo) R. 11-km 25.5  
Sábado 25/1 **Plaza del Agua** - 21.00hs  
**PUERTO GALLEGO** **TOLEDO** Embajada de España  
Consejería Cultural



BERLIN ANUNCIO SU SELECCION OFICIAL

# A soñar con el Oso

Claude Chabrol, Patrice Chéreau, Spike Lee y Zhang Yimou serán algunos de los pesos pesados que competirán por el Oso de Oro en la 53ª edición del Festival Internacional de Cine de Berlín, cuya lista de veintidós películas para la competencia oficial fue dada a conocer ayer. La versión 2003 de la Berlinale quedará abierta el 6 de febrero con la proyección de *Chicago*, de Rob Marshall —gran ganadora en los recientes Globos de Oro—, y se cerrará diez días después con *Gangs of New York*, el esperado nuevo film de Martin Scorsese. Ambas películas se encuentran fuera de competición.

Entre las aspirantes al premio mayor habrá cinco títulos de Estados Unidos: *Adaptation*, de Spike Jonze, con Meryl Streep y Nicolas Cage; Stephen Daldry, director de *Billy Elliott*, presentará *The Hours*, con Julianne Moore y Nicole Kidman, mientras que Steven Soderbergh llevará su adaptación de *Solaris*, la novela de Stanislaw Lem, con George Clooney como protagonista. Clooney no sólo concursa como actor, sino también como director, puesto que presentará su debut al otro lado de la cámara, *Confessions of a dangerous mind*, que también interpreta. Spike Lee, en tanto, volverá a probar suerte en Berlín con *The 25th hour*, que protagoniza Edward Norton.

La presencia anglosajona se completa con Alan Parker, de quien se exhibirá la producción británico-estadounidense *The life of David Gale*, la historia de un condenado a muerte —con Kevin Spacey y Kate Winslet—, y con *In this world*, del británico Michael Winterbottom. Esta última fue una de las últimas incorporadas a la lista a concurso, al igual que la co-producción hispano-canadiense *My life without me*, dirigida por la

incursión en el cine de artes marciales, *Ying xiong*, titulada *Hero* en inglés. Otra oriental será la japonesa *Tasogare seibei*, dirigida por Yoji Yamada. Al respecto, también se proyectará —aunque fuera de concurso— la china *Zhou Yu*, de Sun Zhou.

La sección competitiva se completa con la eslovena *Rezervni De-li*, de Damjan Kozole; la senega-

lesa *Madame Brouette*, de Moussa Sene Absa; la holandesa *Je zuster, nee zuster*, de Pieter Kramer, y la australiana *Alexandra's Project*, de Rolf de Heer. El jurado internacional que repartirá los Osos estará presidido por el director canadiense Atom Egoyan, de quien se proyectará, con carácter de exhibición especial, su trabajo más reciente, *Ararat*.

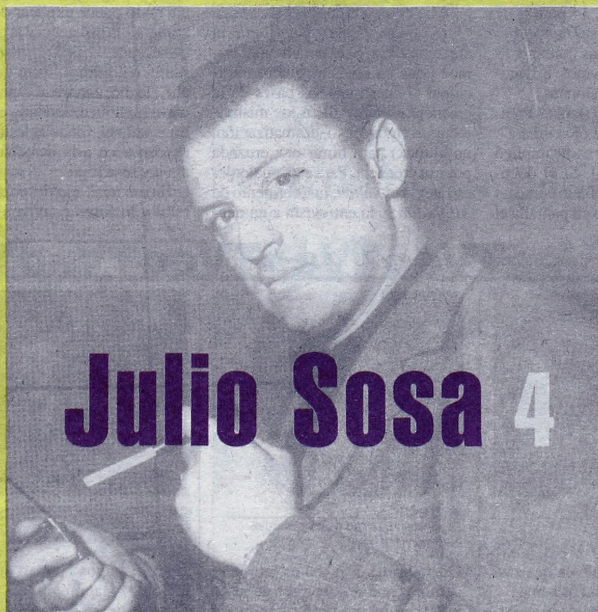


El veterano Claude Chabrol, en competencia con "Le fleur du mal". La 53ª edición del festival será entre el 6 y el 16 de febrero.

PÁGINA/12 PRESENTA

## Julio Sosa

UNA COLECCIÓN DE 5 CDS CONSUS TANGOS INOLVIDABLES



Julio Sosa 4

Guapo y varón  
Lloró como una mujer  
Amurado  
Ivette  
Al mundo le falta un tornillo  
Un tropezón  
Uno  
Che papusa oí  
Milonga en rojo  
Barrio pobre



EL CD N°4 ESTE DOMINGO  
CON EL DIARIO. COMPRA OPCIONAL \$8.

Página/12

**Decisión:** El jurado internacional que repartirá los Osos estará presidido por el director canadiense Atom Egoyan, de quien se proyectará "Ararat".

española Isabel Coixet e interpretada por Sara Polly, Amanda Plummer y Deborah Harry. Entre las concursantes europeas de esta Berlinale se encuentra la hispano-italiana *Io non o paura*, de Gabriele Salvatore, con la actriz española Aitana Sánchez Gijón. El veterano Claude Chabrol, en tanto, es uno de los tres franceses a competición, con *La fleur du mal*. Su compatriota Patrice Chéreau —Oso de Oro hace dos años con *Intimacy*— mostrará *Son frère*, mientras que Pascal Bonitzer presentará *Petites coupures*.

La Berlinale tendrá, asimismo, una generosa dosis de cine alemán, con *Good Bye Lenin!*, de Wolfgang Becker; *Der alte Affe Angst*, de Oskar Roethlers, y *Lichter*, de Hans-Christian Schmid, que contarán con la compañía de la china-germana *Mang Jing*, del director Li Yang. El cine oriental, precisamente, está otra vez ampliamente representado en la sección oficial, con el maestro chino Zhang Yimou, que compite con su primera



## TV

6.50  
7-EN AYUNAS.  
7.00  
7-DESAYUNO.  
10.00  
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.  
11.00  
7-UPA EL ANIMO.  
11.30  
9-CHESPIRITO.  
11-GRAN HERMANO 3.  
13-PINÓN FIJO ES MI NOMBRE.  
12.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.  
9-TELENOUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-MARIANA DE CASA.  
13.00  
2-CÓMPlices Y TESTIGOS.  
7-RICOS Y SABROSOS.  
9-MEDIODIA CON MAURO.  
11-MAXIMO CORAZON.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
14.00  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-CINE CLASICO: "Una Eva y dos Adanes".  
11-MUNECA BRAVA.  
13-GEORGINA Y VOS.



"Georgina y vos", a las 14 por Canal 13.

14.30  
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.  
15.00  
11-LA NINERA.  
13-EL INUTIL.  
16.00  
2-VA POR VOS, PARA VOS.  
7-DIARIAMENTE.  
9-COTIDIANO.  
11-EL SHOW DE LA TARDE.  
13-NOTICIAS DE NOVELA.  
17.00  
11-SIETE VECES AMADA.  
13-WALKER TEXAS RANGER.  
18.00  
2-ENTRE MORIA Y VOS.  
7-CAMINOS DE TIZA.  
9-EL CHAVO.  
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.  
13-SIEMPRE LISTOS 2003.  
19.30  
11-LOS SIMPSONS.  
19.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-DEPORTIVO 7.  
9-TELENOUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-EL CLON.  
20.00  
2-INDOMABLES.  
7-AGENDA.  
11-POPSTARS, LA HISTORIA.  
13-TELENOCHÉ.  
20.30  
7-DESDE EL ALJIBE.  
9-SABRINA.  
11-GRAN HERMANO.  
21.00  
2-LA INFORMACION.  
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.  
9-IMPLACABLES.  
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.  
13-SOY GITANO.  
22.00  
2-SUB-20: "Argentina-Brasil".  
7-LOS CAPOS DEL TANGO: "Carlos García".  
9-MALANDRAS.  
11-RESISTIRE.  
13-GENERACION POP.  
23.00  
7-SIN PERMISO.  
9-DESPUES DE HORA.  
11-GRAN HERMANO-EL DEBATE.  
13-PULSACIONES.  
23.30  
11-EL CLUB DE LOS GILES.  
13-EN SINTESIS.  
24.00  
2-ARDETROYA.  
7-CANAL 7 NOTICIAS.  
0.15  
7-LA OTRA MITAD.  
1.30  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELO.

# La televisión argentina inaugura la era del documental misionero

"Misterios y milagros", conducido por Víctor Sueiro, acumula un rating milagroso sumando testimonios de seres que vivieron para contarlos.

Por Julián Gorodischer

El que habla, en la tele, se murió una vez, transitó por el túnel y vio la luz blanca en el fondo. También escuchó a sus familiares repitiendo: no te vayas. El que habla escribió varios libros sobre ángeles y demonios, sobre vírgenes y derivados, desembarca en la TV para hacer negocio y escuela. El gran divulgador del más allá, el defensor de la fe por sobre la técnica, tiene algo para decir: "Créeme". Para lograrlo, se aferra al último grito de la era reality, que eliminó al especialista del documental y otorgó el poder al yo. Como en "Juro que es verdad" (de Mariano Cohn y Gastón Duprat, en Infinito), como en "Código de tiempo" (el documental sobre temas médicos producido por Cuatro Cabezas para América), ahora la vedette es la primera persona, independizada de la evidencia o el dato empírico, despojada de la desconfianza. Víctor Sueiro eleva la voz: "Creés cuando te subís a un avión: ¿por qué no creés en la vida después de la vida?" Esta es la pedagogía de la acumulación de casos, la certeza de la suma, la evidencia de la parte sobre el todo. Lo de Sueiro es una religión, y el de "Misterios y milagros" (por Canal 13, los lunes a las 22, 14 puntos de promedio de rating en sus dos primeras ediciones) es el más contundente reclutamiento de devotos: la llegada del documental misionero.

Ya lo dijo el teórico francés François Jost, autor de "El ojo cámara": la aparición del reality show implicó un pasaje pronominal. Si el documental mostraba a su objeto como un tercero, el reality puso en pantalla el

yo. De allí en más, ya no fue el especialista el que emprendió una excursión para mostrar la vida de los otros, sino que fueron esos otros los que contaron, por lo general en un encierro de varios meses, sus propias vidas. Hasta allí, el relevo de un género tradicional a uno naciente, pero la nueva ola documentalista en TV se encarga de inaugurar una fusión. Es el mismo documental el que no pide más que el testimonio directo del muerto vivo o del infartado que zafó a último momento.

Pero si "Código de tiempo" respeta la receta clínica, Sueiro da un paso más allá (o al más allá) y propone el ingreso a la ciudad de las almas. Claro que siempre se necesitan algunos recursos para conferir autoridad. Léase: que aparezca un famoso de los de antes, palabra prestigiada como la de María Rosa Gallo asegurando: "Yo estaba así... que me iba... y dije: no. Hasta el final". Lo que sigue, en interpretación lorquiana a cargo de la actriz, es el relato que Sueiro convirtió en un tópico literario: el túnel, la luz, las abuelitas en los costados, la paz en el espíritu, el reclamo de los terrícolas en coro: no te vayas todavía. María Rosa Gallo volvió de la muerte, y Sueiro toma coraje: "Y, ¿no me creen ahora?"

"Misterios y milagros" abreva en "Juro que es verdad" para lograr el efecto inverso. Si el documental irónico pone en crisis al género tradicional al cuestionar las bases de la creencia, Sueiro utiliza los mismos recursos (monólogo, dramatización, un clímax) para librar una cruzada por esa creencia. Para eso, cualquier estrategia es válida: un fragmento de *All that jazz*, la entrevista a un neu-



Víctor Sueiro, el hombre que volvió de la muerte e hizo negocio. En los nuevos documentales, la vedette es la primera persona, el yo.

rólogo amigo que afirma: "La ciencia no lo puede explicar de ninguna manera", la insistencia, la persuasión desaforada y hasta el reto o la imposición del gurú. "No te podés ir de ahí", le dice Sueiro al espectador, en clave hipnótica, acodado en su barra transparente, fondo celeste, angelito de cerámica a la derecha, copa de agua y rosa roja.

En ese territorio despojado, lo natural y lo áureo conviven para apa-

ñar al gurú Sueiro, el más parecido de los argentinos a Paulo Coelho, porque más allá de la excusa (ángeles, muertos vivos o desatanudos) él quiere, como el brasileño, que "todos pierdan el miedo". Por eso muestra al muerto vivo tan contento, a la salida del túnel, recomendando al mundo su aventura. Eso sí, que nadie se confunda: "Al suicida no le pasa", aclara Sueiro sobre el final. ¡No vaya a ser...!

## TveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveoTveo



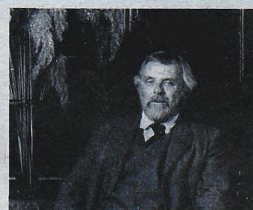
**TERCIOPELO AZUL**  
De David Lynch.  
A la 21 por I-Sat.

Un joven de un pueblo en que casi nunca pasa nada encuentra una oreja cortada, cubierta de hormigas. La hija del policía que investiga el caso cree tener las suficientes pistas para creer que se trata de un caso de rituales sadosmoquistas. Con Isabella Rossellini y Denis Hopper, en destacadas actuaciones el director de *El hombre elefante* demuestra cómo detrás de las máscaras de la normalidad pueden existir los peores infiernos, un tema recurrente en su obra.



**76 89 03**  
De Cristian Bernard y Flavio Nardini.  
A las 22 por Volver.

Opera prima de dos directores argentinos que se sumergen en los infiernos del presunto ser nacional, para mostrarlo como una truchada. Dino, Salvador y Paco persiguen desde siempre un imposible sueño: pasar una noche con la *sex symbol* Wanda Manera (casi un alias de Graciela Alfano). La película empieza en el año del golpe militar de Videla, sigue con el año del ascenso al poder de Menem y concluye en el 2003, con Menem otra vez en el poder.



**AGOSTO**  
De Anthony Hopkins.  
A las 16.30 por Europa Europa.

El actor famoso por su interpretación de Hannibal Lecter en *El silencio de los inocentes* debutó como director adaptando la obra *Tío Vania* del dramaturgo Anton Chejov. Para ello, trasladó la acción a su tierra natal, Gales. El film cuenta el fin de semana trágico de una familia en una casa de campo. Un hombre en los últimos años de su vida sufre un sacudón cuando ve llegar a su ex cuñado, con una mujer a la que siempre deseó.



**JINETES DEL ESPACIO**  
De Clint Eastwood.  
A las 16 por HBO plus.

Clint Eastwood es el director y el protagonista de este film sobre cuatro astronautas retirados, que vuelven al ruedo para una última misión: rescatar un satélite ruso perdido en el espacio. El y su equipo son los únicos capaces de entender la vieja nave, lanzada en los años '50. Eastwood aprovecha la historia para hablar de la vejez y la muerte, y se ríe de sus años como icono del western. Con él Tommy Lee Jones, Donald Sutherland y James Garner.

## ARGENTINA VS. BRASIL EN VIVO

Torneo de fútbol Sub 20

HOY 22 hs.

Por América

## CableVisión

4778-6600



"AL CABARE NO VOY", DE OMAR AITA

# Un macho argentino

Alicia Zanca dirige a Ricardo Miguelez en un unipersonal que se emancipó de un espectáculo anterior, compuesto de monólogos. La historia es la de un hombre solo, que mientras bebe cuenta su vida.

## AL CABARE NO VOY

7 PUNTOS

De Omar Aita

**Protagonista:** Ricardo Miguelez.**Dirección:** Alicia Zanca.**Lugar:** Liberarte (Corrientes 1555) sábados, a las 22.

Por Cecilia Hopkins

El dramaturgo Omar Aita no presenta en el personaje único de *Al cabaré no voy* a un pariente directo del tosco padre de familia que imaginó para *El mal de la paloma*. No obstante, ambos coinciden en su machismo recalcitrante y sus trastornos afectivos, que negarán hasta el final. Más contenido y sobrio que aquel hombre—aunque no sea a causa de abstinencia de alcohol—, Aníbal lleva la procesión retumbándole por dentro, aunque tampoco quiera admitirlo. De todos modos, no le costará mucho al espectador imaginar las razones que sustentan su prédica a favor de la soledad, la que lo insta a repetir a modo de latiguillo una frase ("Yo... a mí... me gusta estar solo") que con múltiples variantes enhebra de comien-

zo a fin todo el discurso que dispara mientras consume sucesivas medidas de ginebra.

Estrenada bajo la dirección de Alicia Zanca e interpretación de Ricardo Miguelez, la obra siguió su curso en el bar de Liberarte luego de haber formado parte de un ciclo de monólogos durante el año pasado. Si en esa oportunidad el personaje hablaba como para sí mismo en su propio living enfundado en un ridículo atuendo de entrecasa (foto), ahora viste con la corrección de quien va de noche a tomarse un trago a un lugar público. Mientras tanto, va poniendo al espectador en el lugar de ese interlocutor que, en un comienzo, parece ocupar un lugar indeterminado del espacio. Los recuerdos no tardan en aparecer cuando el desahogo se impone, pero el pasaje de un tópico a otro le brinda a Aníbal un buen pretexto para permitirse el sorbo distraído y silenciar por un instante su íntima perorata.

La única digresión textual que lo aparta de su historia personal se la imponen los breves comentarios que le sugieren el vaso y su contenido. *Al cabaré no voy* expone

la voluntad de un solitario de pasar revista a sus costumbres secretas. Así surgen en el relato sus largas caminatas nocturnas, sus relaciones higiénicas con alguna que otra mujer, sus visitas a decadentes locales nocturnos y hasta las aficiones más desconcertantes para un personaje de su laya, a saber, la poesía y la cocina. Sin crispaciones ni prisas, Miguelez hace hablar a su personaje con estudiada displicencia, sin que esto le impida encocorarse de pronto en caso de tener que vérselas con alguien que busque contradecirlo desde la platea, claro está, antes del quiebre final.



Ricardo Miguelez caracterizado como su personaje, Aníbal. Es un machista recalcitrante, pero con trastornos afectivos.

RYOTA KOMATSU ACTUA EN ARGENTINA

## El bandoneonista japonés

El bandoneonista japonés Ryota Komatsu, famoso en su país por su notable técnica y su sapiencia tanguera, concretará, los días 30 y 31 de enero y 1º de febrero, sus tres primeras presentaciones en Buenos Aires, la ciudad de sus sueños musicales. La primera de las actuaciones del músico, que mostrará al público argentino su más reciente álbum *En vivo en Tokyo 2002*, será el jueves 31 de enero, desde las 21.30, en el pub La Trastienda (Balcarce 460, capital), compartiendo cartel con la Orquesta El Arranque.

Komatsu también compartirá un recital con Alfredo Casero y Mimi Maura (el viernes 31 en sala a

confirmar) y, por último, se reunirá con la vocalista María Graña el sábado 1 de febrero, a las 21.30, en el Club del Vino (Cabrera 4737, Capital). Casero se convirtió en una referencia argentina para los japoneses por el éxito, el año pasado, de su versión del tema "Shimauta", un hit nipón.

Lanzado como solista hace apenas cuatro años, el virtuoso bandoneonista japonés lidera una orquesta típica única en su género en todo Asia, que reúne a una onceña de instrumentistas de primer nivel. En Japón, así como en Alemania, Finlandia y Francia, por ejemplo, el tango viene causando furor desde hace tiempo.

## Frente al mar



Vení a bailar con las grandes orquestas en vivo  
Hotel Provincial - Mar del Plata

ND  
SUEVA  
BRASS  
CULTUREPASAD  
Explanada

## HOY EN CANAL SIETE



7.00 hs. Desayuno, actualidad.

10.00 hs. La Salud de Nuestros Hijos.

11.00 hs. Upa el Animo, solidaridad.

12.00 hs. Canal 7 Noticias, 1ra. edición.

13.00 hs. Ricos &amp; Sabrosos, humor.

14.00 hs. Cine Clásico, homenaje.

16.00 hs. Diariamente, magazine.



canal siete



El caso de una paciente que denunció a su analista por acoso sexual puede ser motivo para examinar la ética del psicoanálisis desde una perspectiva que no excluya "las relaciones de poder entre psicoanalista y paciente", que tome en cuenta las cuestiones de género y donde el denominado fuero íntimo se articule con los fueros institucional y económico.

A PARTIR DE UNA DENUNCIA PRESENTADA POR UNA PACIENTE

# Acoso sexual en consultorio

Por Eva Giberti \*

En el año 2000 se instaló, en la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires, una denuncia acerca de acoso sexual contra una paciente, que se había llevado a cabo durante las sesiones de su tratamiento psicoanalítico. La defensora adjunta a cargo de temas de Género y de Derechos Humanos, doctora Diana Maffia, solicitó la asesoría (por escrito) de tres psicoanalistas para analizar la situación.

Sintetizo la respuesta que produjo en aquel momento y que posteriormente presenté en el Congreso "La Odisea de la Ética" (Panel Inaugural: "Encuentros con la Ética", 2001) organizado por la Asociación de Psicólogos de Buenos Aires:

A posteriori del desarrollo de las éticas teológicas y de las éticas naturalistas que regularon los comportamientos morales durante algunas décadas, aparecieron, recién en la modernidad, las éticas que se denominarán del ser, abarcando la dimensión social del sujeto. Entonces la ética adquirió su eficacia como una producción humana. Tanto la ética del ser cuanto la del deber-ser kantiano son éticas que formalizan lo universal, con pretensión de ser aplicables a todos los seres humanos y adquieren calidad de mandato indiscutible.

Hegel y Marx abrieron una perspectiva ética con perfiles económico-sociales. Hasta aquí todas eran éticas de la conciencia. Nietzsche desde su perspectiva y luego Freud introdujeron otras variables, en particular el inconsciente. A partir de las nuevas filosofías surgió la defensa del pluralismo, la valoración de las subjetividades, la importancia de la responsabilidad y la descalificación del logocentrismo que acompañaron los cuestionamientos que se hacían al predominio de las éticas universales. Se trata de éticas que inspirarán los contenidos de los derechos humanos.

El psicoanálisis posicionó al sujeto como sujeto de la paradoja (modelo gnoseológico-lógico), que reclama la aplicación de otras lógicas, no formales y que desde las lógicas fuertes aplica variables débiles; la lógica de las paradojas cuenta con distribuidores que pueden pasar por el azar, la historicidad, el género y aun de la probabilidad, o sea aquellas lógicas que puedan integrarse con la metonimia y la metáfora, que dependen

de la creatividad del pensamiento y no sintonizan sistemáticamente con el concepto y lo proposicional. En estas éticas se tramita un deseo que acuerda con ciertas normatividades; de lo contrario desembocaríamos en anomia o en transgresiones despóticas.

¿Cómo podrá regularse el contacto con la realidad, cribándose o siendo ordenada por una ética surgida del privilegio del deseo? ¿Cómo proceder para que la ética del deseo no se transforme en "ganancia", priorizando el querer satisfacer cualquier necesidad, *transfundiendo el anhelo en apetito* hasta desembocar en la anomia?

El ejercicio del apetito por oposición a deseo es el que me permite ingresar, metodológicamente dando un salto al vacío en la narración de la historia de una denuncia de acoso sexual. Según la denuncia, el acoso fue llevado a cabo por un psicoanalista contra una paciente quien recurrió a una abogada, después de haberlo conversado con una psicoanalista y con su familia.

Ambas sugirieron realizar la denuncia 1) ante la institución a la que pertenece el psicoanalista, 2) ante la Defensoría del Pueblo.

La institución psicoanalítica desconoció la denuncia y se negó a intervenir argumentando que hasta ese momento no habían recibido opiniones negativas acerca de ese profesional y que los dichos de la denunciante no eran comprobables.

## A) El fuero interno del psiquismo

En estos casos no se encuentran las huellas en el cuerpo de la víctima, porque no son reconocibles visualmente. No resultó posible evaluar huellas utilizando otros métodos destinados a la investigación del sujeto psíquico.

## B) El fuero institucional

Dada la afirmación que sostiene que los tratamientos psicológicos se preservan como algo personal, propios de sujeto, no habría ley que pudiese juzgar los procedimientos en relación con las éticas hasta que estallase un escándalo. Este planteo es cuestionable pero para reformularlo es preciso incluir un análisis de las relaciones de poder entre psicoanalista y paciente. Previamente cabe advertir que, cualquiera sea la perspectiva desde la cual se avance en la definición de la ética del psicoanálisis, es posible derivar una definición de la misma partiendo desde la posición de sujeto (como subjetividad) en la producción del psicoanálisis. O sea, definir la producción de una técnica en relación con alguien denominado paciente, no es lo mismo, ni equivale a nombrar a Juan Pérez en ese lugar. Definir una posición—de sujeto en este caso—no es lo mismo que nom-

brar a quien la ocupa. No obstante el deslizamiento es registrable.

Si analizamos la posición empírica del psicoanalista denunciado encontraremos la superposición falaz de los dos niveles: 1) el de varón-macho de la especie que además es quien ha egresado de una universidad (profesional), nombrado Juan Pérez que sería el sujeto que acosa a partir de la ventaja-poder que le otorga incluirse, por decisión propia, en la definición de una posición de sujeto: eligió trabajar como psicoanalista. En esta articulación falaz entre la que se define como ética del psicoanálisis y el nombrar a quien la ejerce se funda el abuso de poder. Ese abuso de poder, analizado des-

**Deseo: "¿Cómo proceder para que la ética del deseo no se transforme en 'ganancia', transfundiendo el anhelo en apetito hasta desembocar en la anomia?""**

de la Deontica se inserta en aquel segmento de las éticas que se ocupan de los deberes profesionales y de su cumplimiento.

Para formalizar el delito y poder reconocerlo es preciso conceptualizar la ontología de la denuncia, es decir, entender qué significa teóricamente la posición como víctima. Solamente conociendo qué significa jurídicamente el acoso sexual podrá construirse, desde la juridicidad, la descripción y calificación del delito. De lo contrario la víctima resultará despóticamente instalada en la sospecha, revictimizada mediante diagnósticos reduccionistas por parte de quienes solamente cuentan con recursos propios de la psicopatología y/o de las teorías psicoanalíticas para evaluar circunstancias y situaciones. Es decir, para recurrir a las limitaciones propias del pensamiento binario: se trata de una histérica o bien desde la perspectiva del corporativismo, se recurre a la negación o a la desmentida de hechos que podrían ser conocidos por quienes dirigen determinadas instituciones. Cabe preguntarse si tales autoridades acatarán la ética del denunciador.

De este modo dichas instituciones construyen una práctica política puesta en acto en el intercambio con el afuera, instituyendo una ficción alrededor de la que se considera ética y psicoanálisis. Una estafa protagonizada por un psicoanalista puede ser más fácilmente comprendida y sancionada que un acoso sexual, dados los antecedentes penales del estafador que cuenta con su propia historia y con una sistematización jurídica. No sucede de este modo con el delito caracterizado como acoso sexual, que si bien cuenta con su historia, afea sin duda, también sobrelleva el abuso de poder que el género masculino puso en juego para

omitirlo, hasta ahora, de los Códigos pertinentes.

## C) El fuero económico

Así como circula deseo, circula también valor de cambio: la paciente paga por las sesiones. Para curarse o aliviarse o entenderse, en síntesis para concurrir y ser escuchada debe pagar. El pago define la existencia de un modo de producción y una relación de producción. Como relación de producción establece un comportamiento adecuado por parte del profesional que supone cierta ética aplicada, cierta deontología. Debe cumplir horarios, estar atento durante la sesión, etcétera.

Un pago, que es una producción social y económica, se logra a cambio de la escucha de quien consulta. Desde esta perspectiva no es un hecho personal, individual, íntimo: se torna social (por ejemplo se solicita recibo, interviene la antigua DGI en el registro de tales pagos). Esta es una variable que permite plantearse la juridicidad de los contenidos que aquí nos ocupan, o sea, la juridicidad de lo intersubjetivo.

Como resultado de los encuentros también se crea un producto. Y lo que es producto, al ser pago, adquiere calidad de mercancía. Es el mercado lo que está en juego: tenemos entonces valor de cambio y circulación. Lo que supone que debe tener un tipo de legalidad determinado, asociable con la juridicidad.

La inclusión de la variable pago/trabajo no constituye una novedad en territorios psicoterapéuticos y psicoanalíticos. La idea de mer-

HACIA UNA

# "Siento

"Lo que dio impulso a la investigación humana no fue el enigma intelectual ni tampoco cualquier muerte, sino el conflicto sentimental emergente a la muerte de seres amados y sin embargo también extraños y odiados."

Sigmund Freud, *Consideraciones sobre la guerra y la muerte*

Por Roberto Urdinola \*

En el campo propio del suicida, algo se nombra no nombrándose, algo se muestra como real, un vacío donde desertan las buenas intenciones. El cuerpo muerto del suicida "por su decisión" deviene cosa inenarrable para los afectados.

Tomamos el término "afectado" no en un sentido general, sino en el sentido de quien sufre una influencia exterior; es, según Aristóteles, una de las diez categorías del ser. Ciertamente, cualquier muerte nos afecta. Pero la irrupción del suicidio desborda toda comprensión.

Una decisión ciega alumbró pasiones extremas. Así, esa "máquina de influencia" hace circular en los afect-

**LIC. LAURA YANKILLEVICH**  
Psicóloga clínica

Miedos  
Trastornos de ansiedad  
Crisis de angustia

Nuevos teléfonos:  
4433-5259 / 4433-5237

**KINESIOLOGIA**

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

*Licenciado Abraham Sokolowicz*

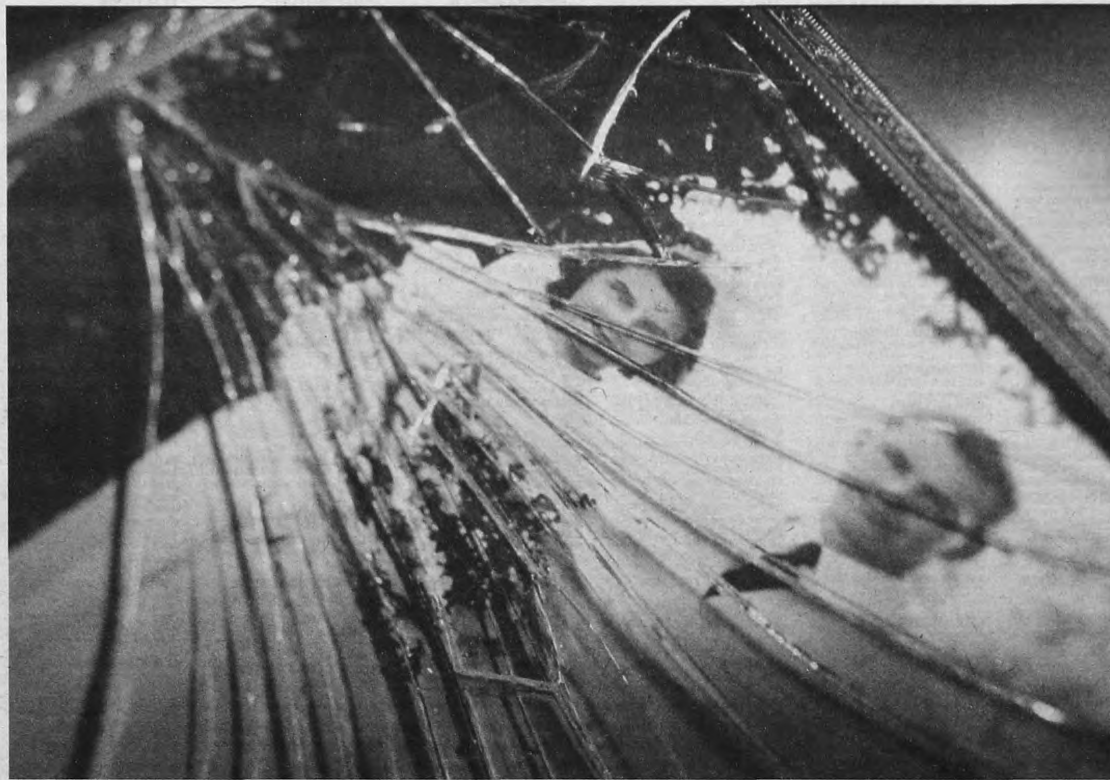
**Asistencia Psicológica**

Cuestiones muy personales

**Tel.: 4961- 9322**

abrahampsicol@datafull.com





cado, necesaria para el refinamiento del planteo ético-deontológico, es parte de la actualización del pensamiento ya que lo que nos aceca como terapeutas, pacientes, analizando o quienquiera que seamos conduce a reconocer que nuestra actividad forma parte de una cultura de mercado, así como de una cultura de multimedia.

En el ejemplo que se expone el profesional no cumplió con su responsabilidad sino que transformó su práctica en lo contrario, perjudicando a la paciente. No se cumplió el valor de cambio de la mercancía. Entonces, lo especulativo sería el plus de goce del psicoanalista, como varón sexualmente excitado, correspondiente a la plusvalía, lo que no se ve. El aprovechamiento de la intimidad del consultorio puesto al servicio del apetito, de las ganas de Juan Pérez. Se trata de apetito y no de deseo debido a la exis-

**Desmentido: "El acoso sexual, desmentido por el acosador, plenifica el abuso de su poder con la complicidad de la institución que consagra su impunidad".**

tencia de un contrato, y el abuso sexual no está anticipado como parte del contrato. Aun suponiendo que la consultante se insinuara.

El privilegio del deseo siempre se articula con una relación con la ley, que determina que el deseo no sea apetito: la ley a la que nos ajustamos como parte integrativa de la subjetividad. En esa imbricación encontramos el deseo. *El fuero íntimo y la ética tienen que ver con lo económico y lo jurídico. La ética parte de aquellas situaciones de omnipotencia que van contra la ley*

y que requieren de una jurisprudencia.

En este ejemplo lo que no se ve es lo que pasó y en cambio, lo que está a la vista —la denuncia— es lo que no importa para los demás porque lo sucedido no configura delito en tanto ausencia de pruebas tradicionales-convencionales; ni reclama conocimiento, ni información ni interés de índole ética y/o intelectual acerca de los actos definidos como acoso sexual. Desconocimiento que dista de ser ingenuo.

De este modo el pago de honorarios se convierte en fetiche cuando es un pago para la nada —como modo de producción— o, en este modelo, para el perjuicio de quien debe oblar ese dinero; en este caso debido a la presencia de un uso de la condición de paciente y de la práctica de un abuso por parte del profesional.

La omisión del cumplimiento del

**Revictimizada: "La víctima resultará despóticamente instalada en la sospecha, revictimizada mediante diagnósticos reduccionistas".**

contrato psicoanalítico añade la comisión. Comisión que pone en juego las valencias del tema género para sostener los argumentos fundamentales de este análisis. Si se ignora la categoría género y los derivados jurídicos que de ella se desprenden podría resultar arbitrario plantear la existencia de este delito para aquellos profesionales que representan instituciones ajenas a la trascendencia de ese conocimiento. Lo cual les permite mantenerse en la negación del acoso mediante el cual se intenta reificar a la mujer,

aplicando la mecánica que lograría la enajenación de sujeto que paga y sufre, en lugar de aliviarse.

La ética no se remite a pruebas ni las aporta; en cambio el derecho, al que se recurre en busca de justicia y sanción, las demanda.

La ética se ocupa de contenidos, y las leyes remiten a la forma y a lo normativo. La región que formando parte del contenido incluye el acoso no aparece como punible si se mantiene en ese plano que aparece preservado por la intimidad del consultorio y el "consentimiento" de la que asiste a éste. Consentimiento implícito en el concurrir. Es preciso encontrar el modo que permita que el contenido (transgresión de la responsabilidad profesional, mediante el acoso) adquiera existencia jurídica. Para lo cual es necesario aplicar otro modelo. Pero ante la alternativa de formalizar contenidos de esta índole que logren ser jurídicamente avalados se produce 1) incertidumbre y resistencia por parte de los profesionales 2) desconfianza ante lo que la víctima afirma si carece de las pruebas convencionales. Posiciones que excluyen el conocimiento de las Convenciones Internacionales y Recomendaciones locales que avalan la recepción y el estudio de las denuncias.

Es impostergable la necesidad de cuestionar las prácticas profesionales desde una formación en ética y deontología que permita gestionar las jurisdicciones que pueden resultar de transgresiones como la mencionada. Las legalidades propias de los Códigos de Ética Profesional constituyen uno de los parámetros aplicables. ¿Es suficiente contar con ellos, si la formación universitaria no incluye sistemáticamente el debate acerca de estos temas? El acoso sexual, desmentido por el acosador, plenifica el abuso de su poder con la complicidad de la institución que consagra su impunidad.

\* [www.evagiberti.com](http://www.evagiberti.com)

## TEORIA Y UNA CLINICA DE LOS ALLEGADOS AL SUICIDA

# que yo participé en esa muerte"

tados la figura siniestra (*Umheimlich*) del doble. Esta figura da pasión al borde de un vacío que llenan con una moral culposa, en silencio y espera. Tal como dice Novalis: "La acción moral es la gran tentativa en la cual se resuelven todos los enigmas de los innumerables fenómenos".

Un silencio en espera, de cara a un duelo no resuelto. El eterno presente de un objeto que añoran no puede sostenerse en la palabra: de ahí el recurso del silencio. Y el pasado, como el futuro, serán salvaguardados por las prácticas respectivas de la memoria y la espera, no como recurso mnémico, aquella, ni ésta como virtud anímica, sino como contemplación moral en tanto algo queda fijado.

Los afectados extienden el acto suicida en-el-tiempo, en su silencio, por su espera. ¿Qué elementos orientan a los afectados de forma tal que responden a un no-duelo? Nombramos estos elementos: el enigma, el legado y la participación.

Al tiempo de la muerte de su hija Sofia, el 27 de enero de 1920, Freud escribió, en una carta a Pfis-

ter: "Trabajo tanto como puedo y estoy muy agradecido a esta diversión. La pérdida de un hijo parece ser una ofensa narcisista, es probable que lo que se denomina duelo no venga sino a continuación". Este tiempo previo al duelo puede desembocar en la elaboración del duelo o bien encallar fijamente en la espera.

"¿Por qué lo hizo?" "Me aterra la idea que lo repita mi hijo." "Siento que yo participé en esa muerte." Estos dichos son partes del espacio de un suicidio, pero son partes extra, en tanto se inscriben en los afectados. Se despliegan, se entrecruzan, sin llegar a ser productos de una estructura. Son determinados por extensión al suicidio, inscribiéndolo, en los afectados, como fenómeno. Al no ser parte de una estructura, no son síntomas. Tienen intención, tiene un sentido pero no son productos de una estructura, por lo tanto no son síntomas.

Si bien tienen una intención, la múltiple significación de un suicidio hace que la intención desvarie. Si bien tienen un sentido, el sentido que se den los afectados será un

contrasentido en galería de espejos que reflejan ese eterno presente, ese tiempo desbocado por el enigma. Estos elementos se muestran como obstáculo al duelo.

¿Qué es el enigma en el suicidio?: el azar interrogado. Ya sea por esto o por aquello, no hay respuesta que establezca.

En el suicidio la verdad es un enigma.

El enigma supone una presencia. Sea, en Edipo, la Esfinge. El enigma del suicidio se sostiene en una presencia que no merece ser olvidada. Si el suicidio es, según Jacques Lacan, "la libertad que enloquece", a partir del universo de respuestas que desvarían con él encontrarán los afectados, más tarde, quizá, su propia construcción del acto en las verdades del síntoma.

\* *Coordinador del Servicio de Asistencia al Familiar del Suicida de la Universidad de Tres de Febrero. Fragmento de un trabajo presentado en las I Jornadas Conjuntas en la Universidad Nacional de Tres de Febrero "Suicidio: prevención, consecuencias y afectados".*

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar  
Maltrato Infantil

Turnos al

15 5-622-9472

CENTRO DOS

FUNDADO EN 1993

PSICOANÁLISIS

AL ALCANCE DE TODOS

Depresión, Fobias, Crisis de angustia, Ataque de pánico, Ansiedad, Obsesión, Anorexia y Bulimia

Trastornos de conducta y/o aprendizaje

Atención niños, adolescentes, adultos, parejas y familias

Bono de Atención establecido por el paciente de acuerdo a su posibilidad

Av. Pueyrredón 524 7° - Av. Rivadavia 3619

4961-2197 / 8072 4863-4025 / 26

ASOCIACION DE PSICOLOGOS DE BUENOS AIRES

El Departamento de Adopción convoca a participar de las

**IV Jornadas dedicadas a Adopción y Fertilización Asistida**

**HIJOS DE SEXUALIDADES NO REPRODUCTIVAS**  
Adopciones y fertilizaciones diversas

25 y 26 de abril de 2003

Informes e inscripción: APBA, Avenida de Mayo 950, Primer Piso

E-mail: [apbapostgrado@infovia.com.ar](mailto:apbapostgrado@infovia.com.ar)

4345-7422 y 4342-0562

Inscripción hasta el 15 de marzo de 2003: \$ 35

A partir del 16 de marzo: \$ 50

Organiza y coordina las Jornadas: Eva Giberti



cines

**AL ATAQUE**  
(Francia). Dir.: Robert Guediguain, con A. Ascaride, S.R.  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 432-2113. A las 18, 19, 10.

**AMEN**  
Dir.: Costa Gavras. P.16.  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 y 21 hs.

**BESAME O MATAME**  
Dir.: B. Bennett, con F. O'Connor y M. Day. P.13  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 22.50 hs.

**BOLIVIA**  
Dir.: Adrián Caetano, con Héctor Anglada. P.13  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.40, 15.50 y 20.45 hs. (Sala "Mirna Legrand")

**007-OTRO DIA PARA MORIR**  
Dir.: Lee Tamahori, con Pierce Brosnan y Halle Berry. P.13.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45 hs. Viernes y sábado, trasn. 1.10 hs.

**Matro**  
Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50 hs.

**ATLAS LAVALLE**. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

**CORTAZAR**  
(Argentina). Dir.: Eduardo Montes Bradley. S.R.  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.40, 18.40 y 20.20 hs.

**DETRAS DEL SOL**  
Dir.: Walter Salles, con Rodrigo Santoro y José Dumort. P.13.  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.40 y 20.40 hs.

**DEUDA DE SANGRE**  
Dir.: Clint Eastwood, con Clint Eastwood y Jack Daniels. P.13  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 16.55 y 20.35 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

**DRAGON ROJO**  
Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton. P.16.  
Electric I.  
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.50, 18.30 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 2.35 hs.

**EL BONAERENSE**  
Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Román. P.13  
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.45 y 21.15 hs.

**EL CAMINO DE LOS SUEÑOS**  
(Francia-EE.UU.). Dir.: David Lynch, con J. Theroux y N. Watts. P.16.  
Lorca II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.35, 19.45 y 22.25 hs.

**EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**  
(México). Dir.: Carlos Cuarón, con Gael García Bernal y Ana Claudia Talancón. P.16  
Matro III. Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.50, 18.10, 20.25 y 22.40 hs.

**EL PLANETA DEL TESORO**  
Dir.: John Musker y Ron Clements. S.R.  
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 17.30 y 20.50 hs. (En castellano)

**EL REINADO DEL FUEGO**  
Dir.: Rob Bowman, con Christian Bale. P.13  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.30, 17.50 y 21.10 hs. Sáb. trasn. 0.35 hs.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**  
(Las dos Torres). Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood y Cate Blanchett. P.13.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.20, 18.15, 20 y 21.45 hs. (Viernes y sábado, trasn. también: 23.10 hs.)

**8 MILE**  
(Calle de las lusiones). Dir.: Curtis Hanson, con Eminem y Kim Basinger. P.16.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19 y 21.30 hs. (En castellano). S.R.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**  
Dir.: John Musker y Ron Clements. S.R.  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.20, 19.40 y 23 hs. Sáb. trasn. Gaumont. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.50, 17.20 y 21.05 hs.

**EL SMOOKING**  
Dir.: Kevin Donovan, con Jackie Chan y Jennifer Love Hewitt. S.R.  
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 17 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 0.55 hs.

**EL TRANSPORTADOR**  
Dir.: Cory Yuen, con Jason Statham y Shu Qi. P.13  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18.55 y 22.35 hs. Sáb. trasn. 2.25 hs.

**FLAMENCO**  
(España). Dir.: Carlos Saura. S.R.  
Lorca I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16.30 y 18.30 hs.

**FRIDA**  
(Malteses de una pasión). Dir.: John Taymor, con Salma Hayek y Antonio Banderas. P.13  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.20 y 22.30 hs.

**HABLE CON ELLO**  
(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Javier Cámara y Darío Grandinetti. P.16.  
Lorca I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 20 y 22.40 hs.

**Gaumont**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.50, 17.50 y 22.05 hs.

**HARRY POTTER**  
(y la cámara secreta). Dir.: Chris Columbus, con Daniel Radcliffe. S.R.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 15.35 y 21.40 hs. (En castellano).

**Los Angeles**. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15, 17.40 y 20.20 hs.

**HERENCIA**  
Dir.: Paula Hernández, con Rita Cortese. S.R.  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.40, 18.10 y 21.45 hs. (Sala "Della Garces")

**HERENCIA DE SANGRE**  
Dir.: M. Catón-Jones, con Robert de Niro y Frances McDormand. P.13  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.50, 19 y 23.10 hs. Viernes y sábado, trasn. 1.10 hs.

**ATLAS LAVALLE**. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs.

**ATLAS SANTA FE**. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.45, 20 y 21.55 hs.

**HISTORIAS MINIMAS**  
Dir.: Carlos Sorin, con A. Benedicti y

Javier Lombardo. S/R  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.05, 17.15, 19 y 22.10 hs. (Sala "Mirna Legrand")

**Gaumont**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 15.40 y 20.10 hs.

**LA LLAMADA**  
Dir.: Gore Verbinski. P.16  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. Miércoles pro-estreno: 13, 15, 17, 19, 21.05 y 23.10 hs. (Viernes y sábado, trasn. también: 23.15 hs.)

**VIERNES Y SÁBADO**. Trasn. 1.30 hs.

**LA MUJER DE MI VIDA**  
(Israel-Francia). Dir.: Dover Kosashvili, con Lior Ashkenazi y Ronit Elkabetz. P.13  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.10 y 19.10 hs.

**Premier I**. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30 hs.

**LOS THORNBERRYS**  
(La película). Dir.: Cathy Malkasian y Jeff Goldblum. (En castellano). S/R.  
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.10 y 19.10 hs.

**LUGARES COMUNES**  
Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Aníbal Puga. S/R.  
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.10 hs.

**MAMA SOY UN PEZ!**  
(Dinamarca). Dir.: Michael Hegner y Stefan Fjeldmark. (En castellano). S/R.  
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.30, 16.10 y 19.30 hs.

**MICAELE**  
(Una película maldita). Dir.: Rosanna Martucci, con M. Cassotto y Ch. Villafra. S/R.  
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10 y 20.10 hs.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**  
(Francia). Dir.: Jean YVES Escoffier. S/R.  
Lorca I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.35, 19.45 y 22.25 hs.

**MINI CAMPEONES**  
Dir.: John Schultz, con Lil Bow Wow y Morris Chestnut. S/R.  
Monumental.  
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. P.16.  
A las 13.20, 15.20, 18.20 y 21.20 hs.

**ATLAS LAVALLE**. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs.

**MINI CAMPEONES**  
Dir.: John Schultz, con Lil Bow Wow y Morris Chestnut. S/R.  
Monumental.  
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. P.16.  
A las 13.20, 15.20, 18.20 y 21.20 hs.

**ATLAS LAVALLE**. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.20, 15, 17.30, 20 y 22.35 hs.

**8 MILE**  
(Calle de las lusiones). Dir.: Curtis Hanson, con Eminem y Kim Basinger. P.16.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19 y 21.30 hs. (En castellano). S.R.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**  
Dir.: John Musker y Ron Clements. S.R.  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.20, 19.40 y 23 hs. Sáb. trasn. Gaumont. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.50, 17.20 y 21.05 hs.

**PISO COMPARTIDO**  
(Francia-España). Dir.: Cédric Klapisch, con Romain Duris y Audrey Tatou. P.13.  
Gaumont. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.25 hs.

**RECUERDOS DEL FUTURO**  
(Argentina). S/R.  
Lorca I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14 y 18.05 hs.

**SCOOBY-DOO**  
Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prince Jr. S/R.  
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 hs. (En castellano)

**Electric III**. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.20, 19.40 y 23 hs. Sáb. trasn.

**SIMONE**  
Dir.: Andrew Niccol, con Al Pacino. S/R.  
Atlas Santa Fe I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. S/R.

**THE BANK**  
(El juego de la banca). Dir.: Robert Connolly. P.13.  
Cosmos I.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17.10 y 23.10 hs.

**TIODAS LAS AZAFATAS VAN AL CIELO**  
Dir.: Daniel Burman, con Alfredo Casero. P.13  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45, 18.15 y 21.55 hs. (Sala "Amelia Benoit")

**UN DIA DE FUENTE**  
Dir.: Sandra Gugliotta. P.13  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.50, 16.25 y 20 hs. (Sala "Della Garces")

**UN OSO ROJO**  
Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chávez y Cecilia Villamil. P.13.  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50, 19.30 y 23.10 hs.

**YAGÓN FUMADOR**  
Dir.: Verónica Chen. P.16  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.35 y 20.10 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**YO AMO A ANDREA**  
(Italia). Dir.: Francesco Nuti. P.13.  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17, 21 y 20.20 y 23.10 hs.

shoppings

**ABASTO DE BUENOS AIRES**  
(Hoys General Camacho). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4860.  
**SIMONE**: 11.45, 14.20, 17.05, 19.50 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MINI ESPÍAS 2**: 11.30, 13.40, 16 y 18.20 hs. (En castellano) S/R.  
**HABLE CON ELLO**: 20 y 22.15 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 11.15, 14, 16.30, 17, 19.30, 20, 22.30 y 23 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE**: 11.20 y 13.15 hs. S/R.  
**HARRY POTTER** (y la cámara secreta): 15.30, 19 y 22.20 hs. (En castellano). S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MINI CAMPEONES**: 11.05, 13.25 y 19.40 hs. (En castellano). S/R.  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 10.30, 14.05, 15.50, 17.50, 21.40 y 22.05 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**EL PLANETA DEL TESORO**: 11, 13, 15.25 y 18.10 hs. (En castellano) S/R.  
**PISO COMPARTIDO**: 15.20, 20 y 23.15 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MAMA SOY UN PEZ!**: 11.30, 15.40 y 19.30 hs. S/R.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13.20, 17.40 y 20.20 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 11.05, 13.20, 17.40, 20 y 22.40 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE**: 11.10, 13.35, 20 y 21.55 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HISTORIAS MINIMAS**: 12.10, 14.20, 16.30, 18.40 y 21.30 hs. (En castellano) S/R.  
**8 MILE** (Calle de las lusiones): 12.50, 15.15, 17.50, 20.35 y 23.10 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**ALTO PALERMO**.  
Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.  
**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 14, 16.45, 19.25 y 22.05 hs. P.13. Sáb. trasn. 0.45 hs.

**MINI CAMPEONES**: 11.05, 13.25 y 19.40 hs. S/R.  
**HISTORIAS MINIMAS**: 12.10, 14.20, 16.30, 18.40 y 21.30 hs. (En castellano) S/R.  
**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.30, 15.20, 16.20, 18.10, 19.50, 21.20 y 22.40 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**PISO COMPARTIDO**: 11.50, 14.25, 17, 20 y 23.10 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE**: 11.20, 13.40, 16.20, 18.40 y 21.30 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 11.30, 13.40, 16.05, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**LOS THORNBERRYS**: 11.40, 13.45, 15.50 y 17.55 hs. (En castellano) S/R.  
**8 MILE** (Calle de las lusiones): 12.40, 15.10, 20 y 22.25 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**CINEMARK**  
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 435. Tel.: 4315-3008.  
**MINI ESPÍAS 2**: 11.20, 13.30 y 15.40 hs. S/R.  
**HARRY POTTER** (y la cámara secreta): 13.10, 15.30 y 19.40 hs. S/R.  
**MAMA SOY UN PEZ!**: 11.40 y 13.40 hs. (En castellano) S/R.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 20 y 23.10 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MINI CAMPEONES**: 13.20, 17.20 y 22 hs. (En castellano) S/R.  
**HERENCIA DE SANGRE**: 12.30, 14.50, 17 y 20 y 22.30 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**8 MILE** (Calle de las lusiones): 12.40, 15, 17.40, 20 y 22.40 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 13.10, 15.20, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**PASEO ALICATA**  
Salguero y Alicia. Tel.: 4806-5665.  
**8 MILE** (Calle de las lusiones): 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P.16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**MINI ESPÍAS 2**: 16.45 y 19 hs. (En castellano) S/R.  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 13.15 y 21.10 hs. P.13. Sáb. trasn. 1 h.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.50 hs. P.16. Sáb. trasn. 1 h.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.30, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.35 hs. P.13. Viernes y sábado, trasn. 1.10 hs.

**PATITO BULRICH**  
Lavardero 750. Tel.: 4616-3801.  
**PISO COMPARTIDO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P.13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**HISTORIAS MINIMAS**: 13.10, 16.10, 18.20, 20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13.20 y 21.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.

**EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**: 14.50, 18.50 y 22.50 hs. P.16.

**VILLAGE REJUNTA**  
Vicente López y Recoleta. Tel.: 4810-4444.

CARTELERA

69643.  
**EL MIL** (Calle de las lusiones). 11.30, 13.45, 16, 18.20, 20.45 y 23 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**LOS THORNBERRYS**: 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 y 21 hs. S/R.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MINI CAMPEONES**: 11.15, 14.10, 16.20, 18.30 y 20.45 hs. S/R.

**HISTORIAS MINIMAS**: 12.30, 15, 17.30 y 22.30 hs. S/R.

**VIERNES, SÁB. Y MIÉRC.** Trasn. 1.10 hs.

**OSO ROJO**: 12 y 16.20 y 20.10 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.10, 12.15, 14.10, 14.50, 16.50, 17.30, 19.30, 20.15, 22.15 y 23.15 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**PISO COMPARTIDO**: 12.15, 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MAMA SOY UN PEZ!**: 11.30 y 14.10 hs. (En castellano) S/R.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 11.30, 13.40, 15.45, 16, 18.15, 20.40 y 23.15 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**EL CRIMEN DEL PADRE AMARO**: 11.15, 16 y 20.45 hs. P.16.

**MINI ESPÍAS 2**: 12, 14 y 16.15 hs. S/R.  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 11.15, 13.30, 14.45, 15.15, 18.20, 21, 22 y 23 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HABLE CON ELLO**: 18, 20.15 y 22.45 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**FUERA DE CONTROL**: 13.40, 15.30 y 23.15 hs. P.13.

**HARRY POTTER** (y la cámara secreta): 22 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**HISTORIAS MINIMAS**: 14, 18 y 22.15 hs. S/R.  
**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 12.10, 16, 18, 10, 20, 22.30 y 23.15 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**barrios**  
**BELGRANO**  
**BELGRANO**  
Obelisco y Mendoza. Tel.: 4783-2186.  
**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**SIMONE**: 12.20, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.20 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**PISO COMPARTIDO**: 12.30, 16.30, 20.30 y 22.50 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**MINI ESPÍAS 2**: 14.45 y 18.45 hs. (En castellano) S/R.  
**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 12.40, 14.45, 16.50, 19, 21 y 23 hs. P.16.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 12.20, 15.35, 16.50 y 22.05 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**LOS THORNBERRYS** (La película): 13, 16.30, 18.10 y 19.50 hs. (En castellano) S/R.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 14.40, 21 y 23.10 hs. S/R.

**GENERAL PAZ**  
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 12.10, 14.40 y 20.20 hs. (En castellano). P.13. Sáb. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P.13. Sáb. trasn.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 13, 15, 16.55, 18.50, 20.45 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE**: 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. P.13. Sáb. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 12.40, 15.40, 16.40, 20.35 y 22.30 hs. P.16. Sáb. trasn.

**MINI CAMPEONES**: 12.40, 14.40, 16.40 y 18.40 hs. S/R.

**HISTORIAS MINIMAS**: 20.40 y 22.40 hs. S/R.

**SAVOY**  
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.  
**KAMICATCHI**: 14.45 y 20.10 hs. S/R.

**EL PLANETA DEL TESORO**: 13 y 16.40 hs. (En castellano). S/R.

**UN OSO ROJO**: 18.20 y 21.20 y 23.15 hs. S/R.

**HABLE CON ELLO**: 16.20 y 20.20 hs. P.16. Viernes y sáb. trasn. 0.10 hs.

**SCOOBY-DOO**: 14.20 hs. (En castellano) S/R.

**HARRY POTTER** (y la cámara secreta): 14.40, 19 y 21.50 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sábado, trasn. 0.40 hs.

**MAMA SOY UN PEZ!**: 13.10 y 17.30 hs. (En castellano). S/R.

**INTUICIÓN FEMENINA**: 17.35 y 22.10 hs. P.13.

**FRIDA** (Malteses de una pasión): 13.15, 15.25 y 20.10 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn. 0.20 hs.

**EL TRANSPORTADOR**: 18.30 y 22.30 hs. P.13. Viernes y sáb. trasn.

**SOLAR DE LA ARABIA**  
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.  
**HABLE CON ELLO**: 12.50, 14.50, 19.30 y 21.50 hs. P.16.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 17.10 y 20.30 hs. P.13.

**LOS THORNBERRYS** (La película): 12.30, 14.10, 15.55 y 17.40 hs. (En castellano) S/R.

**CABALLITO**  
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.  
**PISO COMPARTIDO**: 14, 16.10, 18.20, 20 y 22.55 hs. P.13.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 12.40, 15.45, 18.55 y 22.05 hs. P.13.

**CINEMARK**  
Av. La Plata 36. Tel.: 4682-7117.  
**LOS THORNBERRYS**: 11.30, 13.40, 16.30 y 18.30 hs. (En castellano) S/R.

**HERENCIA DE SANGRE**: 11.50, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO**: 11.45, 14.20, 20.40 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 11.40, 16.20, 17.25, 20.05 y 22.50 hs. P.13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**SIMONE**: 12, 14.30, 17, 19.30 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 12.50, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.20 hs. P.16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 13.50, 17.50 y 21.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

**FLORES**  
**RIVERA INDARTRE**  
Riviera Indarte 441. Tel.: 4612-5500.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**  
(Las dos Torres): 13, 16.30 y 20.10 hs. P.13. Sáb. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.20, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.25 hs. P.13. Sáb. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUÍ**: 13, 15, 16.30, 17.40, 20 y 22.35 hs. P.16. Sáb. trasn.

**MINI ESPÍAS 2**: 13 y 15.10 hs. S/R.

**HERENCIA DE SANGRE**: 17, 19.30 y 22.15 hs. P.13. Sáb. trasn.

**8 MILE** (Calle de las lusiones): 12.40, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.45 hs. P.16. Sáb. trasn.

**SAN ISIDRO**  
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180.  
**LOS THORNBERRYS** (La película): 12.40, 14.40, 16, 17.30 y 19.10 hs. (En castellano) S/R.

**HISTORIAS MINIMAS**: 20.50 y 22.50 hs. S/R.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 11.50, 15.10, 18.30, 21 y 23.10 hs. S/R.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R.

**HABLE CON ELLO**: 20.50 y 23 hs. P.16. Sáb. trasn.

**MINI CAMPEONES**: 12.50, 14.50, 16.50 y 18.50 hs. S/R.

**CASEROS**  
**PARAMOUNT**  
(3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438).  
**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** (Las dos Torres): 13.15, 16.30, 18.45 y 21.45 hs. P.13.

**MINI ESPÍAS 2**: 15 y 16.50 hs. (En castellano) S/R.

**HARRY POTTER** (y la cámara secreta): 15.40 y 21.30 hs. (En castellano). S/R.

**AVELLANEDA**  
**ALTO AVELLANEDA**  
Gueses 897. Tel.: 4229-0204.  
**007-OTRO DIA PARA MORIR**: 13.10, 17,









## CONTRATAPA

### HOY

**Tiempo pronosticado**  
Despejado y fresco. Vientos del Sudoeste.  
Mínima: 14°. Máxima: 24°.

#### 13.00

◆ Muestra *Círculos y sueños* de José Caballero. En las Salas J y C del C. C. Recoleta, Junín 1930.  
\* Inscripción para los talleres de literatura y música que dictarán Paula Barragán y Cristina Gurfinkel. Informes al 4361-3118, o por mail a paubarragan@info.via.com.ar.

#### 15.00

◆ Muestra *Entre la luna y el sol*, de Cecilia Vargas. En la Multisala del C.C. Borges, Viamonte y San Martín.  
◆ Exposición de pinturas de Susana Wildner Torres en La Dama de Bolini, Pje. Bolini 2281.

#### 19.00

◆ Inauguración de la muestra *Tierra querida* de Caroline Keller. En la Sala 5 del C. C. Recoleta, Junín 1930.  
◆ Conferencia sobre *Panorama del arte africano*, por Diana Avelanedo. En C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

#### 20.00

◆ *In & Out* de Dosaxos2. En el C.C. Recoleta, Junín 1930.

#### 21.00

◆ Proyección del film *El por qué de la locura del señor R*, de Rainer Werner Fassbinder. En la Sala Leopoldo Lugones, Av. Corrientes 1530, piso 9.

#### 21.30

◆ Espectáculo teatral-musical *Así no sé cantar*. Con Sebastián Holz y Gabriel Goldman. En Club del Viento, Cabrera 4737.

#### 22.00

◆ Recital de Los Ratones Paranoicos en La Reina, Calle 105 entre 2 y 3, Villa Gesell.  
◆ Espectáculo *Cuentos de Buenos Aires*, de Ana Padovani. En La Revuelta, Alvarez Thomas 1368.  
◆ Show musical de Livia Barbosa en Notorious, Callao 966.  
◆ Recital de Cuatro Vientos en El Gorriti, Gorriti 3780.

Por Juan Gelman

El humor cara de poker a la Buster Keaton, el *pince-sans-rire* que dicen los franceses, la broma rítmica, la parodia, la ironía y una profunda humanidad recorren la obra de Erik Satie, "indispensable para el desarrollo musical del siglo XX" supo decir John Cage. No fue esa la opinión de algunos grandes compositores contemporáneos. Que Schoenberg y Messiaen consideraran a Satie insignificante no sorprende: se escucha a ambos "con la cabeza entre las manos" o "con el corazón en la boca", sentenciaba Jean Cocteau. Lo cierto es que tal vez no haya otro músico moderno sometido por colegas a semejante cantidad de menosprecio como el autor de las *Gymnopédies*. Los motivos son varios y uno, central: escribió canciones populares de éxito, abandonó el Conservatorio y construyó en los cabarets su iconoclasta pensamiento musical.

En 1887, a los 21 de edad, había pegado el salto de provincias a París, donde Le Chat Noir continuaba la tradición del café-concert nacido en Francia en el siglo XVIII, luego café-chantant bajo el Segundo Imperio, y finalmente mezcla de canto, danza, circo y revista musical importados del music-hall inglés. Satie se convirtió en parroquiano insistente del Chat Noir, cabaret llamado artístico de clientela bohemia y literaria, con teatro de sombras chinas, decoración de tipo medieval que se burlaba de la Edad Media y un cartel en la puerta que exigía: "¡Caminante, detente! Este edificio, por voluntad del Destino, ha sido consagrado a las Musas y a la Alegría, con los auspicios del Gato Negro. ¡Caminante, sé moderno!". Satie lo fue y de qué modo.

Allí conoció a otro joven provinciano, Vincent Hyspa, cantante, cuentista y poeta, que no tardó en actuar en el tablado del cabaret. Muy pronto Satie lo acompañaba al piano. Autor de letras irónicas de las que no salía salvo ni el presidente de la República Francesa, Hyspa alcanzó fama como chansonnier. Satie ponía música a esas sátiras políticas con improvisaciones y partituras nada corrientes en el género: introducía "irregularidades" para subrayar la comicidad de las palabras, enriqueciendo la estructura melódica y sobresaltando las fronteras entre tonalidad y atonalidad. Eso sí, bebía mucho. Hyspa solía encerrarlo en un cuarto de hotel toda la tarde para que pudiera acompañarlo sobrio por la noche.

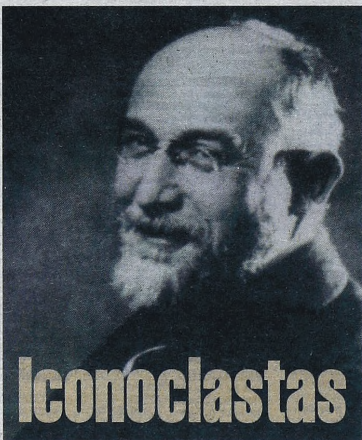
Satie siguió a Hyspa en El Diván Japonés, el del famoso poster de Toulouse-Lautrec, y en el Cabaret des

Quat'z Arts. Había despilfarrado una pequeña herencia y pagaba con vales el alquiler de su casita en Arcueil, suburbio obrero de París. Compuso también canciones para Paulette Goddard, "la Reina del vals lento", que la diva llegó a interpretar en la Scala. Maurice Ravel lo "descubrió" en 1911 y lo presentó con un concierto en la Sociedad Musical Independiente. Comenzaba para Satie su carrera de músico "serio". Lo supo y escribe a su hermano Conrad que no valía la pena trabajar en cabarets, "más estúpidos y sucios" que cualquier cosa imaginable. Pero siguió aplicando lo que en ellos había inventado, tanto en sus piezas para piano de 1912-1914 como en el resto de su obra, incluido su último ballet, "Relâche", creado en 1924, un año antes de morir por hígado cirrótico.

Para entonces Satie se había erigido en el líder musical incontestable del "nuevo espíritu" que preconizaba Apollinaire. Realiza la partitura de un ballet de Cocteau, que lo apadrina, pero poco agradaba al compositor el paternalismo de quienes lo consideraban una suerte de "noble salvaje musical". Ravel, por ejemplo, que se decía sin razón su precursor. Satie le devolvió el cumplido de manera nada caritativa: "Ravel rechaza la Legión de Honor, pero su música la acepta". En cambio, no escatimó elogios al joven Stravinski y admiró el genio de Debussy "en materia de música y de cocina de huevos y chuletas". En 1913 Satie estrenó las siete *Danzas del mono* introduciendo hojas de papel entre las cuerdas del piano para lograr un sonido semejante al del mono imaginado bailando. Estas partituras, junto con sus

tres obras para piano del mismo año, son absolutamente originales y disueltan tempranamente las jerarquías tradicionales de consonancia y disonancia.

Ser "serio" le trajo más pobreza a Erik Satie. En 1918, sin un franco y con sus amigos artistas veraneando en la Riviera, escribe a Valentine Gross: "Me cago en el Arte. Me ha hecho pedazos con demasiada frecuencia". El orgulloso compositor profesional pide un empleo de medio tiempo. En 1921 dice al pintor André Derain: "Me miré en el espejo y me pareció que de satírico me he convertido en col. Soy una vieja ruina que vive en un lugar miserable que nadie visita". Omite que había prohibido visitarlo. En la sala de su vivienda, un piano servía de receptáculo de cartas que nunca abrió. Había nacido "muy joven en un mundo muy viejo", confesó alguna vez. Y sabía que "un verdadero músico debe estar al servicio de su arte, elevarse por sobre las miserias humanas, sacar coraje de sí mismo, sólo de él".



## Iconoclastas

## CARTAS

### Romero Victorica

Con su actuación, Romero Victorica, lo único que pretende es ratificar que tiene la boca muy grande y enormes ansias de protagonismo. En primer lugar, hay que tener presente que Romero Victorica no tiene nada que hacer en el caso García Belsunce, por lo que debería mantener la boca cerrada y dejar trabajar a quienes sí ostentan el ejercicio de la acción penal en este caso. Sin embargo, con sus comentarios y actividades está condicionando y molestando al fiscal Molina Pico. En segundo término, y en su calidad de amigo de la familia, debería optar por cerrar la boca, y si no la cierra, debería ser llamado a silencio por el procurador de la Corte, que es la máxima autoridad del Ministerio Público en la provincia. Romero Victorica podrá ser el segundo, si se quiere. Y por último, si se confirma que el día del veredicto frenó al fiscal de turno en la puerta del country diciéndole "pibe, esto fue un accidente", debería ser imputado de encubrimiento, al margen de ser investigado por su conducta contraria a lo dictado por la ley de Ministerio Público respecto de cómo debe obrar en el ejercicio de sus funciones.

Ariel Fusco  
DNI 22.624.223

### Futuro

Pregunta un periodista: "¿Cómo cree usted que seguirá la economía y el acuerdo con el Fondo después de las elecciones?"

Responde un político cualquiera: "Eso dependerá del candidato que resulte electo". Responde el ministro Lavagna: "No soy de los que creen que la política afectará a la economía".

¿Quién dice la verdad? Lavagna, sin duda. La Economía (así con mayúsculas) es independiente de las elecciones y de los políticos. Seguirá siendo trazada por el CAM (Comité Central de Administración del Mundo), léase Fondo y multinacionales, llamado también "El mercado".

Las elecciones, por lo tanto, son un simple juego local para que sigamos creyendo que elegimos. Hasta que todos nos avivemos. Y en eso estamos, a juzgar por las encuestas.

Rodolfo Livingston

ROAMING AUTOMÁTICO EN URUGUAY, PARA QUE PUEDA HABLAR DESDE LA PLAYA.

Movicom BellSouth le da las mejores tarifas en sus llamadas también desde Uruguay. Cargo diario y de validación bonificados al 100%, esto quiere decir que sólo gasta el tiempo que habla. Para mayor información llame al \*611.

CardiDay

MOVICOM  
© BELL SOUTH

Llamadas locales: US\$ 0,70. Llamadas desde Uruguay hacia Argentina: US\$ 1,21.

Los precios son por minuto e incluyen tiempo de conexión, carga, distancia e impuestos. Los cargos de roaming serán facturados en pesos. El valor del dólar será tomado al tipo de cambio libre del Banco Nación del día anterior a la fecha de corte de la factura. Promoción válida desde el 1/12/2002 hasta el 31/12/2003. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Bully 240 piso 20. Capital: CUIT 90-4241265-5.